

19

THẨM TỬ LÒNG DANH

GOEMON



Nhiều người dịch

Gosho AOYAMA



NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐÔNG

名探偵 **CONAN** ★ SERIES PART 6 ★

STAFF:
Trans: Eindah
Edit: hell
Raw: Minkun

FILE 181: TẠI SAO...

MỘT NƯỚC
CỜ BÊN
NGOÀI
BÀN CỜ...
MANG
TÊN "SỰ
THẬT!"

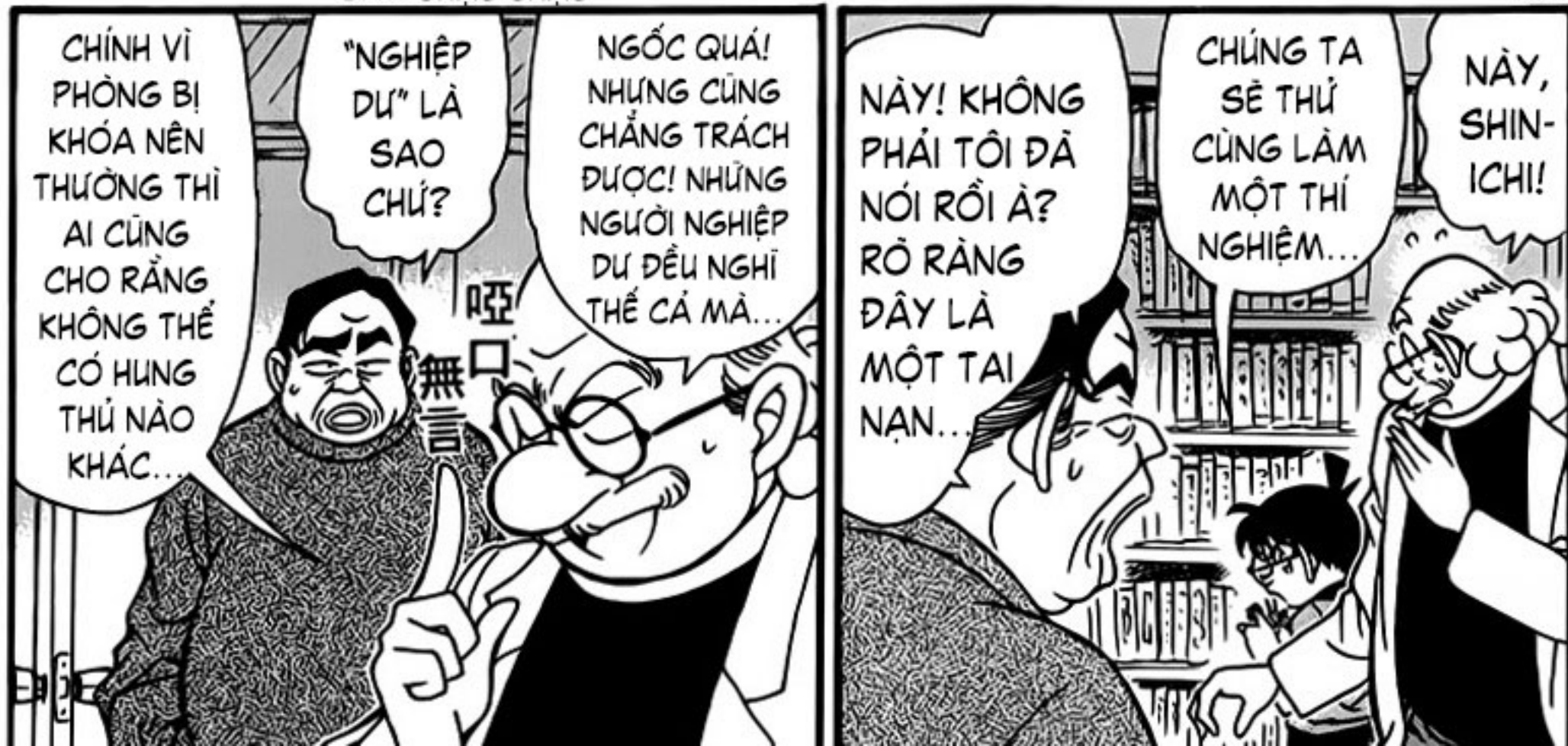






SFX: CHẶC CHẶC

007





QUÂN
CỜ...?

BĂNG...
BĂNG GHI
ÂM...



TA HOÀN
TOÀN CÓ
THỂ DÀN
DỰNG HIỆN
TRƯỜNG
GIỐNG NHƯ
MỘT VỤ
TAI NẠN!

NHƯNG NẾU
SỬ DỤNG
CUỘN BĂNG
GHI ÂM VÀ
CÁC QUÂN
CỜ...



BÁC PHẢI
DIỄN CHO
GIỐNG
THẬT MỘT
CHÚT ĐI
CHỦ!

DỪNG CÓ
NHÌN RA
ĐẲNG SAU
SUỐT NHƯ
THẾ!

NÀY, CHÁU
CÓ CHẮC
KHÔNG
ĐÂY?



TẠI SAO
KHÔNG LÀM
THỬ CHO MỌI
NGƯỜI CÙNG
THẤY ĐI?

THAY VÌ CHỈ
NÓI SUÔNG
NHƯ VẬY
...

008



100%
LÀ SẼ
THÀNH
CÔNG!

BÁC CỨ
TIN CHÁU
ĐI.

CÓ CHẮC
KHÔNG
ĐÂY?



TÔI SẼ ĐỂ
CONAN
GIÚP TÔI
TÁI HIỆN
THỦ
THUẬT
ĐÓ...

Ồ,
ĐƯỢC
THÔI!

THỦ THUẬT
MÀ BÁC ĐÃ
HÌNH DUNG
RA TRONG
ĐẦU ẤY,
NGAY LÚC
NÀY...



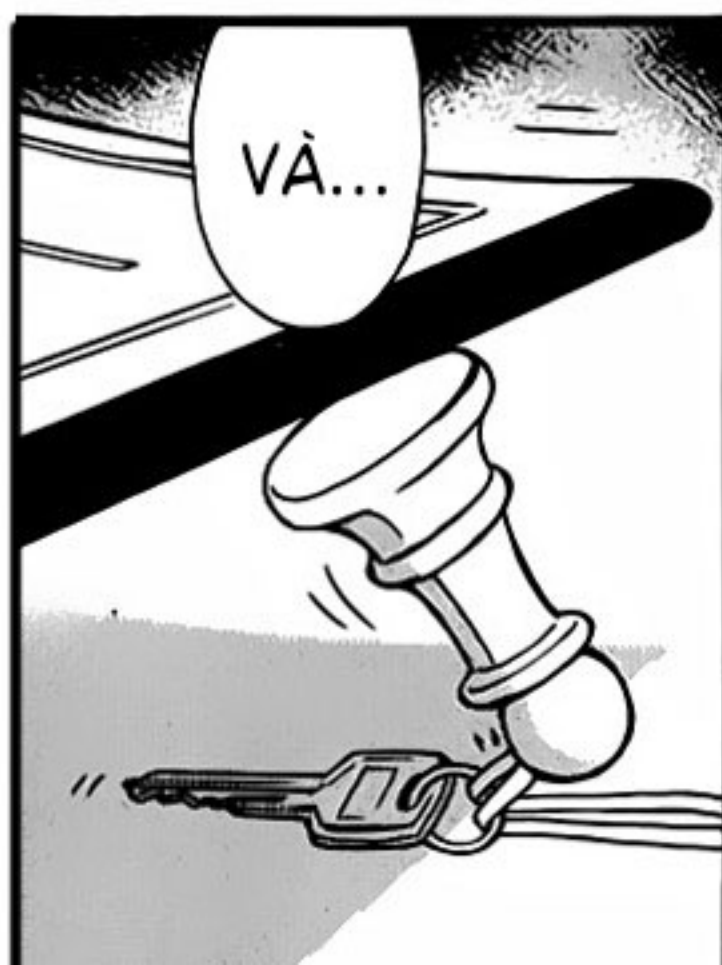
009

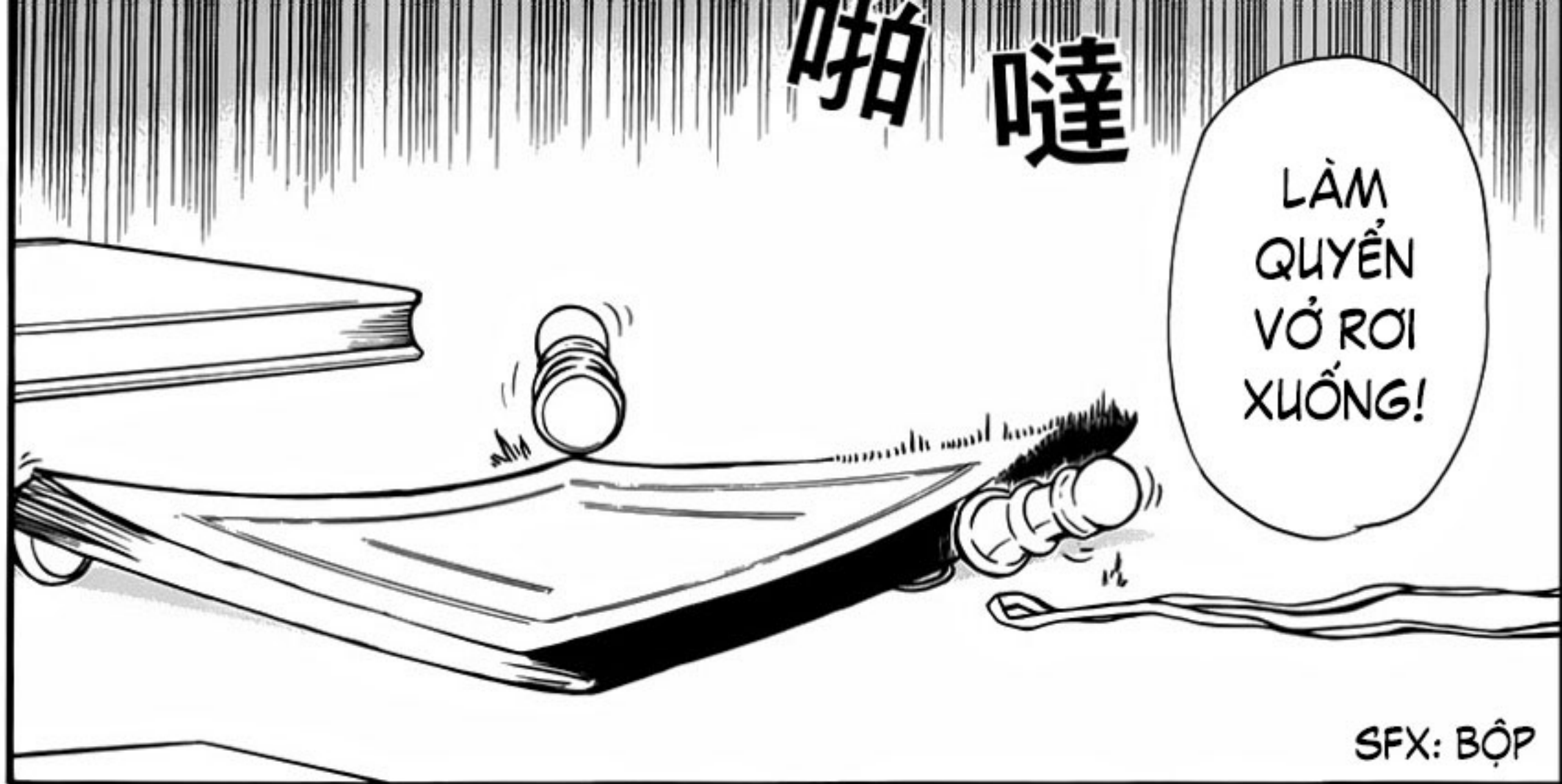




010









013





VÀ HIỂU RA
RẰNG ĐÂY
LÀ MỘT VỤ
GIẾT NGƯỜI
KHÔNG CÓ
CHỦ ĐỊNH TỬ
TRƯỚC...

KHI VỪA NHÌN
THẤY CUỘN
BĂNG, TÔI ĐÃ
ĐỂ Ý TỚI NHỮNG
DẤU TAY MỜ
MỜ Ở TRÊN
ĐÓ...



CHÍNH
LÀ CUỘN
BĂNG GHI
ÂM!



TUY NHIÊN VÌ
KHÔNG NGHĨ
SẼ XẢY RA
CHUYỆN NÀY
NÊN ANH
KHÔNG HỀ
ĐEO GĂNG
TAY KHI
CHẠM VÀO
RUỘT BĂNG.

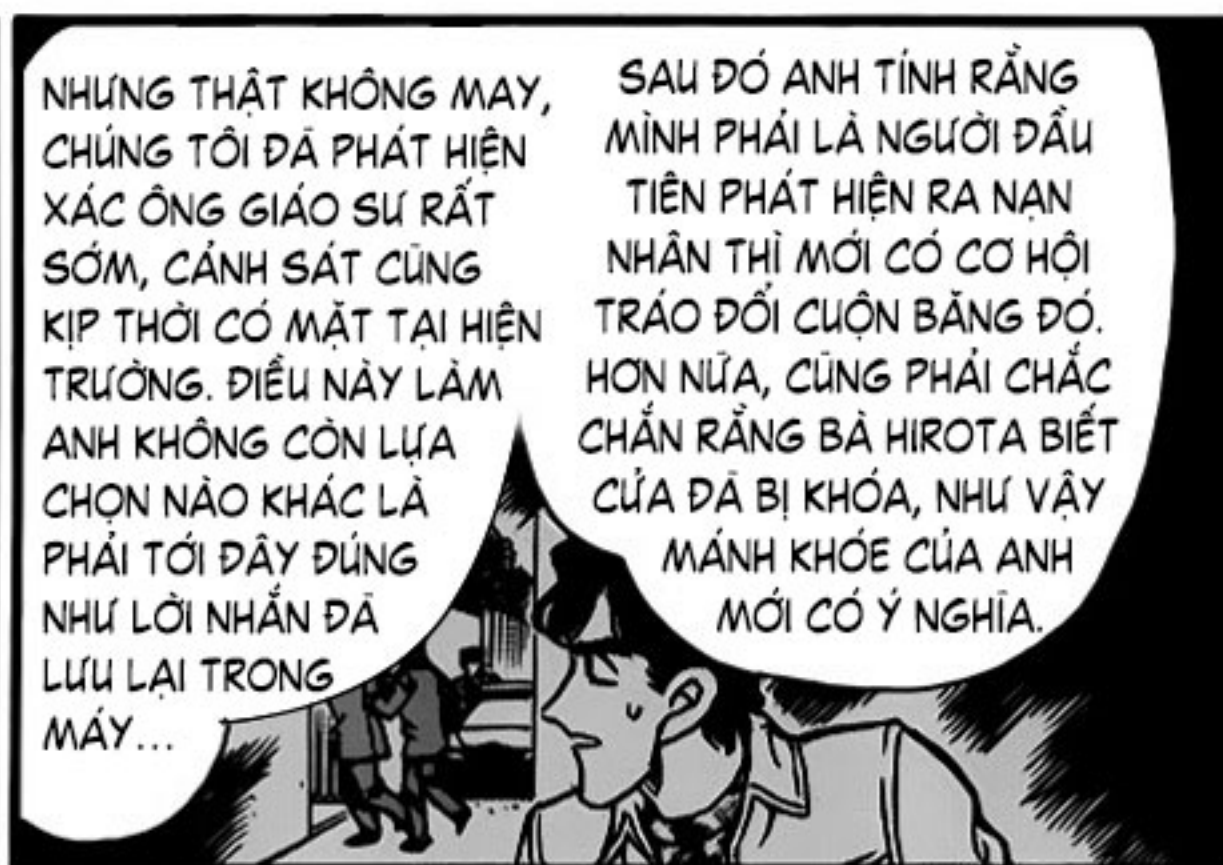
MAY MẮN LÀ ANH
ĐÃ NẢY RA SÁNG
KIẾN DỪNG CUỘN
BĂNG ĐỂ CHE MẮT
CHÚNG TÔI, GIẢ
NHƯ ĐÂY LÀ MỘT
VỤ TAI NẠN.

CÓ THỂ TRONG BUỔI
GẶP GỠ TỐI NAY,
ANH VÀ GIÁO SƯ
HIROTA ĐÃ CÓ XÍCH
MÍCH GÌ ĐÓ, VÀ
TRONG LÚC NÓNG
GIẬN ANH ĐÃ RA
TAY SÁT HẠI ÔNG
ẦY...



TRONG TIN NHẮN
ĐỂ LẠI, ANH ĐÃ
CỐ TÌNH NHẮC
ĐẾN TÊN MÌNH
ĐỂ LÀM NHIỀU
SỰ CHÚ Ý CỦA
MỌI NGƯỜI
...

NHÂN TIỆN, VIỆC ANH
ĐỂ LẠI LỜI NHẮN LÀ
VÌ NẾU PHÁT HIỆN RA
ĐOẠN BĂNG TRỐNG,
KHÔNG HỀ CÓ GIỌNG
AI, CẢNH SÁT SẼ
NGHI NGỜ VÀ TÌM
HIỂU NGAY CUỘN
BĂNG...



NHƯNG THẬT KHÔNG MAY,
CHÚNG TÔI ĐÃ PHÁT HIỆN
XÁC ÔNG GIÁO SƯ RẤT
SỚM, CẢNH SÁT CŨNG
KỊP THỜI CÓ MẶT TẠI HIỆN
TRƯỜNG. ĐIỀU NÀY LÀM
ANH KHÔNG CÒN LỰA
CHỌN NÀO KHÁC LÀ
PHẢI TỚI ĐÂY ĐÚNG
NHƯ LỜI NHẮN ĐÃ
LƯU LẠI TRONG
MÁY...

SAU ĐÓ ANH TÍNH RẰNG
MÌNH PHẢI LÀ NGƯỜI ĐẦU
TIÊN PHÁT HIỆN RA NẠN
NHÂN THÌ MỚI CÓ CƠ HỘI
TRÁO ĐỔI CUỘN BĂNG ĐÓ.
HƠN NỮA, CŨNG PHẢI CHẮC
CHẮN RẰNG BÀ HIROTA BIẾT
CỬA ĐÃ BỊ KHÓA, NHƯ VẬY
MÁNH KHÓE CỦA ANH
MỚI CÓ Ý NGHĨA.

014



ĐÀNH VẬY THÔI.
CHÚNG TA ĐI
CHỨ, ANH SHI-
RAKURA?



BỞI VÌ TRONG
MỘT THỜI GIAN
NGẮN NHƯ VẬY,
ANH TA KHÔNG
THỂ XEM HẾT
TỪNG ĐẤY ĐÌA
...



THANH TRA YOKOMIZO,
ANH HÃY CHO KHÁM XÉT
NGAY NHÀ CỦA SHIRA-
KURA ĐI... TÔI TIN SỐ
ĐÌA MỀM CỦA GIÁO SƯ
CHẮC CHẴN VẪN
CÒN Ở ĐẤY...



TẮM
ẢNH
ĐÓ?

BAO GỒM
CẢ CHIẾC
ĐİA CỎ
TẮM ẢNH
ĐÓ NỮA
...



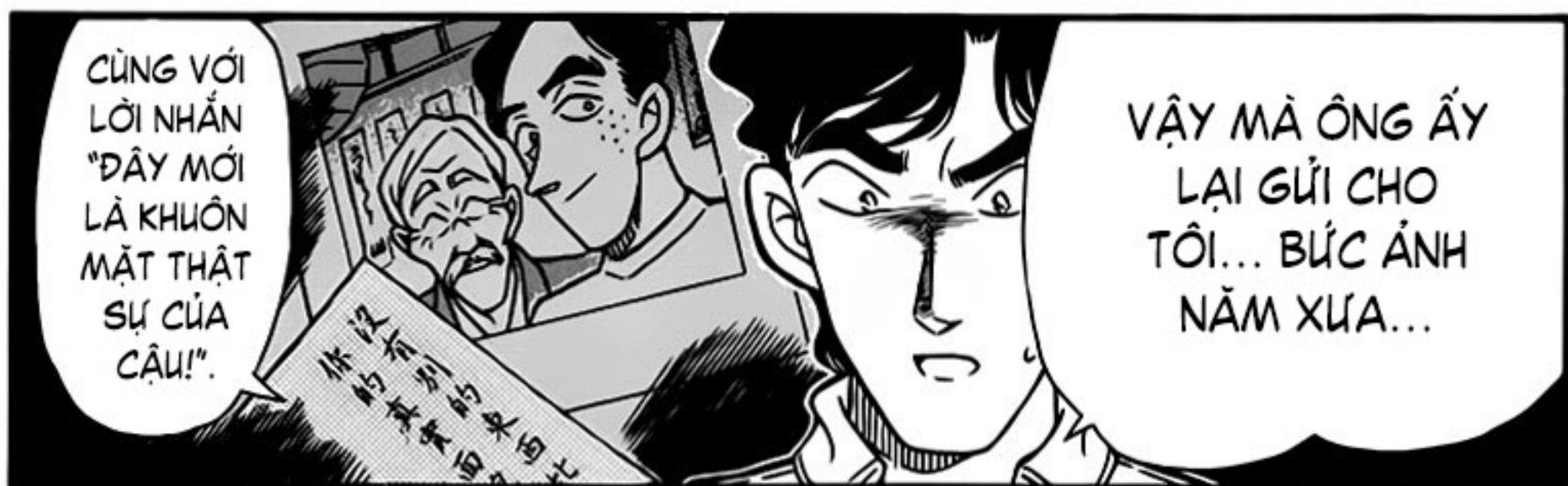
ĐANG Ở
TRONG
XE CỦA
TÔI ĐẬU
TRƯỚC
CỦA KIA
KÌA...

KHÔNG,
SỐ ĐİA
ĐÓ...



VÌ VẬY TÔI MỚI ĐỀ
NGHỊ GIÁO SƯ HIROTA
GỬI CHO MÌNH TẮM
ẢNH TRONG ĐÓ
TÔI ĐANG GIẢ
GÁI...

KHÔNG PHẢI TÔI
ĐÃ NÓI RỒI SAO?
TẠP CHÍ MÀ TÔI
ĐANG HỢP TÁC
CÓ TỔ CHỨC MỘT
SỰ KIỆN TÊN LÀ
"BỘ MẶT THẬT
KHÔNG NGỜ TỚI
CỦA CÁC NGƯỜI
MẪU"...



CÙNG VỚI
LỜI NHẮN
"ĐÂY MỚI
LÀ KHUÔN
MẶT THẬT
SỰ CỦA
CẬU!".

VẬY MÀ ÔNG ẤY
LẠI GỬI CHO
TÔI... BỨC ẢNH
NĂM XƯA...

015



NHƯNG
...

LÚC ĐÓ, TÔI
ĐÃ CỎ XIN
LẠI BỨC
ẢNH...



VẬY MÀ
ÔNG TA
LẠI GỬI
TÔI THỨ
XẤU XÍ
KÌA...

TÔI NGHÌ BỨC
ẢNH MÌNH
MẶC TRANG
PHỤC PHỤ NỮ
LÀ RẤT HAY
VÀ VUI
NHỘN...



THẬM
CHỈ PHẢI
ĐỔI CẢ
TÊN
NỮA...

TÔI ĐÃ TỪNG
PHẪU THUẬT
THẨM MỊ ĐỂ
CÓ THỂ ĐI
THEO NGHIỆP
NGƯỜI
MẪU...

BỨC
ẢNH
NĂM
XƯA?



HAY CẬU MUỐN TÔI GỬI NÓ LUÔN CHO CẢ TỜ BÁO CẬU ĐANG HỢP TÁC?

THỬ DUY NHẤT TÔI CÒN GIỮ LÀ BỨC TÔI VỪA GỬI CẬU!

Ồ, TỆ QUÁ, TÔI QUÊN MẤT MÌNH ĐỂ BỨC ẢNH ĐÓ Ở ĐÂU RỒI...



HOÀN TOÀN GIỐNG NHƯ LỜI ÔNG NÓI...

SAU ĐÓ CHUYỆN THẾ NÀO...



KHI TỈNH RA THÌ TẤT CẢ ĐÃ MUỘN ...

VẬY LÀ TÔI NỔ ĐIÊN LÊN...



CÓ THỂ ANH KHÔNG MUỐN NGHE ĐIỀU NÀY...

SHI-RAKU-RA...



RỒ!

ĐƯA ANH TA VỀ ĐỒN MAU!

016



CÙNG CHÍNH LÀ NHỮNG LỜI TÔI MUỐN NGHE NHẤT TỪ GIÁO SƯ ...

ĐIỀU ÔNG VỪA NÓI...



VÌ MUỐN ANH TỰ TIN VÀO CHÍNH MÌNH, MUỐN ANH ĐỪNG LỪA DỐI BẢN THÂN NỮA ...

NHƯNG CÓ LẼ GIÁO SƯ LÀM NHƯ VẬY...

TIẾN SĨ AGASA,
CẢM ƠN ÔNG ĐÃ
GIÚP CHÚNG TÔI
GIẢI QUYẾT VỤ
NÀY!

SUY
LUẬN
TUYỆT
QUÁ!

À, CÓ
GÌ ĐÂU
...

TỆ
THẬT
...

NHƯNG
CHÚNG TÔI
PHẢI ĐEM
TẤT CẢ VẬT
CHỨNG VỀ
SỞ DÃ!

XIN LỖI
ÔNG...

CHIẾC ĐĨA MÀ
TÔI PHẢI LẶN LỘI
VẮT VÀ ĐẾN ĐÂY
TÌM... LIỆU ĐÃ
LẤY ĐƯỢC
CHƯA THẾ?

.....

CẢ NÀY
CẬU
NỮA
...

MÌNH VỀ
NHÀ THÔI
...

ĐÀNH
VẬY...

PHẢI
LÀM
SAO
GIỜ?

TẠI
SAO
...?

CẬU
KHÔNG
GIÚP
CHỊ
TÔI?

TẠI
SAO
...

HIROTA
MASAMI...
THỦ PHẠM
TRONG VỤ
CƯỚP 1 TỶ
YÊN?

LÈ... LÈ
NÀO...

HIROTA
MASAMI
CHÍNH LÀ
TÊN GIẢ
CHỊ TÔI
LẤY TỪ
GIÁO SƯ
HIROTA
MÀ!

CẬU
VẪN
CHƯA
NHẬN
RA
SAO?

CHỊ...
CHỊ
CẬU?

NẾU...

N...
NÀY
...

?

NHƯNG
...

NHƯNG
...

KHÔNG LÍ NÀO
LẠI KHÔNG
NHẬN RA ĐƯỢC
SỰ THẬT SAU
VỤ CỦA CHỊ
TÔI...

NẾU CẬU ĐÃ
SUY LUẬN
GIỎI NHƯ
VẬY...

019

LÀM TÔI NHỚ
LẠI BỊ KỊCH
NGÀY NÀO
...

TIẾNG
KHÓC
THỒN
THỨC
CỦA CÔ
ẦY...

**TẠI SAO
....!?**

LẦN ĐẦU
TIÊN, ĐÃ
HIỆN RA
TRƯỚC MẮT
TÔI...

KHUÔN
MẶT THẬT
SỰ CỦA
CÔ GÁI
NÀY...



CẢNH SÁT KHÔNG THẤY GÌ LẠ LÀ ĐƯƠNG NHIÊN.

NHÌN QUA, TRÔNG CHẴNG KHÁC GÌ CÁC FILE VĂN BẢN BÌNH THƯỜNG CẢ. PHẢI NHẬP MẬT MÃ VÀO THÌ THÔNG TIN THỰC SỰ MỚI HIỆN RA...

NHƯNG NGẠC NHIÊN THẬT, CẢNH SÁT KHÔNG HỀ PHÁT HIỆN RA ĐIỀU GÌ KHẢ NGHỊ LÚC KIỂM TRA...

CHÚNG TÔI ĐÃ XEM NÓ NGAY TRÊN MÁY TÍNH CỦA BÁC AGASA ...

MỘT TUẦN SAU, CẢNH SÁT GỬI TRẢ LẠI CHIẾC Đĩa MỀM...

SFX: LẠCH CÁCH



THẬM CHỈ CẢ TÊN CÁC NHÀ TÀI TRỢ CHO DỰ ÁN NÀY NỮA...

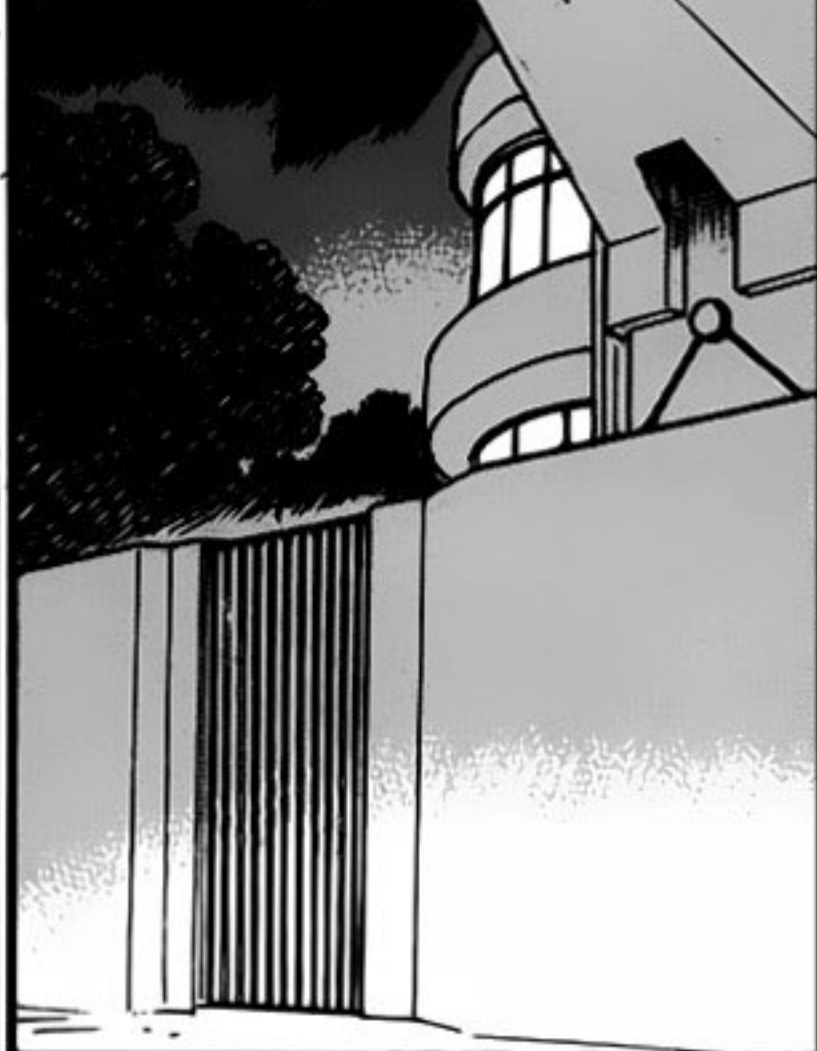
CÓ CẢ TÊN THẬT, ĐỊA CHỈ, MẬT DANH CỦA CÁC THÀNH VIÊN THAM GIA NGHIÊN CỨU...



KHÔNG CHỈ DỮ LIỆU VỀ THUỐC ...

RỒI ...

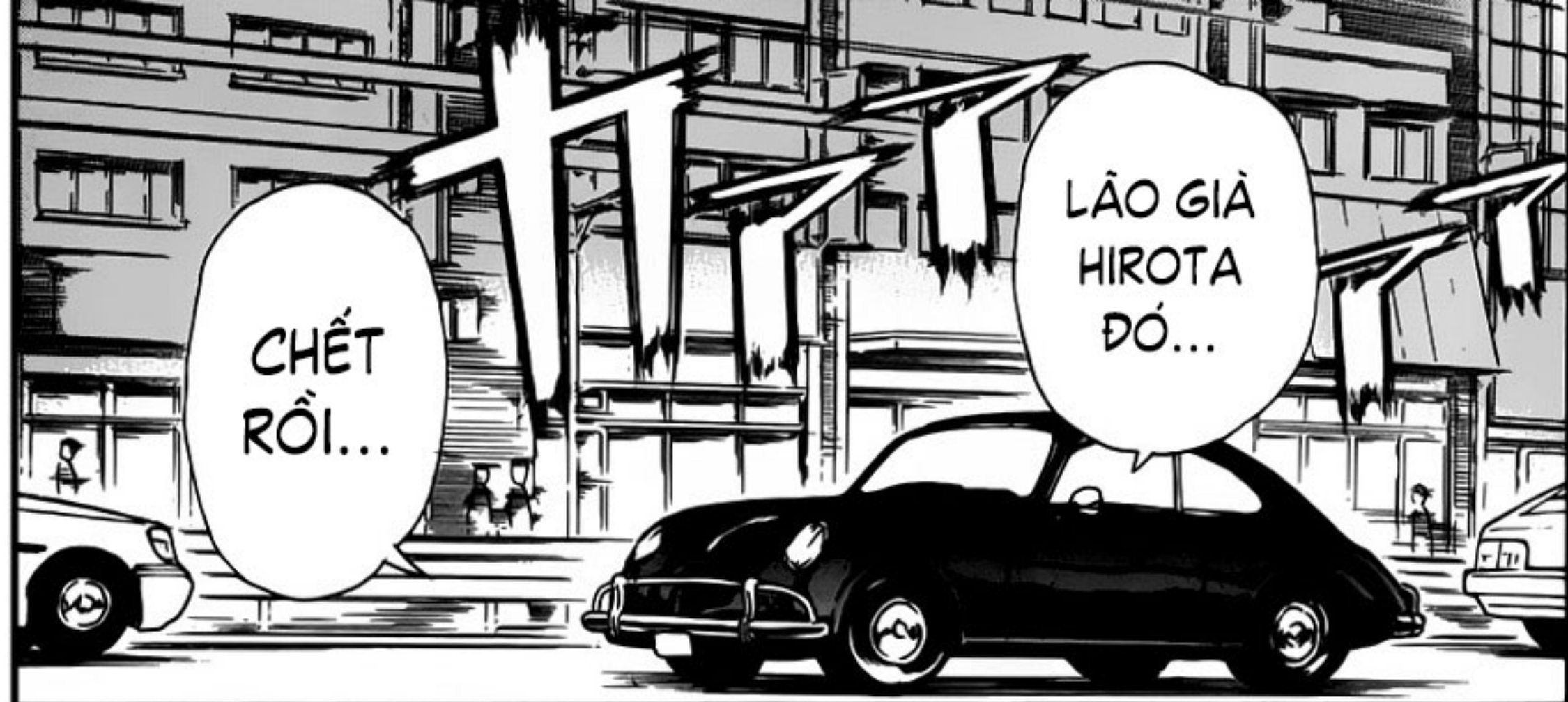
CẬU TÌM THẤY GÌ CHƯA?



CHÚNG TA SẼ CÓ CƠ HỘI CHO CHÚNG MỘT VỐ NHỚ ĐỜI!

HIỂU RỒI... NẾU CÓ TRONG TAY ĐỒNG DỮ LIỆU NÀY...

ĐẠI CA NÀY...



021

YÊN TÂM, TAO
ĐÃ CHO NGƯỜI
THEO DÒI CHẶT
CHÈ TẮT CẢ
NHỮNG NƠI
NÓ CÓ THỂ
LUI TỚI
RỒI.

CHỈ ÍT CÙNG BIẾT
ĐƯỢC MỘT ĐIỀU,
LÀ CÓ KẺ ĐÃ TIẾP
TAY GIÚP NÓ
CHẠY THOÁT
...

NHƯNG...
CÒN CON
NHỎ ĐÓ,
CHÚNG TA
VẪN CHƯA
TÌM RA
...

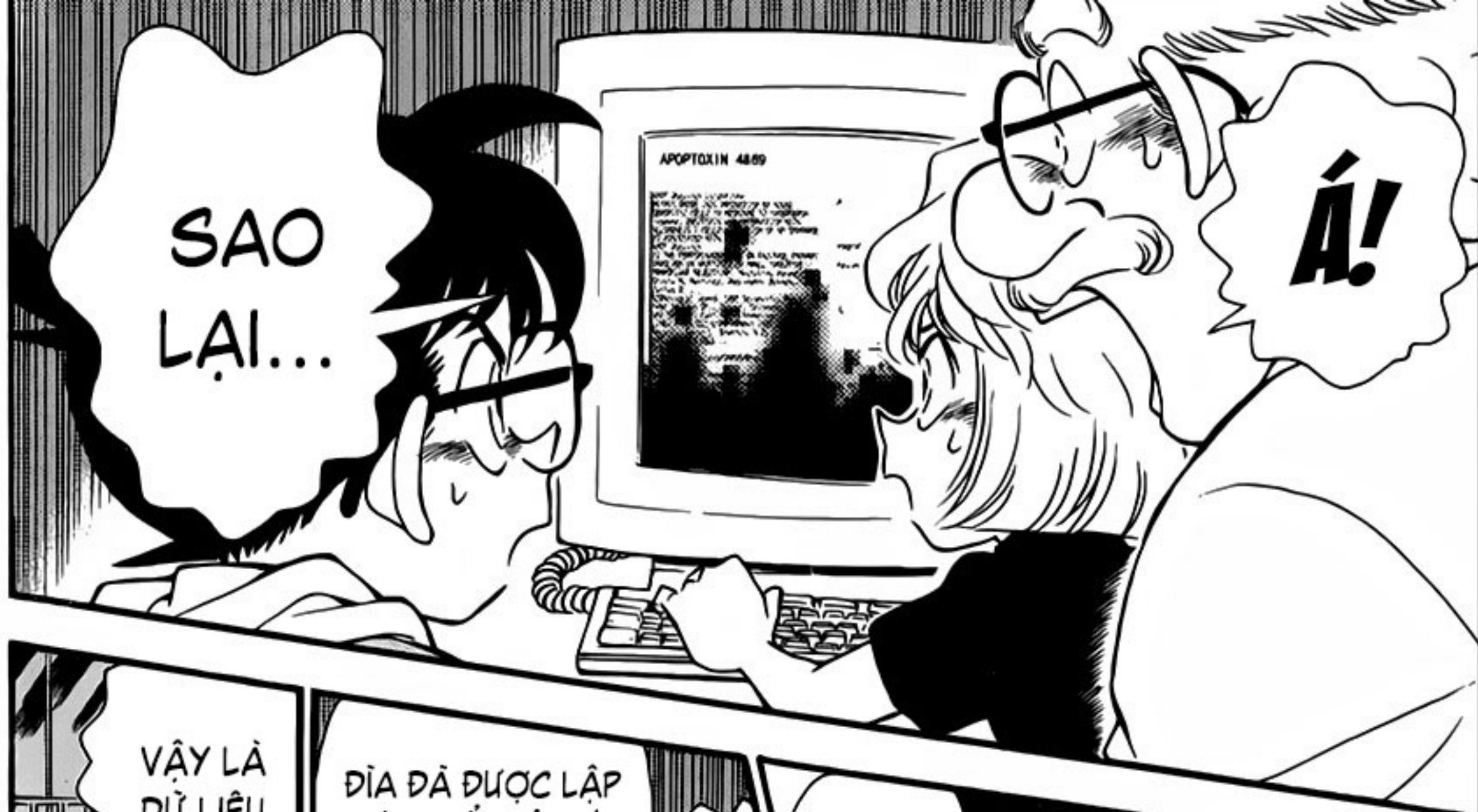
PHÌ... VẬY
LÀ ĐỜ MẮT
CÔNG RA
TAY...

ĐẠI CA NÀY, NGHE
NÓI CHIẾC ĐĨA CHỨA NHỮNG
DỮ LIỆU VỀ LOẠI
THUỐC CHÚNG TA
NGHIÊN CỨU BỊ
CẢNH SÁT LẤY
ĐI RỒI...

SỚM MUỘN
GÌ NÓ CÙNG
LÒI ĐUÔI RA
MÀ THÔI...

CÁI ĐÓ TAO
CÙNG ĐÃ
TÍNH CẢ
...

ĐỪNG
LO...



VẬY LÀ DỮ LIỆU ...



ĐÃ ĐƯỢC LẬP TRÌNH ĐỂ CHỈ MÁY CỦA TỔ CHỨC MỚI XEM ĐƯỢC. NẾU DÙNG TRÊN CÁC MÁY KHÁC, LOẠI VIRUS NÀY SẼ TỰ ĐỘNG KÍCH HOẠT...

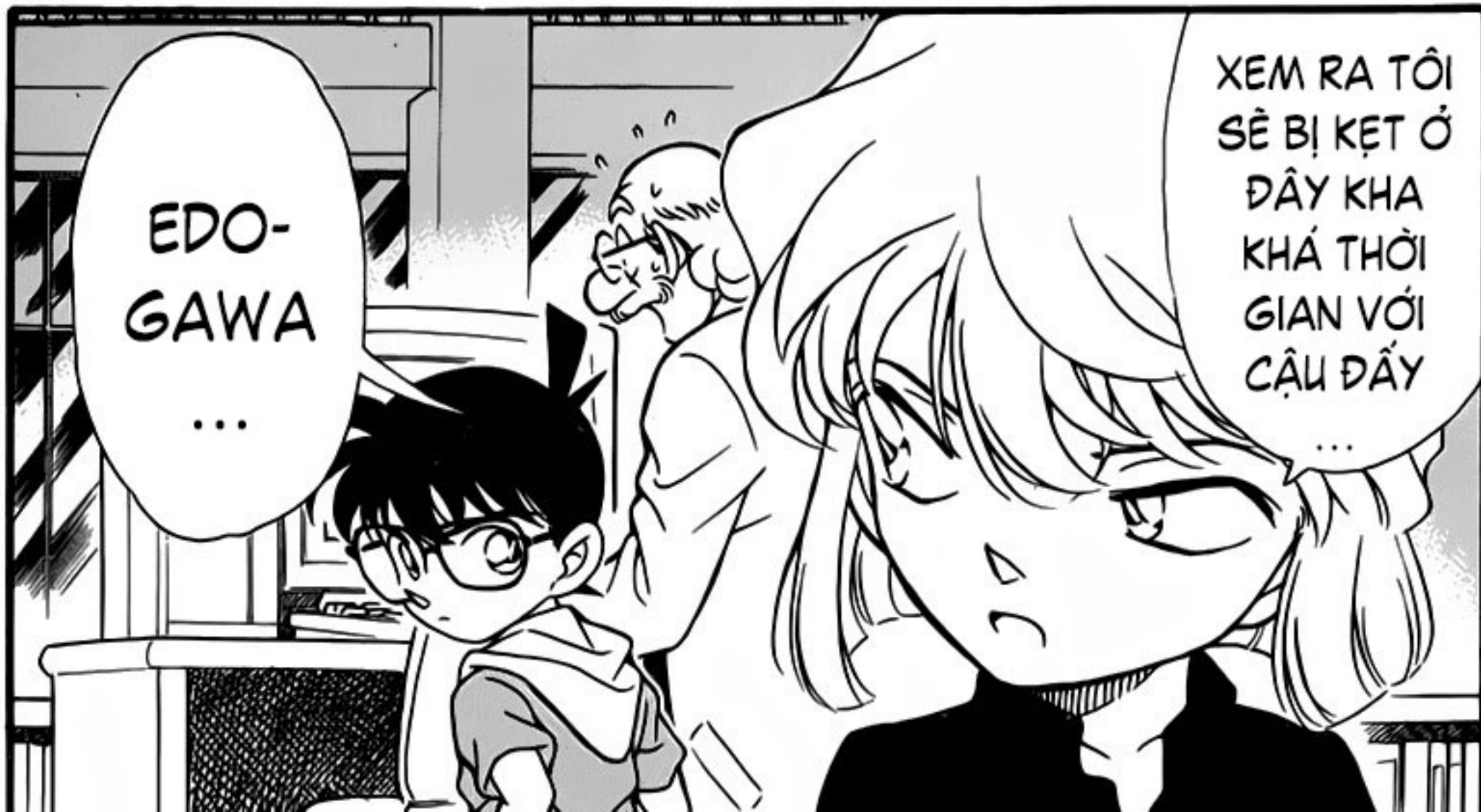
TÔI ĐÃ QUÁ VỘI VÀNG...

NAM TƯỚC BÓNG ĐÊM!



LÀ VIRUS ...

022



EDO-GAWA ...

XEM RA TÔI SẼ BỊ KẾT Ở ĐÂY KHA KHÁ THỜI GIAN VỚI CẬU ĐÂY ...

名探偵

★ SERIES PART 1 ★

DETECTIVE CONAN

STAFF:
Trans: Eindah
Edit: hell, Kun
Raw: Minkun



NHỮNG
CHUYỆN
KHÓ TIN
VẪN LUÔN
CÓ THỂ
XẢY RA...
KÌ NÀY,
MỘT VỤ
ÁN KHÁ
ĐẶC BIỆT!





024





025





THỰC RA CẬU CHỈ
CẦN LÀM NHƯ
MÌNH VẪN LÀM
TỪ TRƯỚC TỚI
NAY LÀ ĐỦ
...

NẾU MUỐN TRỞ
LẠI HÌNH HÀI CŨ,
BẰNG MỌI CÁCH
CẬU PHẢI GIÚP
ÔNG THẨM TỬ
GÀ MỜ ĐÓ TRỞ
NÊN NỔI TIẾNG
...
NHƯ VẬY
SỚM HAY
MUỘN, CÁC
VỤ ÁN CÓ
DÍNH DÁNG
ĐẾN BỌN
CHÚNG
CÙNG SẼ
QUA TAY
CẬU...

CÓ RẤT NHIỀU
NGƯỜI PHẢI
CHỊU MẤT
MÁT VÌ TỔ
CHỨC...
MÀ KHÔNG
HỀ BIẾT ĐẾN
SỰ TỒN TẠI
CỦA NHỮNG
KẺ ĐÃ GÂY
RA ĐAU ĐÓN
CHO MÌNH
...



LOẠT
TRUYỆN MỚI
VỀ SAMONJI
VỪA ĐƯỢC
XUẤT BẢN
ĐÂY Ạ!

TRUYỆN KẾT
THÚC TỪ LÂU
RỒI, VẬY MÀ
TV VẪN CỨ
XÀO ĐI XÀO
LẠI MỞ VỤ ÁN
CHÁN NGẮT
ẦY!

NÓI ĐI NÓI
LẠI, VẪN LÀ
MUỐN MÌNH
QUAY VỀ
VỚI ÔNG
GIÀ NÀY
...

026

SFX: SOẠT SOẠT



TRONG NÀY
CÓ NÓI NHÀ
VĂN SHINMEI
NINTARO ĐÃ
BẮT ĐẦU VIẾT
TIẾP VỀ
SAMONJI
RỒI!

BỐ
NHÌN
XEM!

**VĂN NGHỆ
THỜI ĐẠI**
SHINMEI NINTARO -
LOẠT TRUYỆN TRÌNH
THẨM ĐƯỢC KỶ VỌNG
"THẨM TỬ SAMONJI"
ĐÃ TRỞ LẠI!

CÁCH ĐÂY 2
THÁNG, TRÊN
TẠP CHÍ "VĂN
NGHỆ THỜI
ĐẠI"...

HẢ?

翻箱倒櫃



027





ĐÃ BẮT
CÔ ĐỢI
LÂU!

Ồ,
XIN
LỖI!



OA,
ĐẸP
QUÁ!

XIN LỖI
CHỊ,
NHƯNG
HÔM
NAY...



KHÔNG BIẾT
ÔNG ẤY CÓ
THỜI GIAN
KHÔNG?



CON GÁI TÔI
NÓ KHÔNG
BIẾT XỬ SỰ,
MONG CÔ
THÔNG
CẢM...



SHINMEI
KAORI?

028



SHINMEI KAORI
(22) NHÂN VIÊN
VĂN PHÒNG

SHINMEI
NINTARO
CHÍNH LÀ
BỐ TÔI
...



VÂNG
...

TIỂU THUYẾT
GIA TRINH
THẨM...

SHIN-
MEI...
KHÔNG
LÈ...?

CHÚNG TÔI
CŨNG VỪA
XEM MỘT
TÁC PHẨM
CỦA BỐ CÔ
TRÊN TV
ĐÂY!

OA! THÌ RA
CÔ CHÍNH
LÀ CON GÁI
CỦA NHÀ
VĂN NỔI
TIẾNG!



029





TÔI CÙNG ĐÃ
TÌM ĐẾN CÁC
TRUNG TÂM
THĂM TỬ TỬ
KHÁC, NƠI
NÀO CÙNG
TRẢ LỜI Y
NHƯ VẬY
...

NHƯNG DO CHẴNG
CÓ CUỘC GỌI ĐE
DỌA NÀO, BẢN THẢO
THÌ VẪN GỬI ĐỀU...
NÊN HỌ CHỈ NÓI RẰNG
KHÔNG CÓ CHUYỆN
GÌ ĐÂU...

RỒI, TÔI
ĐÃ NHỜ
HỌ DÒ HỎI
TUNG TÍCH
CỦA 2
NGƯỜI...

CÔ ĐÃ
BÁO CHO
CẢNH SÁT
CHƯA?

ÔNG LÀ
HY VỌNG
CUỐI CÙNG
CỦA TÔI
ĐÂY...

TÔI KHÔNG
BIẾT PHẢI
LÀM GÌ
NỮA...

NẾU CHÚNG
TA VẪN
CÒN NGỒI
ĐÂY...

CHỈ PHÍ
THỜI GIAN
THÔI...

起身

SFX: CẠCH

031

VÂNG
!!

VÂ...

CÓ PHẢI
HAY HƠN
KHÔNG?

CHI BẰNG
CÙNG TỚI NHÀ
XUẤT BẢN ĐỂ
TÌM HIỂU XEM
BẢN THẢO
ĐẾN TỬ ĐÂU
...



032 MỖI "ĐỈNH ĐIỂM" - CHỮ ĐẦU CÁC CÂU THOẠI LÀ 1/2 CỦA 1 CHỮ TRONG LỜI NHẮN.







"NẾU THẬT SỰ
GIỎI HƠN TA,
CHẮC CHẮN
CÁC BẠN SẼ
GIẢI ĐƯỢC BÍ
ẨN THỰC SỰ
TRONG VỤ
ÁN NÀY!"

"ĐÂY LÀ LỜI
NHẮN CHO
TẤT CẢ
CÁC THĂM
TỬ LỪNG
DANH TRÊN
KHẮP ĐẤT
NƯỚC..."



NHƯNG ĐIỀU
NÀY KHÔNG
GIỐNG VỚI
TÍNH CÁCH
CỦA ÔNG
SHINMEI...

ĐƯỢC ĐỌC
GIẢ CHÚ Ý
NHƯ THẾ,
CHÚNG TÔI
RẤT VUI...



FAN
CUỒNG
...?

DÙ SAO CÙNG
THẬT MAY, VÌ CÁC
FAN CUỒNG CỦA
LOẠT TRUYỆN NÀY
ĐÃ PHẢI CHỜ ĐỢI
CẢ 10 NĂM RỒI
...



PHẢI... NHỜ VẬY NÊN
NGÀY NÀO VĂN PHÒNG
CHÚNG TÔI CÙNG TRÀN
NGẬP THƯ VÀ ĐIỆN
THOẠI GỌI ĐẾN VỚI
NHỮNG NỘI DUNG KIỂU
NHƯ "NHÂN VẬT NÀY
LÀ QUÁ" HAY
"CHỖ KIA CHẮC
CHẮN CÓ BÍ
ẨN"...

NGHE
KHIÊU
KHÍCH
QUÁ
NHỈ...

034



CÒN ĐIỀU
NÀY NỮA
...

À,
NGOÀI
RA...



Ồ...

VÂNG. THẬM CHỈ NỬA NĂM
TRƯỚC CÒN CÓ NGƯỜI GỌI
ĐIỆN ĐẾN NHÀ XUẤT BẢN VÀ
ĐOẠ NẾU KHÔNG CHO RA
TIẾP SERIES VỀ SAMONJI
THÌ ÔNG TA SẼ ĐỐT
TRỤI VĂN PHÒNG
NÀY ĐÂY!



035





CÁC PHẦN KHOANH MÀU XANH LÀ NHÓM THÊM VÀO CHO RÕ, KHÔNG CÓ TRONG RAW ĐAU NHÉ



THẬT CHỈ ÔNG ẤY CÒN DỌA SẼ NGỪNG CỘNG TÁC NGAY LẬP TỨC NẾU CHÚNG TÔI CÒN CÓ Ý ĐỊNH BIÊN TẬP LẠI BẢN THẢO NỮA.

ÔNG SHINMEI CỨ NHẮC ĐI NHẮC LẠI RẰNG "CÁC ANH KHÔNG ĐƯỢC THAY ĐỔI GÌ HẾT BỞI CHỈ CẦN SỬA MỘT TỪ THÔI, SẼ THAY ĐỔI TOÀN BỘ Ý NGHĨA CUỐN TRUYỆN".

BẢN THẢO VỐN ĐÃ NHƯ VẬY, CHÚNG TÔI CÙNG ĐÃ ĐỀ NGHỊ SỬA LẠI, NHƯNG ...

THẬT CHỈ ÔNG ẤY CÒN DỌA SẼ NGỪNG CỘNG TÁC NGAY LẬP TỨC NẾU CHÚNG TÔI CÒN CÓ Ý ĐỊNH BIÊN TẬP LẠI BẢN THẢO NỮA.

ÔNG SHINMEI CỨ NHẮC ĐI NHẮC LẠI RẰNG "CÁC ANH KHÔNG ĐƯỢC THAY ĐỔI GÌ HẾT BỞI CHỈ CẦN SỬA MỘT TỪ THÔI, SẼ THAY ĐỔI TOÀN BỘ Ý NGHĨA CUỐN TRUYỆN".

BẢN THẢO VỐN ĐÃ NHƯ VẬY, CHÚNG TÔI CÙNG ĐÃ ĐỀ NGHỊ SỬA LẠI, NHƯNG ...

THẬT CHỈ ÔNG ẤY CÒN DỌA SẼ NGỪNG CỘNG TÁC NGAY LẬP TỨC NẾU CHÚNG TÔI CÒN CÓ Ý ĐỊNH BIÊN TẬP LẠI BẢN THẢO NỮA.

ÔNG SHINMEI CỨ NHẮC ĐI NHẮC LẠI RẰNG "CÁC ANH KHÔNG ĐƯỢC THAY ĐỔI GÌ HẾT BỞI CHỈ CẦN SỬA MỘT TỪ THÔI, SẼ THAY ĐỔI TOÀN BỘ Ý NGHĨA CUỐN TRUYỆN".

BẢN THẢO VỐN ĐÃ NHƯ VẬY, CHÚNG TÔI CÙNG ĐÃ ĐỀ NGHỊ SỬA LẠI, NHƯNG ...

KHÔNG PHẢI ĐÂU!

HAY ĐÂY LÀ LỖI TRONG LÚC BIÊN TẬP CỦA CÁC ANH?

HAY ĐÂY LÀ
LỖI TRONG
LÚC BIÊN TẬP
CỦA CÁC
ANH?

KHÔNG
PHẢI
ĐÂU!

TRONG TẬP
BẢN THẢO
NÀY...

CẢ CHỮ KÍ
CỦA TÁC
GIẢ...



TRONG TẬP
BẢN THẢO
NÀY...

CẢ CHỮ KÍ
CỦA TÁC
GIẢ...



FAX CỦA
ÔNG
SHINMEI

ĐÂY
RỒI!

RENG

RENG ...

FAX CỦA
ÔNG
SHINMEI

ĐÂY
RỒI!

RENG

RENG ...

FAX CỦA
ÔNG
SHINMEI

ĐÂY
RỒI!

RENG

RENG ...

THÌ CÓ LẼ
MỘT KỊCH
BẢN TÔI TỆ
ĐANG DIỄN
RA...

NẾU SUY
ĐOÁN CỦA
MÌNH LÀ
ĐÚNG...

THÌ CÓ LẼ
MỘT KỊCH
BẢN TÔI TỆ
ĐANG DIỄN
RA...

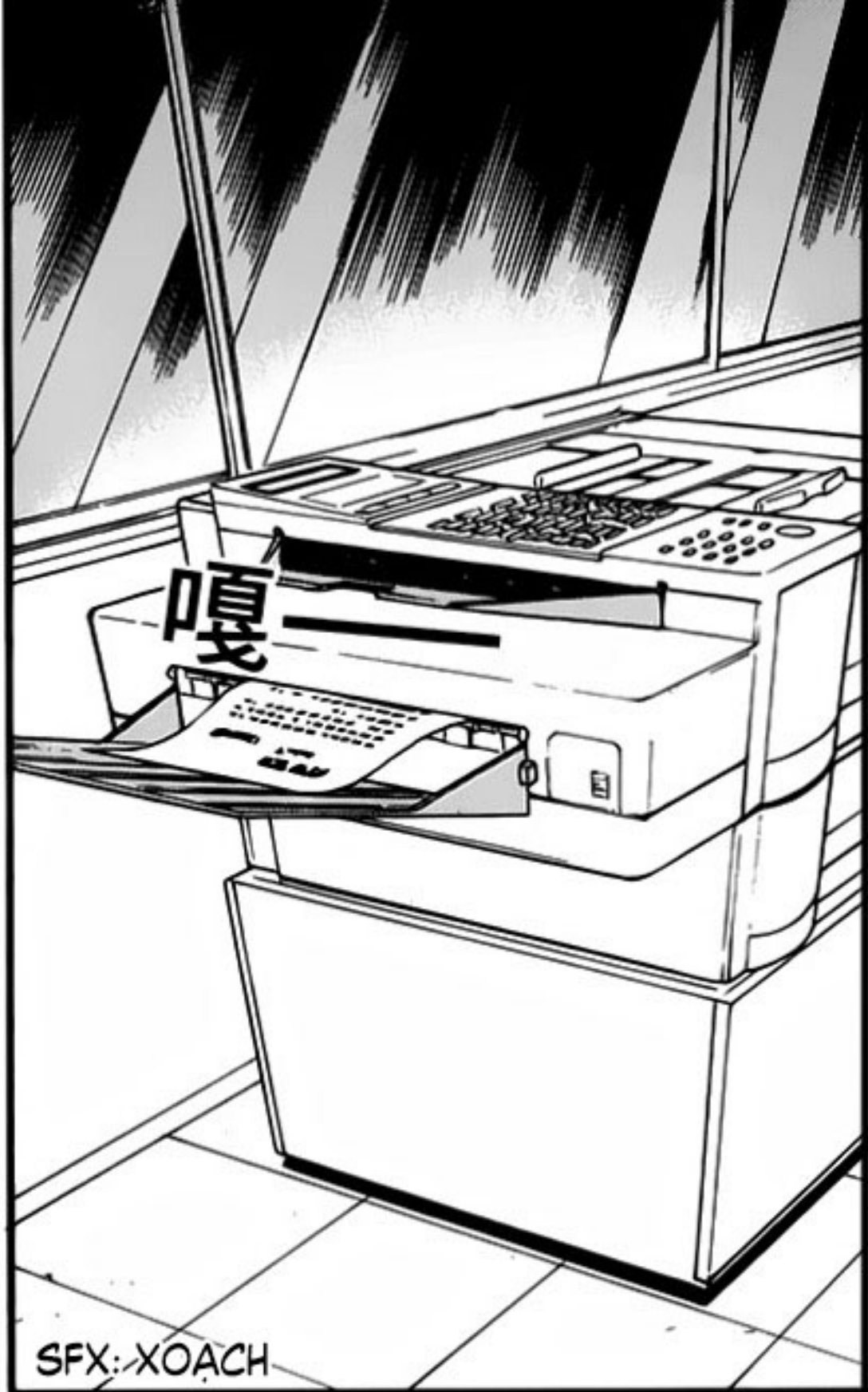
NẾU SUY
ĐOÁN CỦA
MÌNH LÀ
ĐÚNG...



SFX: BỊCH BỊCH



SFX: SOẠT



SFX: XOẠCH



038





ĐỪNG
NHƯ
MÌNH
NGHĨ!!



HẢ?

TỪ CHƯƠNG 6
TỚI GIỜ, CHỮ KÍ
CỦA TÁC GIẢ
GIỐNG HẾT
NHAU!

NHƯNG
CHỮ KÍ
TRONG
NÀY LÀ
LẮM Ạ
...

SFX: SOAT

THẰNG
NHÓC, MÀY
LÀM CÁI GÌ
THẾ!?

039



CÓ
THỂ LÀ
NGẠI
KÍ...

NHƯNG TẠI
SAO ÔNG ẤY
PHẢI LÀM
THẾ Ạ?

CÓ GÌ ĐÂU,
CHẮC ÔNG
TÁC GIẢ COPY
CHỮ KÍ CỦA
MÌNH ẤY
MÀ...



Ờ NHỈ
...

TỪ CHƯƠNG 1
ĐẾN CHƯƠNG
6 THÌ LẠI
KHÔNG NHƯ
THẾ...



KHÔNG THỂ
KÍ ĐƯỢC
...

HOẶC
KHÔNG
THỂ...



KHÔNG
THỂ
NÀO!

KHÔNG
...



TỨC LÀ
RẤT CÓ
THỂ ÔNG
SHINMEI
ĐÃ CHẾT
RỒI...

ĐÚNG
KHÔNG
À?



NHƯNG
KHÔNG
PHẢI
100%...
ÔNG ẤY
VẪN CÒN
CƠ HỘI
...

VÀ...
VÂNG!

**GỌI CẢNH
SÁT ĐẾN
ĐÂY
MAU!**

040



THÔNGIỆP ẨN
GIẤU MÀ NHÀ
VĂN MUỐN GỬI
CHO CÁC THẨM
TỬ...

VÀ CHÌA
KHÓA ĐỂ CỨU
MẠNG ÔNG
SHINMEI...

CHÍNH LÀ
LOẠT BẢN
THẢO NÀY

...

名探偵 **CONAN** ★ SERIES PART 2 ★

STAFF:
Trans: Eindah
Edit: hell, Kun
Raw: Minkun







ANH NGHÌ VỢ VẤN
GÌ THẾ? ĐẾN MỘT
CUỘC GỌI ĐE DỌA
CÒN CHẴNG CÓ
NỮA LÀ...

KHÔNG
CÒN NGHÌ
NGỜ GÌ
NỮA, CHẮC
CHẴN ÔNG
SHINMEI
ĐÃ XẢY RA
CHUYỆN!



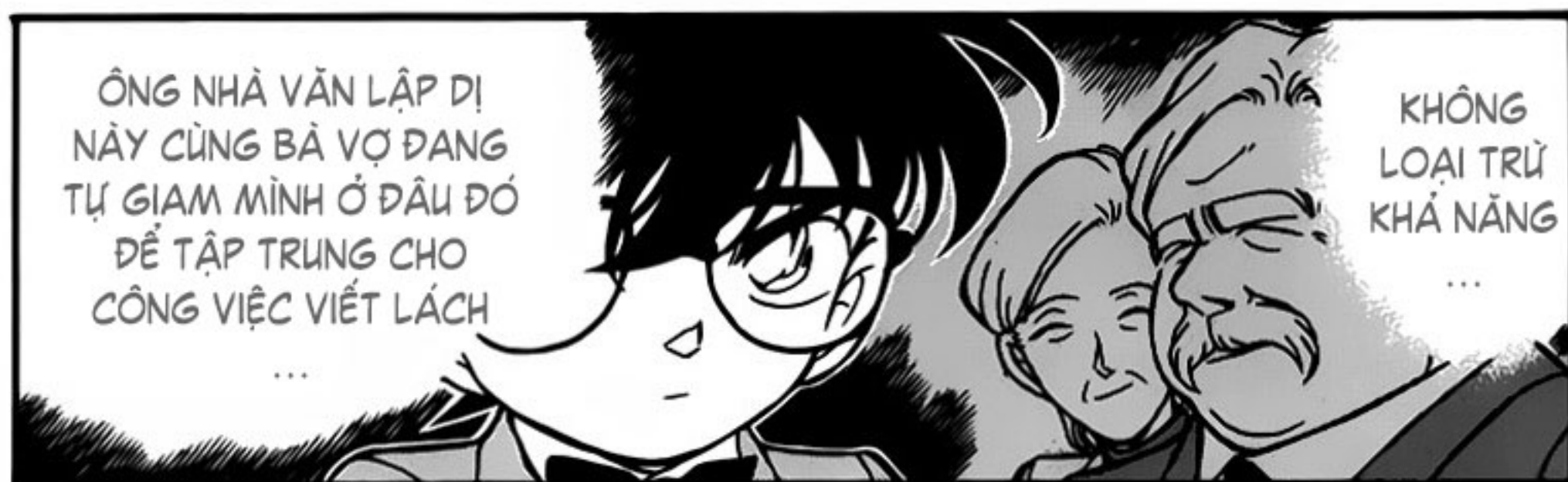
CÙNG
CÓ
THỂ...

CHẮC ÔNG ẤY
NGẠI KÍ NÊN
COPY CHO
TIỀN ẤY MÀ
...



RÕ RÀNG LÀ
CHỮ KÍ CỦA
ÔNG SHINMEI
ĐÃ ĐƯỢC
COPY LẠI,
ĐƠN GIẢN LÀ
VÌ ÔNG ẤY
KHÔNG THỂ
KÍ ĐƯỢC!

NHÀ VĂN THƯỜNG KÍ TÊN
MÌNH NGAY BÊN CẠNH
TÊN TÁC PHẨM. TỪ TẬP 1
ĐẾN TẬP 6, CÁC CHỮ KÍ
TRONG CÓ KHÁC NHAU
CHÚT ÍT, TUY NHIÊN TỪ
TẬP 6 ĐẾN TẬP 8 THÌ VỊ
TRÍ LẦN HÌNH DẠNG CỦA
CHÚNG LẠI GIỐNG NHAU
NHƯ ĐÚC!!



ÔNG NHÀ VĂN LẬP DỊ
NÀY CÙNG BÀ VỢ ĐANG
TỰ GIAM MÌNH Ở ĐÂU ĐÓ
ĐỂ TẬP TRUNG CHO
CÔNG VIỆC VIẾT LÁCH
...

KHÔNG
LOẠI TRỪ
KHẢ NĂNG
...

043



HƠN
NỮA
...

ĐÂY CÙNG LÀ
LẦN ĐẦU TIÊN,
TÁC GIẢ ĐƯA
CHÍNH MÌNH
VÀO TÁC
PHẨM...



LÀ LỜI
MỞ ĐẦU
ĐẦY
KHIÊU
KHÍCH
ĐÓ...

全国の名探偵諸君に告ぐ
私の頭脳を凌駕したくば
この事件の真の謎を
解明してみたまえ

NHƯNG THỬ
KHIẾN MÌNH
CHÚ Ý...

CHI TIẾT DẪNG CHÚ Ý: "REYON" VIẾT BẰNG KATAKANA (レヨン), "KHÔNG VẤN ĐỀ GÌ" ĐƯỢC VIẾT THEO LỖI PHIÊN ÂM CỤM "NO PROBLEM" BẰNG CHỮ KATAKANA (ノープロブレム) THAY VÌ "MONDAI NAI" (問題ない)

CHỮ KANJI, CHỮ
CÁI TIẾNG ANH,
CHỮ SỐ LẦN
LỘN VỚI NHAU

「力になつてくれ？
目が覚めてないんだ
⑫時……いや、そ
①時ぐらいにまた電
私が承知すると、
け足した。
「CALLは三回ま
一回で取ればいいが
くれ！ 私はまだ夢
他ならぬ君の頼みだ
ノ！とは言えんよ。
1時だぞ！」
一方向的にそう言い
たずに彼は電話を切
思わず苦笑する。
随分になるが、どう
だ。
何となく、私は

CHO
CHÁU
XEM
MỘT
CHÚT
ĐƯỢC
KHÔNG
A?

CHÚNG TÔI ĐÃ
COPY LẠI TẤT
CẢ CÁC ĐOẠN THANH
VĂN MÀ ÔNG TRA,
MORI NGHI NGỜ
RỒI A!

THÌ THÔNGIỆP
CỦA ÔNG SHIN-
MEI ĐƯỢC ẨN
GIẤU TRONG
NÀY...

BỐI CẢNH
LÀ Ở PHÁP
...

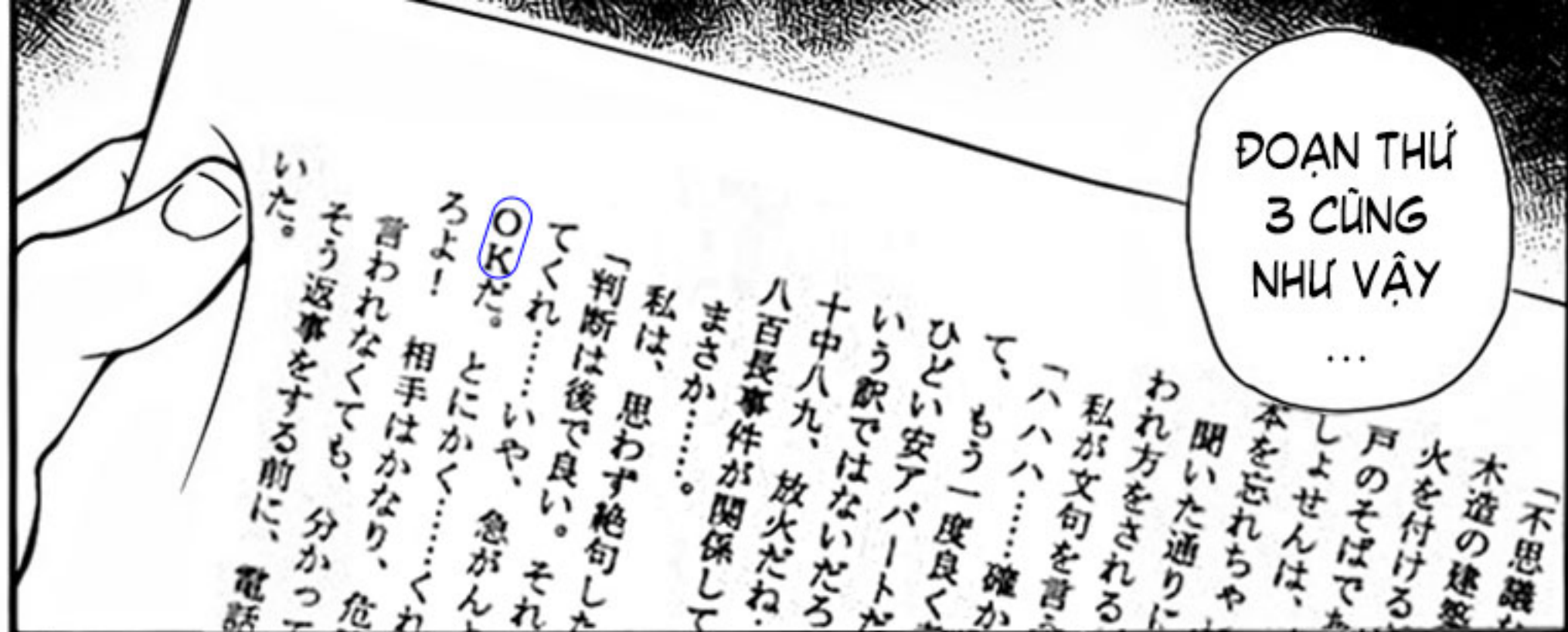
ỪM, LẦN ĐẦU
TIỀN TÁC GIẢ
XUẤT HIỆN LÀ
KHI NHẬN ĐƯỢC
CHỢC GỌI TỪ
SAMONJI...

KHÔNG SAO
ĐÂU, CHÚ
CÓ IN DƯ RA
MẤY BẢN
ĐÂY...

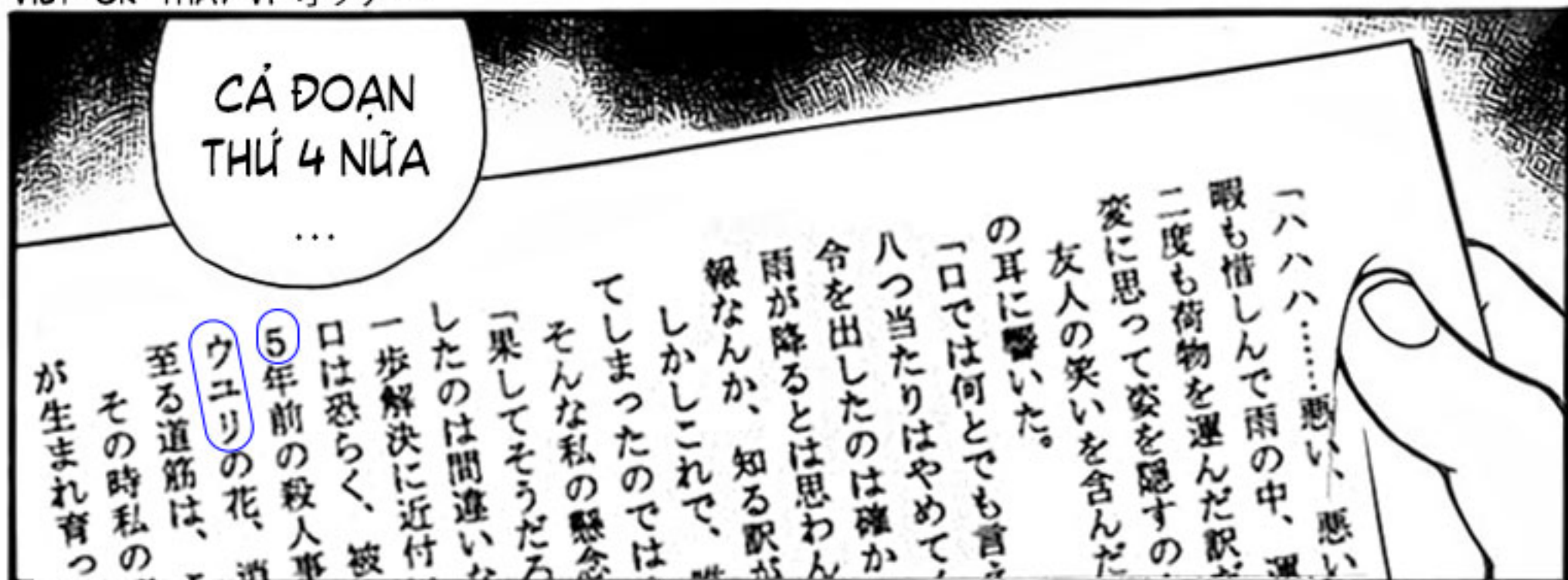
CONAN,
ĐỪNG LÀM
PHIÊN MỌI
NGƯỜI
NỮA!

LẦN THỨ 2
CÙNG LÀ Ở
PHÁP...

044



VIẾT "OK" THAY VÌ "オッケー"



SỐ 5 ĐƯỢC VIẾT BẰNG CHỮ SỐ, "UYURI" VIẾT BẰNG KATAKANA (ウユリ).



045





KHOAN
ĐÃ...

KHÔNG
LẼ...



1/2 ĐỈNH
ĐIỂM!!!

046



CỦA
NHÂN
VẬT NHÀ
VĂN...

VÀ CÁC
MẪU ĐỐI
THOẠI KÌ
LẠ...



NĂM TRONG
THÔNGIỆP
ĐÂY KHIÊU
KHÍCH ĐÓ
...



LỜI NHẮN ẨN
TRONG LOẠT
BẢN THẢO
NÀY...

THẤY
RỒI...

TẤT CẢ
ĐỀU HỢP
LÝ!



CẬU ĐÃ
GIẢI ĐƯỢC
MẬT MÃ
RỒI À?

SAO
CƠ?

ALÔ, TẬP
CHÍ "VĂN
NGHỆ THỜI
ĐẠI" ĐÂY
A...

TRONG
ĐOẠN
ĐỔI
THOẠI
...

DẠ...
KHÔNG
NHIỀU,
NHƯNG
MÀ...

SAO? EM
ĐÃ TÌM RA
ĐIỀU GÌ À?

RENG
...

CÓ
CHUYỆN
GÌ THẾ
?

AI ĐANG
GỌI ĐÂY
A?

HẢ?

ALÔ...

GIỌNG
KANSAI
...

CÒN
TRẺ
...

CẬU TA CÓ
VỀ CÒN
TRẺ, VÀ
NÓI GIỌNG
KANSAI...

CÓ NGƯỜI NÓI LÀ
ĐÃ GIẢI ĐƯỢC MẬT
MÃ TRONG "1/2
ĐỈNH ĐIỂM" VÀ
MUỐN CHÚNG TÔI
GỌI CẢNH SÁT
NGAY...

**NHANH LÊN! TÔI CÒN
PHẢI NÓI BAO NHIÊU
LẦN NỮA ĐÂY HẢ?**

**CÓM CHÌM
CÓM NỔI GÌ
GỌI HẾT MỘT
LƯỢT ĐẾN
ĐÂY MAU!**

CHÁU VỪA
TÌM RA
THÔNGIỆP VẮNG
ẨN TRONG
LOẠT
TRUYỀN VỀ
SAMONJI
...

CHÁU GỌI
ĐẾN ĐÂY
CÓ VIỆC GÌ
THẾ?

Ồ, BÁC ĐÃ Ở
ĐÓ RỒI Ạ,
THANH TRA!

À...
HATTORI
PHẢI KHÔNG?
THANH TRA
MEGURE
ĐÂY...

048

BẤT
THƯỜNG
?

PHẢI
...

SAU ĐÓ
CÀNG
ĐỌC...

ĐIỀU BẤT
THƯỜNG
CÀNG
HIỆN RA
RÕ NÉT
HƠN...

TỪ LÚC NHÌN
LỜI MỞ ĐẦU
CỦA TÁC
GIẢ, CHÁU
ĐÃ THẤY
HƠI LẠ
...



**VÂNG, ĐẦU
TIÊN, CHÌA
KHÓA CỦA
VẤN ĐỀ...**

CHÁU ĐÀ
GIẢI RA
ĐƯỢC
RỒI À?

THẾ
ĐIỀU
ĐÓ
LÀ
GÌ?

MÀ ÔNG ẤY
THỰC SỰ
MONG MUỐN
CÓ AI ĐÓ
PHÁT HIỆN RA
ĐIỀU MÌNH
MUỐN NÓI ẨN
GIẤU ĐẲNG
SAU CUỐN
TRUYỀN...

LỜI NÓI ĐẦU
NÀY KHÔNG
HỀ CÓ Ý
NGHĨA KHIÊU
KHÍCH ĐỘC
GIẢ...

NẾU HIỂU RẰNG "ĐỈNH ĐIỂM"
CỦA CÁC CỘT CHỨA CÂU
THOẠI NHÂN VẬT SHINMEI
NÓI, TỨC CÁC CHỮ ĐẦU, CHỈ
LÀ "MỘT NỬA CỦA CÁI GÌ
ĐÓ" THÌ KHI GHÉP 2
CHỮ LẠI VỚI NHAU, TA
SẼ ĐƯỢC MỘT CHỮ
HOÀN CHỈNH.

CHÍNH LÀ
TỰA ĐỀ
"1/2 ĐỈNH
ĐIỂM" CỦA
TRUYỀN.

全国の名探偵諸君に告ぐ
私の頭腦を凌駕したくば
この事件の真の謎を
明してみたまえ

VÀ "NO"
(/) VỚI "I"
SẼ ĐƯỢC
"RE" (L)

TRONG LẦN ĐỔI
THOẠI ĐẦU TIÊN,
LẤY "CHIKARA" (力)
GHÉP VỚI "ME" (目)
SẼ ĐƯỢC "SUKE"
(助), "JUU" (十) VỚI
"I" LÀ "KE" (け), "C"
VỚI "ICHI" (一) LÀ
"TE" (て).

HOKANARANU: KHÔNG GÌ KHÁC NGOÀI...

049

ĐẶT TẤT
CẢ CHÚNG
VỚI NHAU

**NẾU TA COI "NARANU"
(ならぬ) TRONG
"HOKANARANU" (他なら
ぬ) Ở ĐOẠN ĐÓ LÀ "KHÔNG
ĐƯỢC" THÌ CHỖ NÀY CÓ
THỂ CÓ NGHĨA "BỎ HOKA
ĐI", TỨC CHỈ CÒN
"KU" ...**

TRƯỚC ĐÓ, CỘT THỨ
11 VÀ 12, "KŨ" (く)
VỚI "HOKA" (他)
GHÉP VỚI NHAU SẼ
KHÔNG RA CHỮ GÌ
CẢ, NHƯNG...



KE...

TASU*

TA...

TE...

KU...

RE...

TASUKETE KURE: CỨ TÔI VỚI

"TRONG "助けて", 助 ĐỌC LÀ "TASU" THAY VÌ "SUKE".

ĐỂ CHUYỂN
TẢI THÔNG
ĐIỆP CẦU
CỨU MÀ
KHÔNG BỊ
KẼ ĐÓ PHÁT
GIÁC...

HIỂU
RỒI...
VẬY NÊN
ÔNG TA
MỚI PHẢI
SỬ DỤNG
CÁCH
NÀY...

RẤT CÓ THỂ CÓ
NGƯỜI ĐANG GIAM
GIỮ NHÀ VĂN SHIN-
MEI Ở ĐÂU ĐÓ RỒI ÉP
ÔNG ẤY PHẢI VIẾT
LOẠT TRUYỆN
NÀY...

ĐÚNG
VẬY
...

"CỨU TÔI
VỚI"?
MỘT LỜI
KÊU CỨU
SAO!?

CHƯA A... TẠI ÔNG
SHINMEI BẢO KHI
HOÀN THÀNH XONG
TÁC PHẨM RỒI TRẢ
MỘT LÚC CÙNG ĐƯỢC

NHUẬN
BÚT CÁC
ANH ĐÃ
TRẢ
CHƯA?

NÓI VẬY, NHƯNG
CHÁU VẪN CHƯA
GIẢI ĐƯỢC HẾT...

HOẶC
MUỐN ÉP
ÔNG ẤY
VIẾT ĐỂ
CHIẾM
ĐOẠT TIỀN
NHUẬN
BÚT...

HOẶC HUNG
THỦ LÀ MỘT
FAN CUỒNG
CỦA ÔNG
SHINMEI..

MẸ CHÁU
CÓ NÓI ĐÂY
LÀ SỰ TRỞ
LẠI CỦA
SAMONJI
SAU 10 NĂM
VẮNG
BÓNG, VÌ
VẬY CHÁU
ĐOÁN
RẰNG...

ALÔ, BÁC
THANH TRÁ?
ALÔ...

RỒ!

PHÂN LOẠI TẤT
CẢ CÁC BỨC THƯ
ĐÁNG NGHI CỦA
FAN HÂM MỘ
NHÀ VĂN CHO
TÔI!

TRẢ LỜI
CHÁU ĐI
NÀO...

BÁC ĐI
ĐÂU
RỒI!?

CÒN CÁC
ĐOẠN ĐỐI
THOẠI KHÁC
THÌ SAO
ĐÂY...

NHƯNG
HATTO-
RI NÀY
...

HẢ?

KUDO PHẢI KHÔNG? THỂ NÀO, DẠO NÀY SAO RỒI?

DÌ NHIÊN, DÌ NHIÊN!
TỤI MÌNH RẤT HAY
CÓ CÙNG SUY NGHĨ
MÀ... CHẠY ĐI CHẠY
LẠI KIỂU GÌ CHẢ VA
VÀO NHAU!

CŨNG BÌNH
THƯỜNG, TỚ
MỚI VỪA TỚI
ĐÂY...

Ờ Ờ... VỀ
VỤ MẬT
MÃ...

Ê, DỪNG...
DỪNG MÀ...
RỒI, MẬT MÃ
THÌ MẬT
MÃ...

CHƠI
NHAU
HẢ...

NÀY, SAO KHÔNG ĐẾN
OSAKA? Ở CHỖ TỚ MÌ
NGON TUYỆT CÚ MÈO!
CHỨ Ở TOKYO VỊ ĐẬM
BỎ MỊA ẤY...

052

"I" VÀ "KA" GHÉP LẠI ĐƯỢC "GA" (力).

Ờ, TỪ ĐOẠN "HE"
VÀ "IMA", CHỖ THÌ
KHÔNG RA CHỮ GÌ,
CHỖ THÌ GHÉP
ĐƯỢC NHƯNG
VÔ NGHĨA...

KỂ CẢ CÓ BỎ
"HOKA" ĐI NHƯ
ĐOẠN TRƯỚC
THÌ VẪN CHỈ
CÓ "WATASHI
GA" LÀ CÓ
NGHĨA...

CÁC CHỮ CÓ ĐƯỢC
LÀ "WATASHI" (私),
"HOKA", "I" (い),
"KA" (力), "HE" (へ),
"IMA" (今), "I" (居),
"HAKU" (白), "RE",
"NO", "TOKORO"
(所), "HAN" (犯),
"HITO" (人) VÀ
"WA" (わ)...

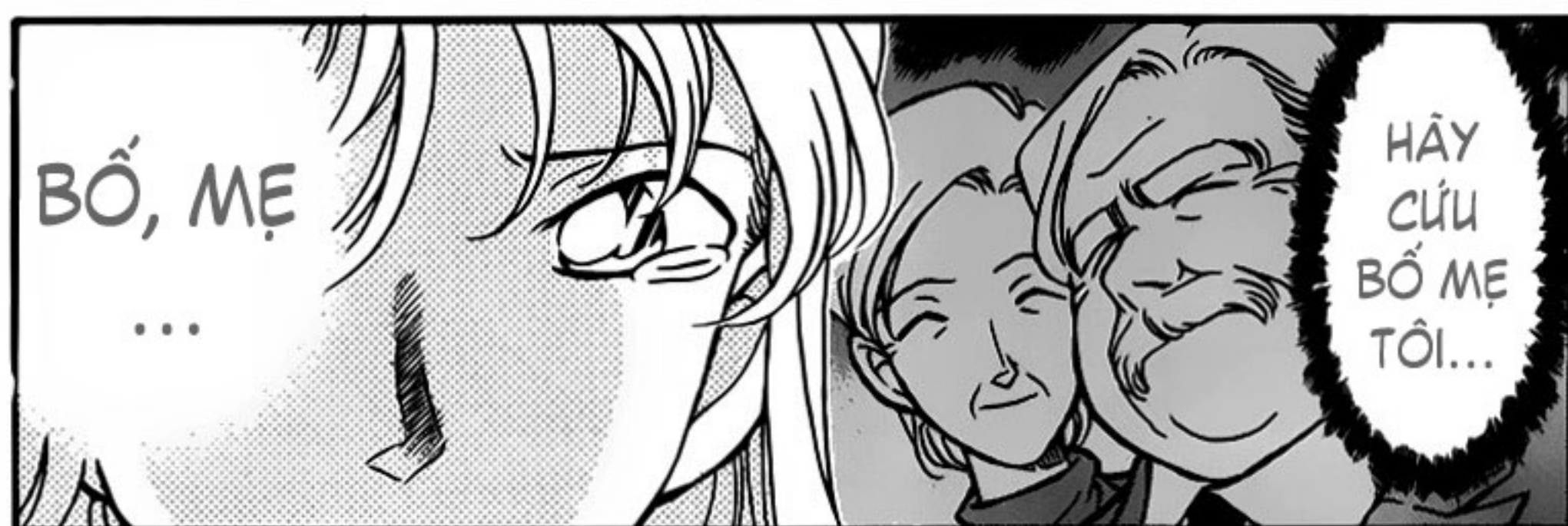
Ở ĐOẠN ĐẦU TIÊN, CÓ
VỀ MỌI BÍ ẨN ĐÃ RÕ
RÀNG... TUY NHIÊN,
SANG ĐOẠN ĐỐI THOẠI
THỨ HAI HÌNH NHƯ LẠI
KHÔNG GIỐNG NHƯ
VẬY...



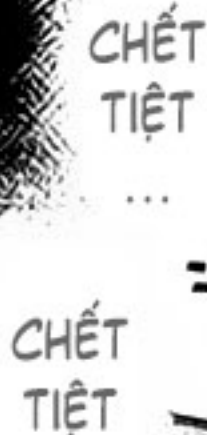
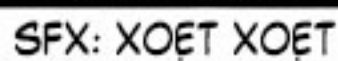
SFX: CẠCH

053





SẼ ỒN THÔI MÀ...



THÊM VÀO, BỎ BỚT
CHỮ ĐỦ KIỂU TRƯỚC
KHI GHÉP LẠI RỒI,
VẪN CHẴNG RA
ĐƯỢC CÁI GÌ!!



CHẮC CHẮN
CUỐI CÙNG
MỌI NGƯỜI
CÙNG SẼ
TÌM ĐƯỢC
BỐ MẸ
CHI...

DÙ
CHUYÊN
GÌ XẢY
RA ĐI
NỮA



CHẲNG LẼ
CÁI HUNG
THỦ MUỐN
LÀ TIỀN?



NẾU LÀ MỘT
FAN CUỒNG
CỦA ÔNG SHIN-
MEI, ĐÁNG LẼ
HẮN PHẢI
PHÁT HIỆN
RA SỰ KÌ LẠ
TRONG CÂU
CHỮ...



HƠN NỬA,
TÊN BẮT
CÓC CÙNG
THẬT KÌ
LA...



056





NẾU
VẬY
THÌ
...



ĐÂY
RỒI
!!!



TẤT CẢ
CHỖ MẬT
MÃ NÀY
...

ĐỌC
ĐƯỢC
RỒI
...

MÌNH
...

057



HIỆN ĐANG
BỊ GIAM GIỮ
Ở NƠI ĐÓ
...

NHÀ
VĂN
SHIN-
MEI
...



LÀ PHẦN
NÀY ĐÂY
A...

CÁI
GÌ?

**CHƯƠNG 8 VỪA
ĐƯỢC GỬI ĐẾN LÚC
TÔI CŨNG CÓ MỘT
ĐOẠN NÓI CHUYỆN
CỦA ÔNG SHIN-
MEI...**

**THUA
SẾP!**



「日記には何と書いて
十月のあの日の夜...
犯人は、彼ではなく別
くそ...もしかすると、
程遠いのかも知れん...
彼の落胆ぶりが、目
めの言葉もなく、私は
「ひとつだけ、聞かせ
寺にあった墓を確認し
日時はどうなっていた
門のそばにあったとい
日数がたつていて読め
しかし、その時は彼
ら、別の事を考えてい
すれ違った、あの少女
「いくら考えても、分
か、足りないのかも知
無いと思うが...情報
払ったはずだ。すると、
いるのだろうか...今
反対という事も無い、



KHÔNG
...

058



KHÔNG
CÒN THỜI
GIAN
NỮA!!!

名探偵 **CONAN** DETECTIVE CONAN

★ SERIES PART 3 ★

STAFF:
Trans: Eindah
Edit: hell, Kun
Raw: Minkun

LẬT LẠI TỪNG CÂU CHỮ...!



FILE 184: ★ Ở PHÁP...★



KHÔNG...
KHÔNG
CÒN...

十月のあの日は何と書いてあつたんだ？
友人は、彼ではなく別にいるという事か？
「ひ」とつだけ、私には見えるようだが
門のそばにあっていたはずだ。影
しかし、その時私は気づかないか。
すれ違つた事を覚えていた。その山
か、足りなくて、あの少女の事を
無いと思ふが、分るから
いるのだらう。

反逆といふ

2 NGƯỜI
HỌ SẼ GẶP
NGUY
HIỂM!!

NẾU KHÔNG
KỊP THỜI
GIẢI CỨU

060

XIN ĐƯỢC
GIỚI THIỆU
VỚI ÔNG

ÔNG
MORI
NÀY...

ĐỂ
ÔNG
BÁC
NGỦ
THÔI

BÍP!

ĐÀN PHẢI
DÙNG
ĐỒNG HỒ
GÂY MÊ

KHÔNG CÒN
CÁCH NÀO
KHÁC...

CACH:



SFX: KHÒ KHÒ

061





062 SFX: KHỜ KHỜ





063





HÃY BỎ QUA
TẤT CẢ CÁC
CHỮ CÓ ÂM
ĐẦU LÀ "H"
CHĂNG!?

CÓ THỂ
BỐ TÔI
MUỐN NÓI
RẰNG
...

ÂM "H"
CÂM!!

NẾU VẪN GIỮ QUY
TẮC GHÉP 2 CHỮ
ĐẦU TIÊN CỦA MỖI
CỘT VÀ BỎ ĐI CHỮ
NÀO CÓ "H" Ở
ĐẦU, THÌ ĐOẠN
THỨ 2...

MÀ VÌ NÓ
CÓ CHỮ
"H" Ở ĐẦU
NÊN TA
SẼ BỎ CẢ
CHỮ ĐI
...

HIỂU RỒI...
VẬY LÀ
"HOKA"
TRONG ĐOẠN
ĐẦU KHÔNG
PHẢI LÀ
"KHÔNG
ĐƯỢC"...

他
HOKA

○: CHỮ CÓ ÂM "H" Ở ĐẦU

GỘP
LẠI TA
SẼ
ĐƯỢC
...

"I" VÀ "HAKU" SẼ
THÀNH "I" (居), "RE" VỚI
"NO" LÀ "RU" (ル),
"TOKORO" VỚI "HAN"
LÀ "TOKORO" (所), VÀ
"HITO" VỚI "WA" SẼ
LÀ "WA" (わ)...

"WATASHI" VỚI
"HOKA" LÀ
"WATASHI" (私),
"I" VỚI "KA" LÀ
"GA" (ガ), "HE"
VÀ "IMA"
THÀNH "IMA"
(今)...

面白がつてい...
「私」でなくては駄目だという事も...
「他」に誰か、適当な人物ぐらい...
「い」では少しだけ、考えてみよう...
「ち」ように、煙草を一本吸い終わ...
間、私達は沈黙していた。
私が口を開きかけたちょうどその...
話器から友人の落ち着いた声が流...
「カギは、第一発見者だな...」そ...
へ行って見るといい。えっ、いつ...
今すぐだよ、決まっているだろう...
居留守でも使うようななら、話は簡...
白伏したも同じだよ...あとは問...
レヨンで書かれたメッセージだが...
その推理は、どうやらの射て...
思えた。後は、私の仕事だ。
札を言うと、彼は小さく笑った...
「ノープロブレムさ...」そうだが、...
「所」を一つ、君に教えておこう。後...
「犯罪心理学研究所の連絡先だ。後...
人々に関いてみるという...」その...
「わからん事はないかね?」...
その後、明日また連絡する事を...



ÔNG ẤY THÂM
CHỈ CÒN VIẾT
"WA" (わ) THAY
VÌ "HA" (は) ĐỂ
ĐẢM BẢO
RẰNG NÓ SẼ
KHÔNG BỊ BỎ
ĐI 1,2 ...

HAY
THẬT!
THÀNH
CÂU
RỒI!



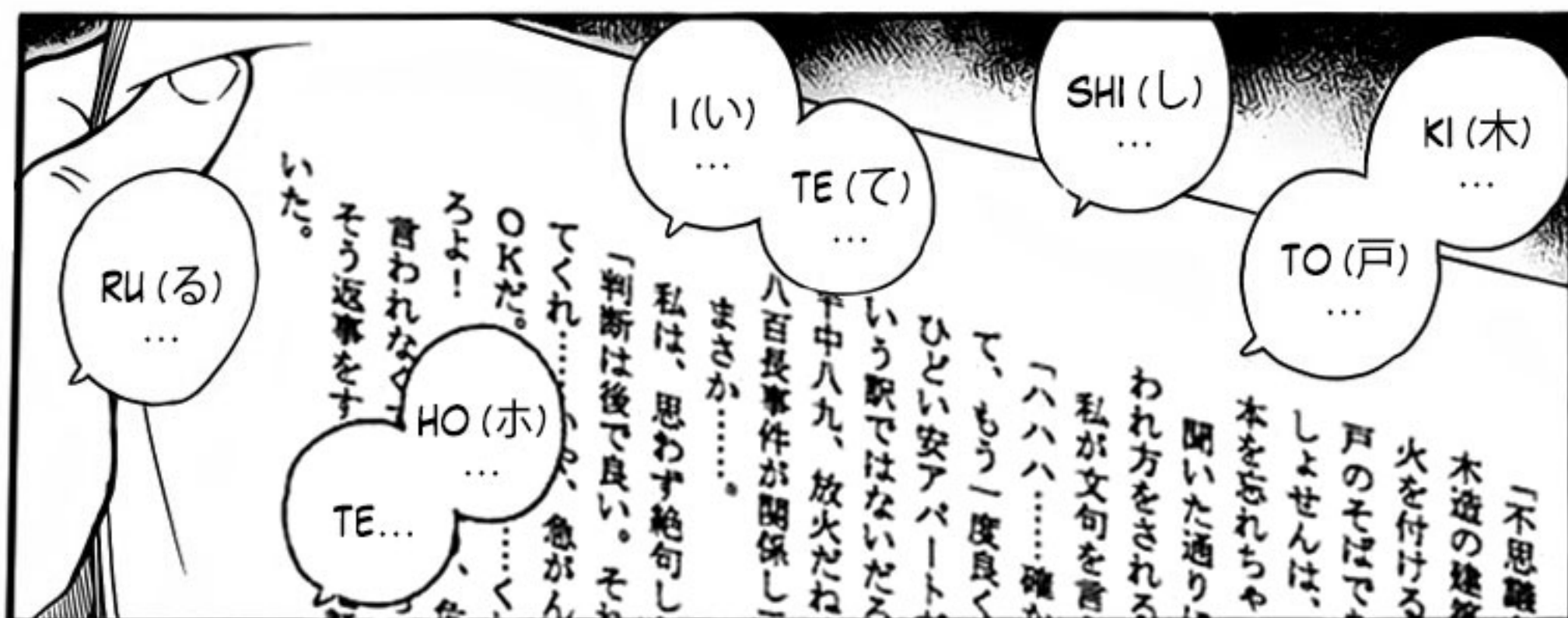
"NƠI TÔI
HIỆN ĐANG
Ở"... ĐƯỢC
RỒI NÀY!!

"WATASHI
GA IMA IRU
TOKORO
WA" 1,1" ...



ÁP DỤNG
VỚI LẦN
XUẤT HIỆN
THỨ 3 CỦA
NHÂN VẬT
SHINMEI
...

VẪN
TIẾP
TỤC
CÁCH
LÀM
NÀY...



RU (る)
...

HO (ホ)
...

TE...

I (い)
...

TE (て)
...

SHI (し)
...

KI (木)
...

TO (戸)
...

1,1,2 TRỞ TỪ "WA" DÙ ĐỌC LÀ "WA" NHÚNG LẠI
VIẾT LÀ 火, DO ĐÓ NHÀ VẪN PHẢI CỐ Ý VIẾT
THÀNH 木 ĐỂ NGƯỜI ĐỌC KHÔNG BỊ NHẦM.

066 "KI" VÀ "TO" GHÉP VỚI NHAU XUẤT HIỆN TROC ÂM NÊN BIẾN THÀNH "KIDO"



NHƯ VẬY,
"FU" (不)
GHÉP VỚI
"KI" (木) SẼ
THÀNH
"HAI" (杯)
...

ふ
FU

ÂM "HU" SẼ
TRỞ THÀNH
"FU", VÀ DO
ĐÓ SẼ
KHÔNG BỊ
BỎ ĐI
...



KHÔNG, NẾU
THEO HỆ PHIÊN
ÂM LA-TINH
HEPBURN
...

NGHE
LẠ QUÁ
...

"KIDO
CITY
HOTEL"
...?



067



...

一日記には何と書いてあつたんだ？
 十升のあの日の夜……そうかんだ？
 犯人は、彼ではなく別にいるとは、そう
 くそ……彼ではなく別にいるとは、そう
 程遠いのかも知れん、私の推理は真相と
 めの言葉もなかりが、目に見えるようだ。一
 一ひとつだけ、聞かせてくれないうだ。一
 寺に……私には見えないうだ。一
 日時はどうなつてた？ 証人……私には見えないうだ。一
 門のそばに……証人……私には見えないうだ。一
 日数がたつて……証人……私には見えないうだ。一
 し……証人……私には見えないうだ。一
 ら……証人……私には見えないうだ。一
 す……証人……私には見えないうだ。一
 い……証人……私には見えないうだ。一
 か……証人……私には見えないうだ。一
 無……証人……私には見えないうだ。一
 私……証人……私には見えないうだ。一
 い……証人……私には見えないうだ。一
 反……証人……私には見えないうだ。一
 そ……証人……私には見えないうだ。一
 う……証人……私には見えないうだ。一
 反……証人……私には見えないうだ。一
 そ……証人……私には見えないうだ。一

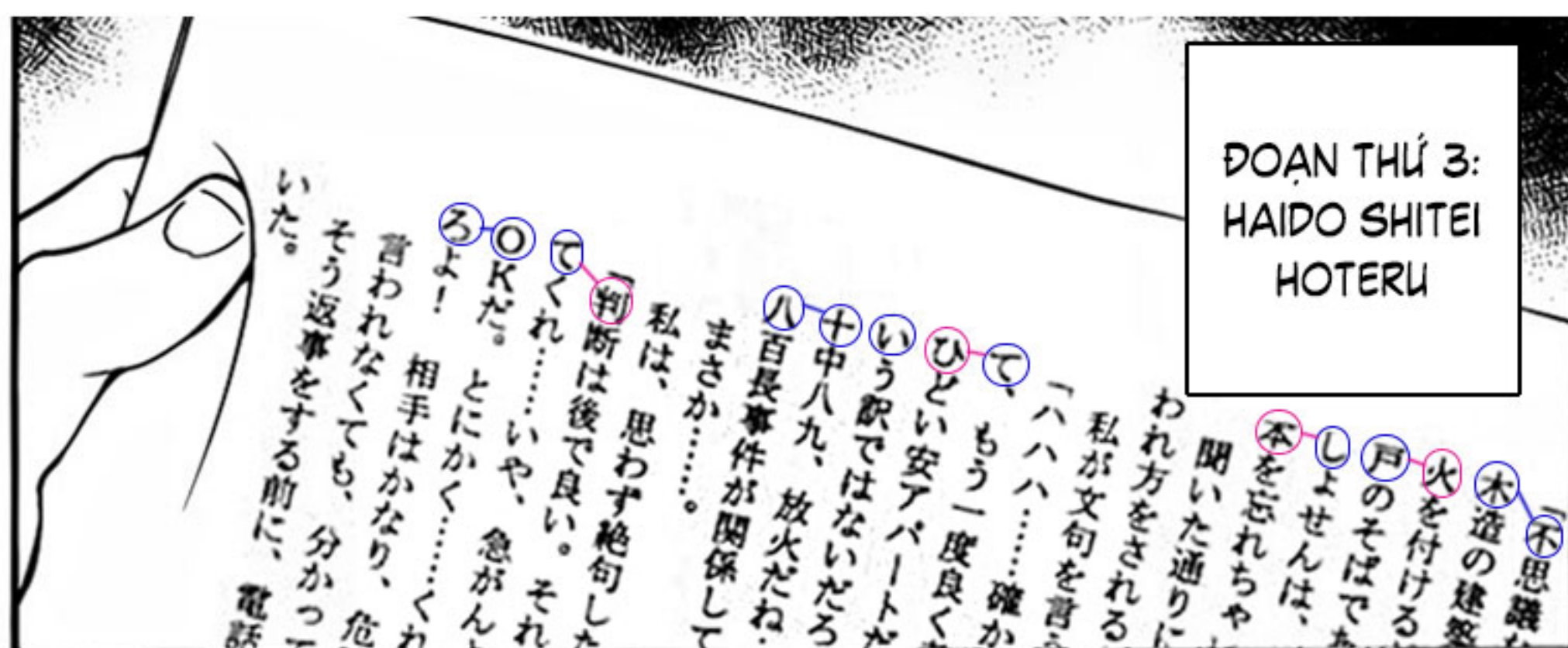
NAI = NHANH LÊN, KHÔNG CÒN THỜI GIẢN

...

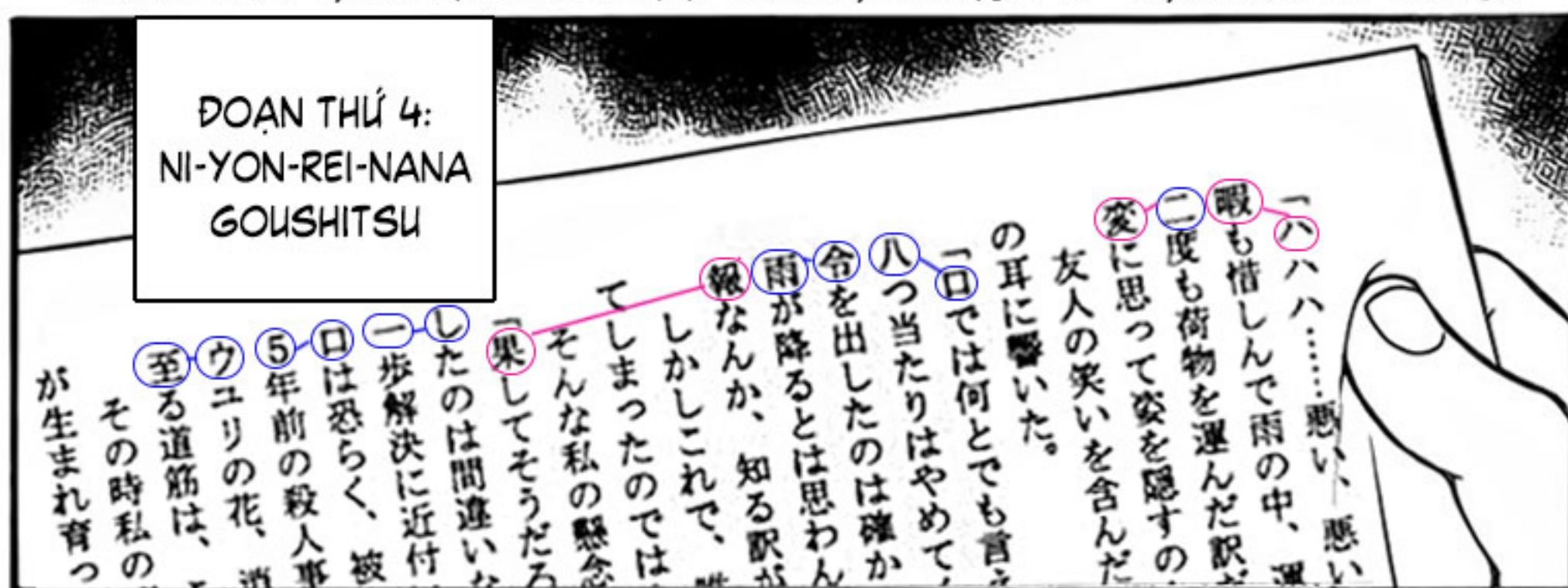
...

HAYAKU JIKANGANAI = NHANH LÊN, KHÔNG CÒN THỜI GIAN NỮA

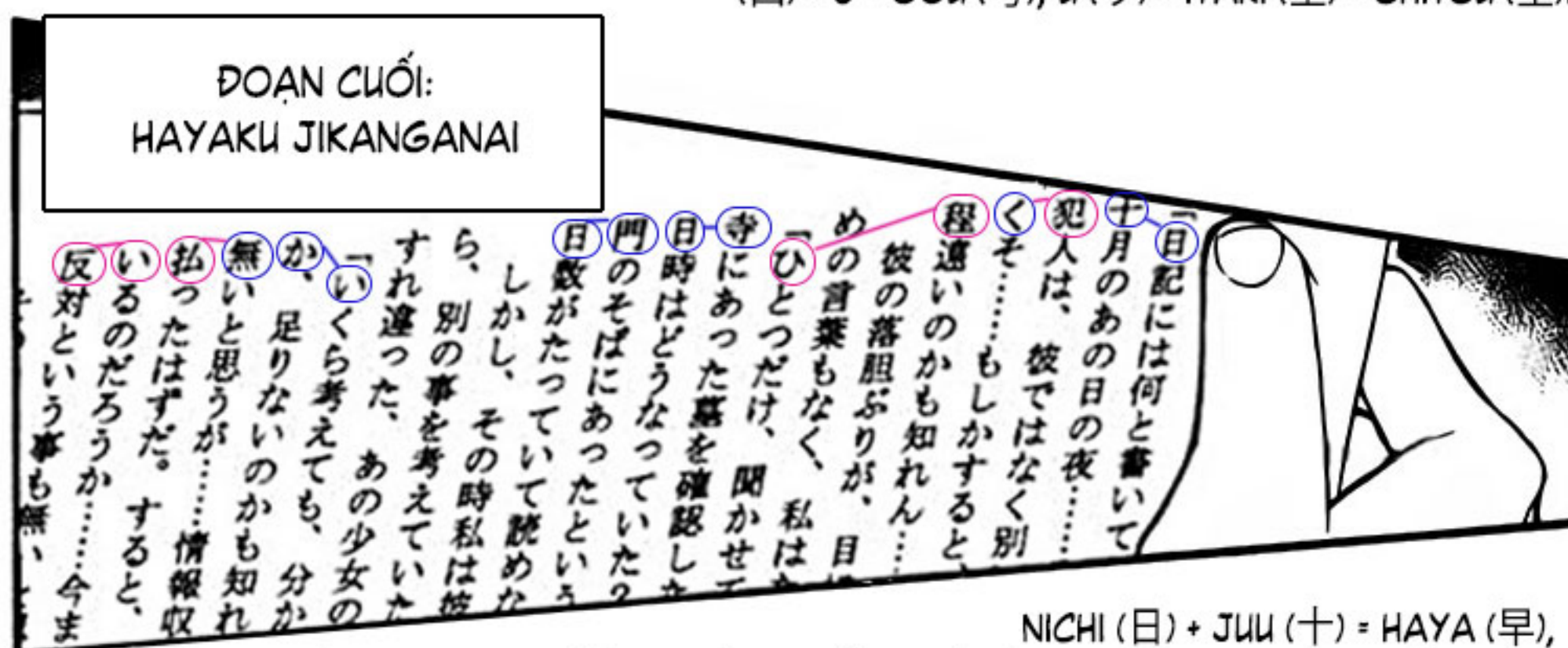
CHÚ THÍCH PHẦN GIẢI MẬT MÃ ĐOẠN 3, 4, 5



FU (不) + KI (木) = HAI (杯), HI (火) + TO (戸) = TO, SHI (し) + HON (本) = SHI, HA (ハ) + TE (て) = TE, HI (ひ) + I (い) = I, JUU (十) + YATSU (八) = HO (ホ), HAN (判) + TE = TE, RO (ろ) + O = RU (る).

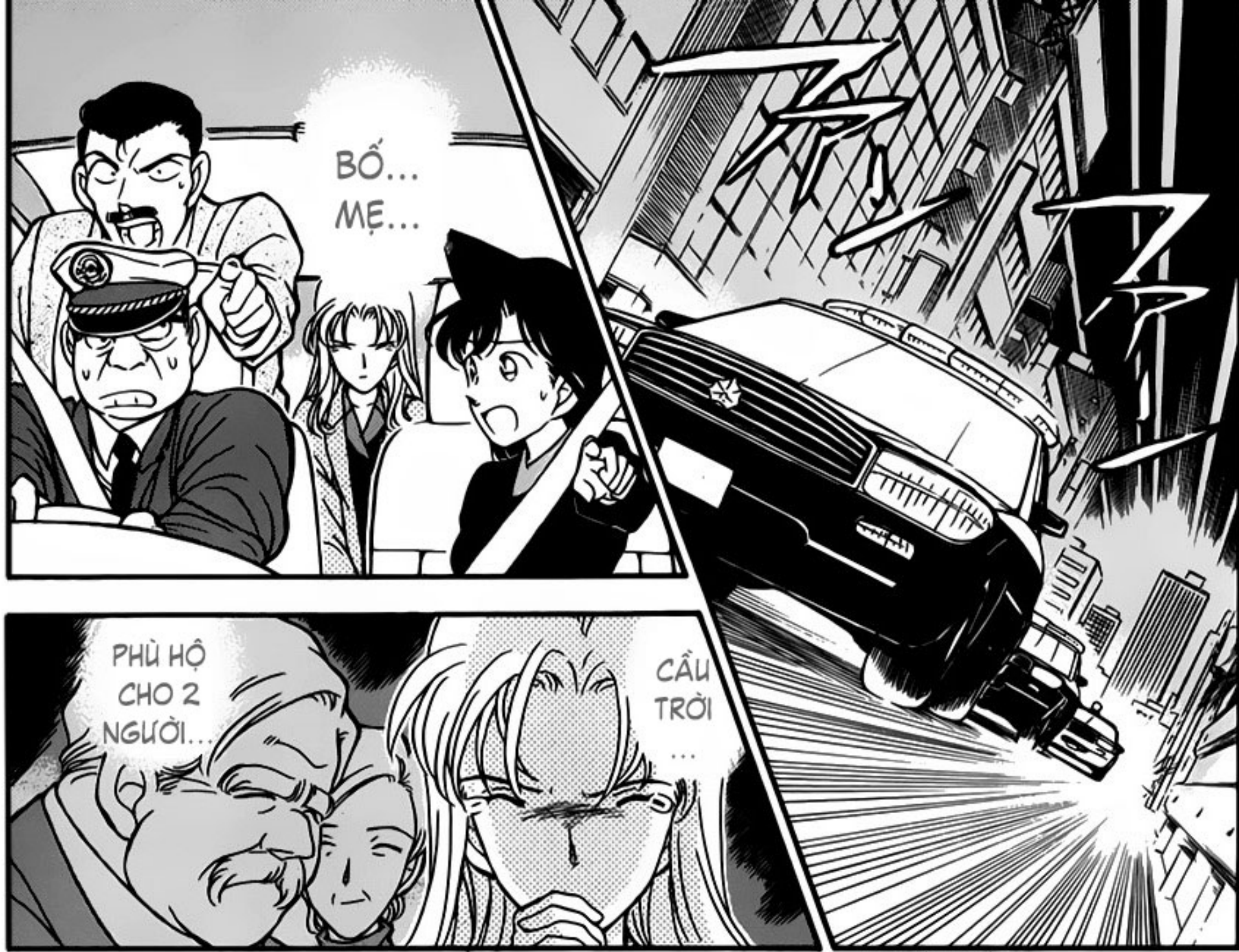


HA (ハ) + HIMA (暇) = KHÔNG GÌ CẢ, NI (二) + HEN (変) = NI, KU (口) + YATSU (八) = YON (四), RYOU (令) + U (雨) = REI (零), HOU (報) + HATE (果) = KHÔNG GÌ CẢ, SHI (し) + ICHI (一) = NANA (七), KU (口) + 5 = GOU (号), U (ウ) + ITARI (至) = SHITSU (室).



NICHI (日) + JUU (十) = HAYA (早), HAN (犯) + KU (く) = KU, HODO (程) + HI (ひ) = KHÔNG GÌ CẢ, TERA (寺) + NICHI = JI (時), MON (門) + NICHI = KAN (間), I (い) + KA (か) = GA (が), NA (無) + HARA (払) = NA, I + HAN (反) = I.

 : CHỮ CÓ ÂM ĐẦU LÀ "H", KHI GHÉP VỚI CHỮ KHÁC SẼ BỊ BỎ ĐI, KHI GHÉP 2 CHỮ CÙNG "LOẠI" SẼ THÀNH "KHÔNG GÌ CẢ" HAY "RÔNG"



SFX: BÍ BO BÍ BO



069







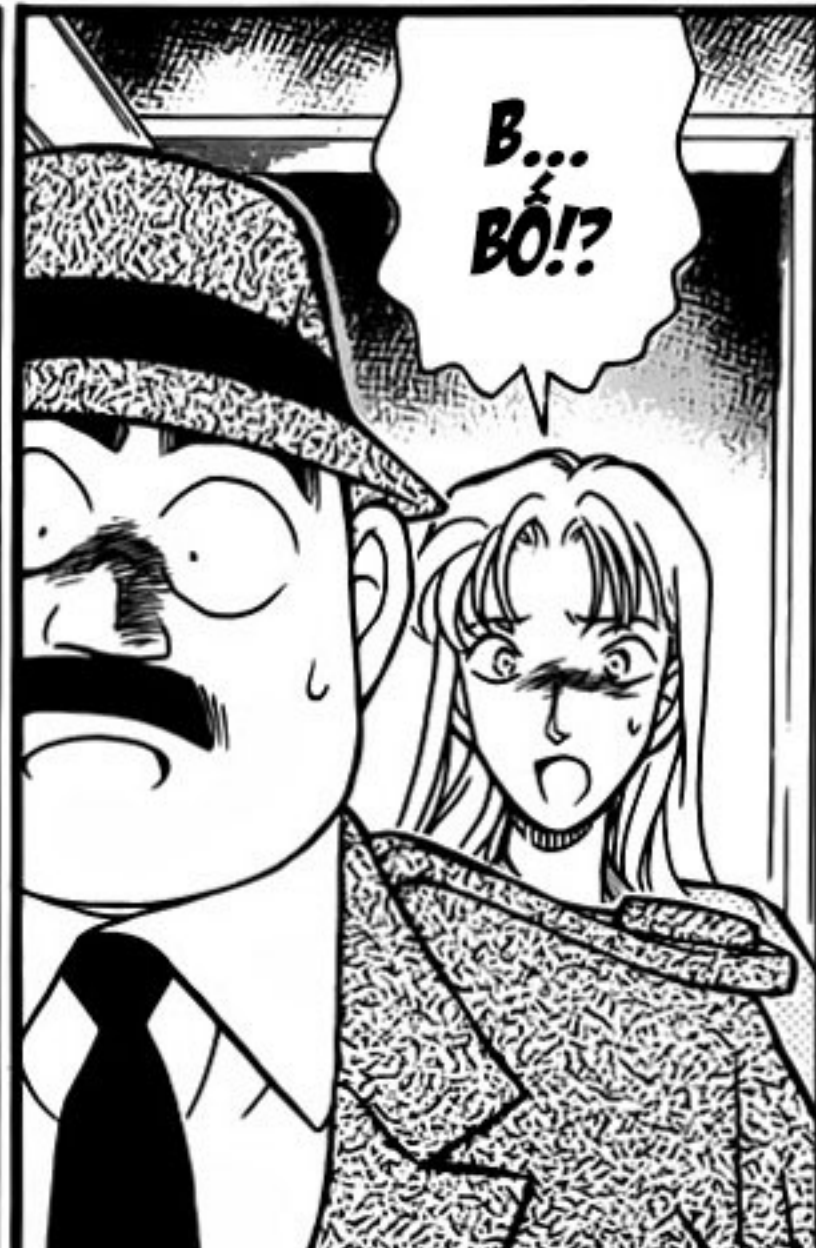
SFX: CẠCH





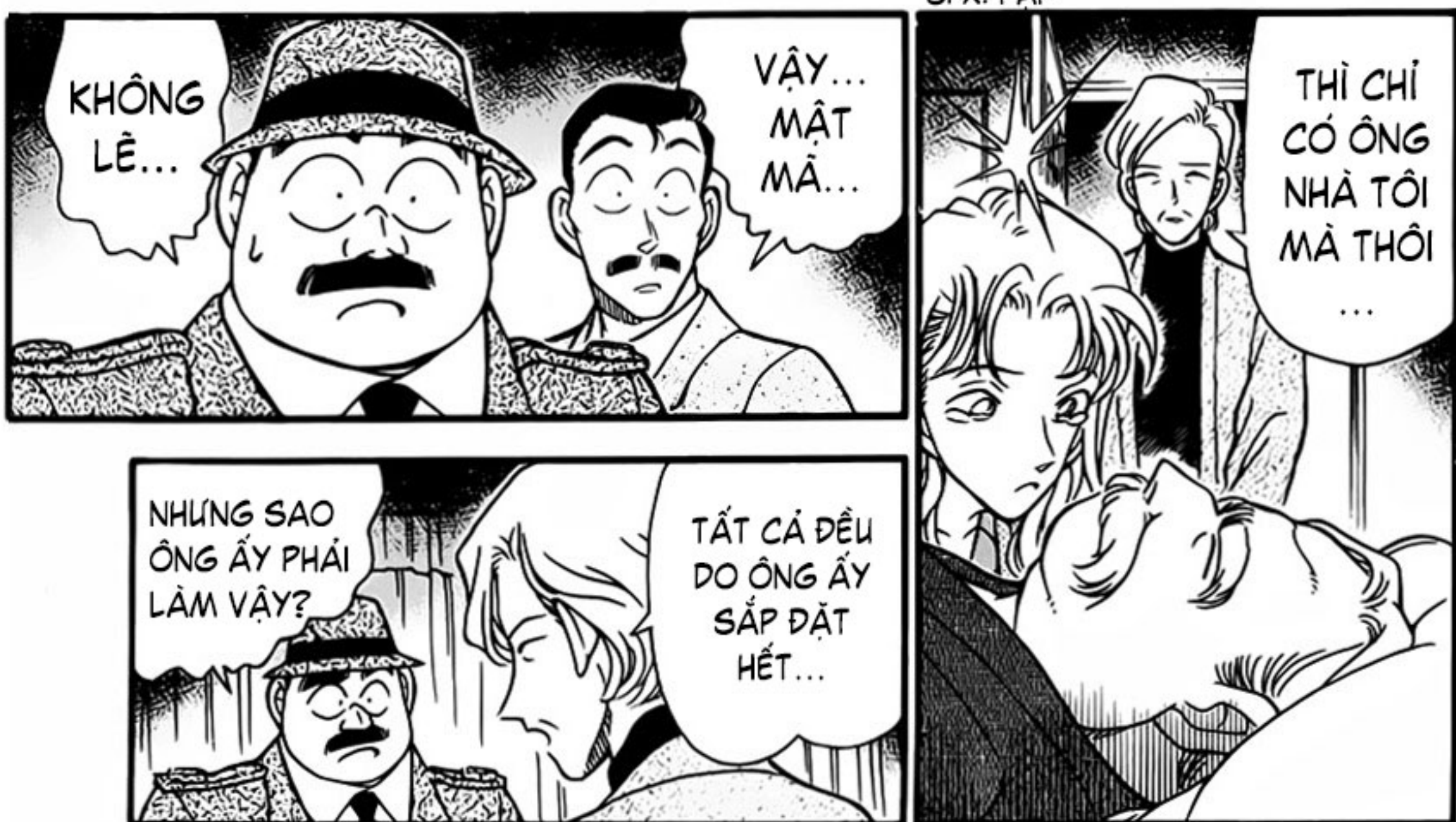
072

SFX: A A A A A



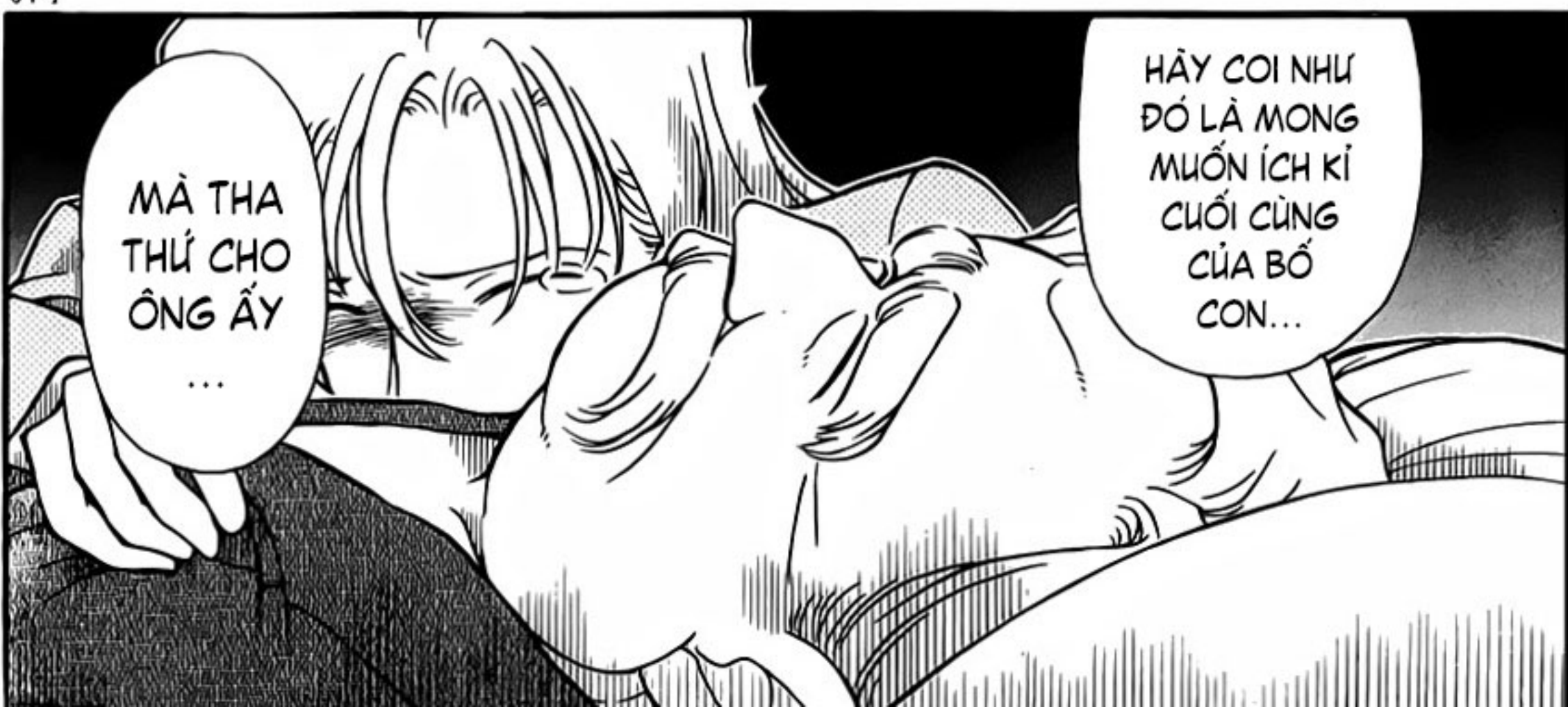


SFX: PẬP



073







075





KAORI
CÙNG
QUYẾT
ĐỊNH TRỞ
THÀNH
TIỂU
THUYẾT
GIA...

SAU KHI ĐƯỢC
CHUYỂN THỂ
THÀNH PHIM
TRUYỀN HÌNH,
NÓ LẠI CÀNG
NỔI TIẾNG HƠN
NỮA...



"1/2 ĐỈNH
ĐIỂM" TRỞ
THÀNH CUỐN
SÁCH ĂN
KHÁCH VÀO
BẠC NHẤT
...

VÀ ĐÚNG NHƯ
ĐÃ HỨA, CHỈ 2
THÁNG SAU
KAORI ĐÃ KẾT
THÚC CUỐN TIỂU
THUYẾT ĐANG
DANG DỜ...



À QUÊN,
CÒN
MỘT
ĐIỀU
...

TÀI NĂNG
CỦA CÔ
THậm CHỈ
CÒN VƯỢT
TRỘI HƠN
CẢ BỐ...

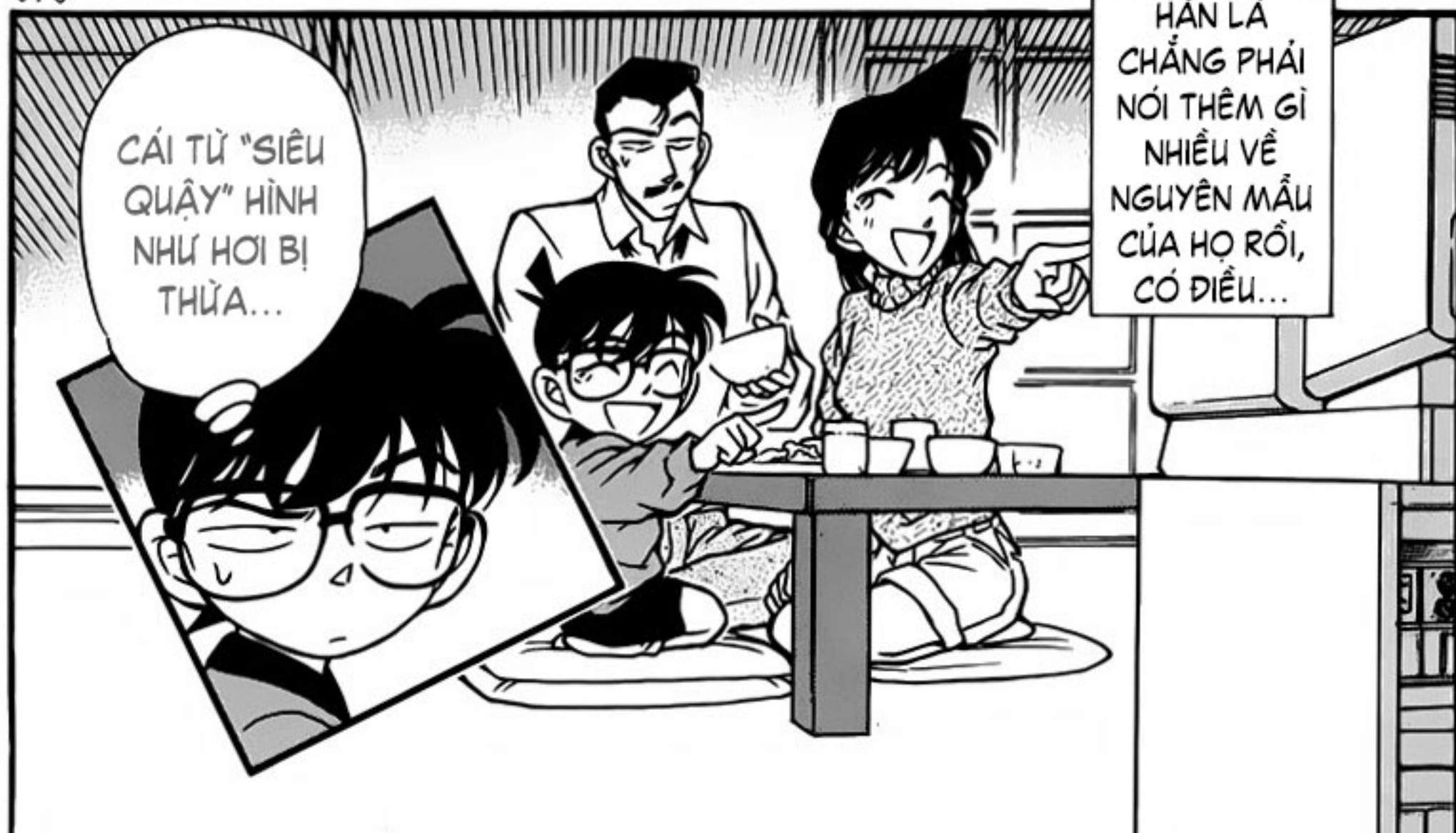


MỘT THÁM TỬ KHÙ
KHỜ, MỘT CÔ BÉ
MẠNH MẼ VÀ MỘT
CẬU NHÓC ĐEO
KÍNH SIÊU QUẬY
...



TRONG NỬA
SAU CUỐN
TIỂU THUYẾT,
SAMONJI ĐÃ
NHẬN ĐƯỢC
SỰ TRỢ GIÚP
CỦA 3 NHÂN
VẬT MỚI...

076



CÁI TỪ "SIÊU
QUẬY" HÌNH
NHƯ HƠI BỊ
THỪA...

HẮN LÀ
CHẲNG PHẢI
NÓI THÊM GÌ
NHIỀU VỀ
NGUYÊN MẪU
CỦA HỌ RỒI,
CÓ ĐIỀU...

名探偵

★ SERIES PART 1 ★

DETECTIVE CONAN

STAFF:
Trans: Eindah
Edit: hell, Alice
Raw: Minkun

ĐẾN THẬT ĐẦY HÀ? :0







CHƯA,
CHI TIẾT
CÁI VÍ
VẪN
ĐƯỢC
GIỮ
KÍN...

TRUYỀN
THÔNG
ĐÃ BIẾT
CHUYỆN
NÀY
CHƯA?



CHƯA RÕ CÓ LIÊN QUAN
GÌ KHÔNG, NHƯNG
TRONG CẢ 2 VỤ, HUNG
KHÍ ĐỀU ĐÂM XUYÊN
QUA VÍ Ở TÚI ÁO
TRƯỚC NGỰC NẠN
NHÂN...

CON
DAO
GÂY
ÁN.



PHẢI, HUNG
THỦ CHẮC
CHẴN LÀ
CÙNG
MỘT
NGƯỜI
...

VẬY THÌ RÕ RÀNG
VỤ THỨ 2 KHÔNG
PHẢI DO MỘT KẺ
BẮT CHƯỚC GÂY
RA RỒI, PHẢI
KHÔNG?



NẾU TA
KHÔNG HÀNH
ĐỘNG, E
RẰNG HẮN
SẼ CÒN TIẾP
TỤC...

GIẾT
NGƯỜI
HÀNG
LOẠT
...

3



VÂNG,
TÔI HIỂU
...

TOYA-
MA...
LẦN NÀY
KHÔNG
ĐƯỢC ĐỂ
XẢY RA SƠ
SUẤT NỮA
...



VÀ ĐÂY
LÀ THÁP
TSUTEN-
KAKU!

ĐÂY LÀ
SÂN VẬN
ĐỘNG
OSAKA
DOME!

ĐÂY LÀ
VƯỜN THÚ
TENNOJI!

4



OSAKA
QUÁ TUYỆT
PHẢI
KHÔNG!?

THẾ
NÀO
?



*KHU PHỐ TOKYO CỔ.





LÀM GÌ CÓ AI
BIẾT ĐƯỢC
MÌNH SẼ CHẾT
LÚC NÀO ĐÂU
...

CHÚNG TA
LÀ CON
NGƯỜI
MÀ...



TRONG ĐÓ, TỚ
THẤY MÌNH ĐANG
TRUY ĐUỔI TÊN TỘI
PHẠM... NHƯNG
HẮN ĐÃ QUAY LẠI
ĐÂM TỚ MỘT
NHÁT CHỈ
MẠNG...

Ờ...

MƠ?

082 SFX: BICH BICH



CUỐI
CÙNG THÌ
CÙNG ĐÃ
TỚI!

XIN
LỖI,
HEIJI!

隆隆



NÀY
NÀY
...

CẬU CÙNG BỊ
GIẾT TRONG
GIẤC MƠ ĐÓ ĐÂY!



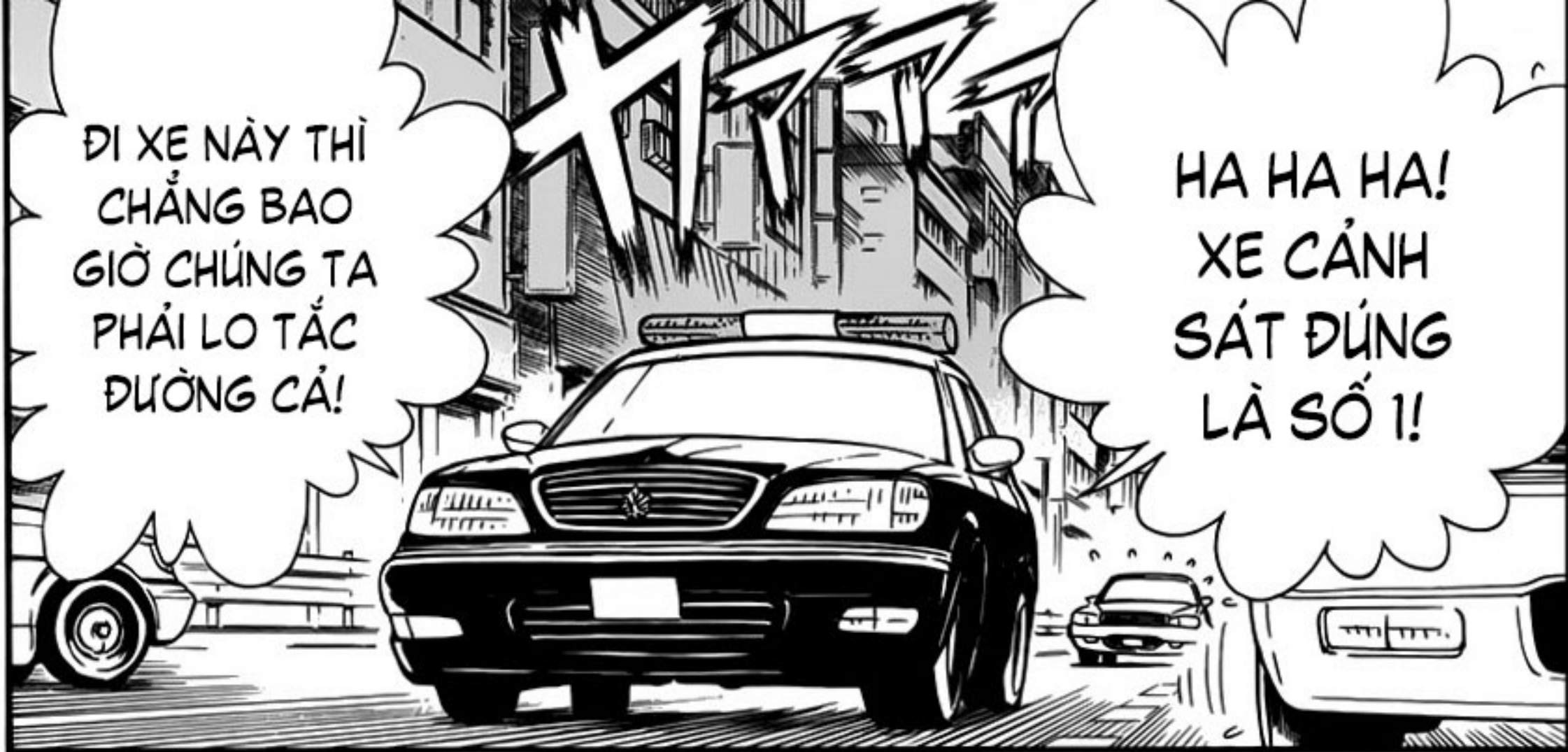
TỚ MỚI
VỪA CÓ
MỘT GIẤC
MƠ LẠ
LẮM...

CẬU
ĐANG
NÓI GÌ
THẾ?



083





ĐI XE NÀY THÌ
CHẲNG BAO
GIỜ CHÚNG TA
PHẢI LO TẮC
ĐƯỜNG CẢ!

HA HA HA!
XE CẢNH
SÁT ĐỪNG
LÀ SỐ 1!

SFX: VÙ ù ù



MODEL
MỚI
NHẤT
ĐÂY!

SAO?
BÁC
KHÔNG
THÍCH
À?

**HẾT XE RỒI HAY
SAO MÀ LẠI CHỌN
XE NÀY ĐỂ DẠO
CHƠI OSAKA HÀ!?**



CHÚ
MÀY
...

MỌI NGƯỜI
MUỐN ĐI ĐÂU
NÀO?



KHÔNG...
KHÔNG
PHẢI Ý
ĐÓ...

NHƯ THẾ
PHÓNG
MỚI TÍT!

À, HIỂU RỒI!
ĐỂ CHÁU GẮN
ĐÈN BÁO
ĐỘNG LÊN!

084



THÌ CHẢ
PHẢI SỢ
ĐUÑA NÀO
HẾT!

KHÔNG
LÀM VIỆC
GÌ XẤU
...

LO GÌ
CHỨ!

HA
HA
HA
...



CỨ NHƯ MÌNH
VỪA LÀM
CHUYỆN
KHÔNG
TỐT...

LÚC NGƯỜI TA
NHÌN VÀO...
TỚ THẤY THỂ
NÀO ẤY...



OA!
ĐÚNG
THẬT!

NƯỚC DỪNG
TRONG ĐẾN
MỨC NHÌN
THẤY CÁ
ĐÁY LUÔN
NHÉ!

ĐÂY LÀ
MÌ UDON
CHÍNH
HIỆU ĐÂY!

XIN
MỜI!



CHẢ CÓ
VỊ QUÁI
GÌ CẢ...

HƠI NHẠT,
NHƯNG
ĐÚNG
LÀ RẤT
NGON!



CHÁU CHỈ
LÀ BẠN
CỦA CẬU
ẦY TỪ
TOKYO
...



KHÔNG
!

ĐẠ, BÁC
THẤY GIỐNG
VẬY
À?

BẠN
GÁI
MỚI
HẢ?

HEIJI NÀY,
CÔ BÉ
NÀY CẬU
TÌM ĐƯỢC
Ở ĐÂU
THẾ?



SFX: THỊCH

085



086





ĐỂ ANH! ANH
CÓ BIẾT 1
QUÁN KHÁC,
GẦN ĐÂY
THÔI MÀ
CÙNG NGON
LẮM!

PHIÊN THẬT! Ở
OSAKA NHIỀU
ĐƯỜNG 1 CHIỀU
LẮM. LỖ ĐI QUÁ
MỘT CHÚT MÀ
VÒNG LẠI THÌ MẤT
CẢ TIẾNG LUÔN!



GIỜ
SAO MÀ
QUAY LẠI
ĐƯỢC!

CHÁU BIẾT MỘT
QUÁN NGON LẮM,
NHƯNG MÌNH LỖ
ĐI QUA MẤT RỒI!

OKONOMI-
YAKI? SAO
BÁC KHÔNG
NÓI TỪ LÚC
Ở TIỆM TA-
KOYAKI?



AI LẠI ĂN
OKONOMI-
YAKI VỚI
COM BAO
GIỜ?

HẢ?

BÁC OI,
ĐỪNG QUÊN
PHẦN CƠM
CỦA CHÁU
NHÉ!



CHÁU ĐI GỌI
ĐIỆN CHO MẸ
MỘT LÁT,
MỌI NGƯỜI
ĐỢI NHÉ!

TỐT QUÁ
RỒI! QUÁN
NÀY NẤU
NGON MÀ
LẠI KHÁ
GẦN!



KHÔNG LÈ
THÍCH ĂN
THEO Ý
MÌNH CŨNG
KHÔNG
ĐƯỢC
SAO?

ỦA, Ý MỌI
NGƯỜI LÀ
GÌ?

SFX: PHỊCH

SFX: CỘP CỘP

087



A,
CHỖ
ĐÓ

喀啦



叩叩

Ồ.

OSAKA
HAY
THẬT!



THẾ
À...

RƯỚI THÊM
TƯƠNG LÊN
CƠM NỮA LÀ
NGON TUYỆT
CÚ MÈO!





ĐỂ TÔI NÓI
CHO CẬU
BIẾT NHÉ...

CẬU
NHẦM
RỒI
...



CẬU LÀ KUDO, CÔ
NÀNG NGƯỜI TOKYO
CỦA HEIJI CHỨ GÌ!
CHẲNG HIỂU TẠI SAO
TỪ KHI GẶP CẬU, CẬU
ẦY CỨ NHƯ BỊ BỎ BUA
MÊ THUỐC LÚ ẤY!

HẢ?



THÌ PHẢI
HỎI Ý
KIẾN TÔI
TR...

CẬU MÀ
CÓ Ý GÌ
VỚI HEIJI,

HEIJI VÀ TÔI
ĐÃ ĐƯỢC
GẮN KẾT
VỚI NHAU
BẰNG SỢI
XÍCH SẮT
RỒI ĐÂY
NHÉ!



NÀY,
KAZUHA
...

089



CẬU ĐANG
LÀM CÁI GÌ
VẬY?

TOYAMA KAZUHA
(17) BẠN THANH MAI
TRÚC MÃ CỦA HEIJI



090

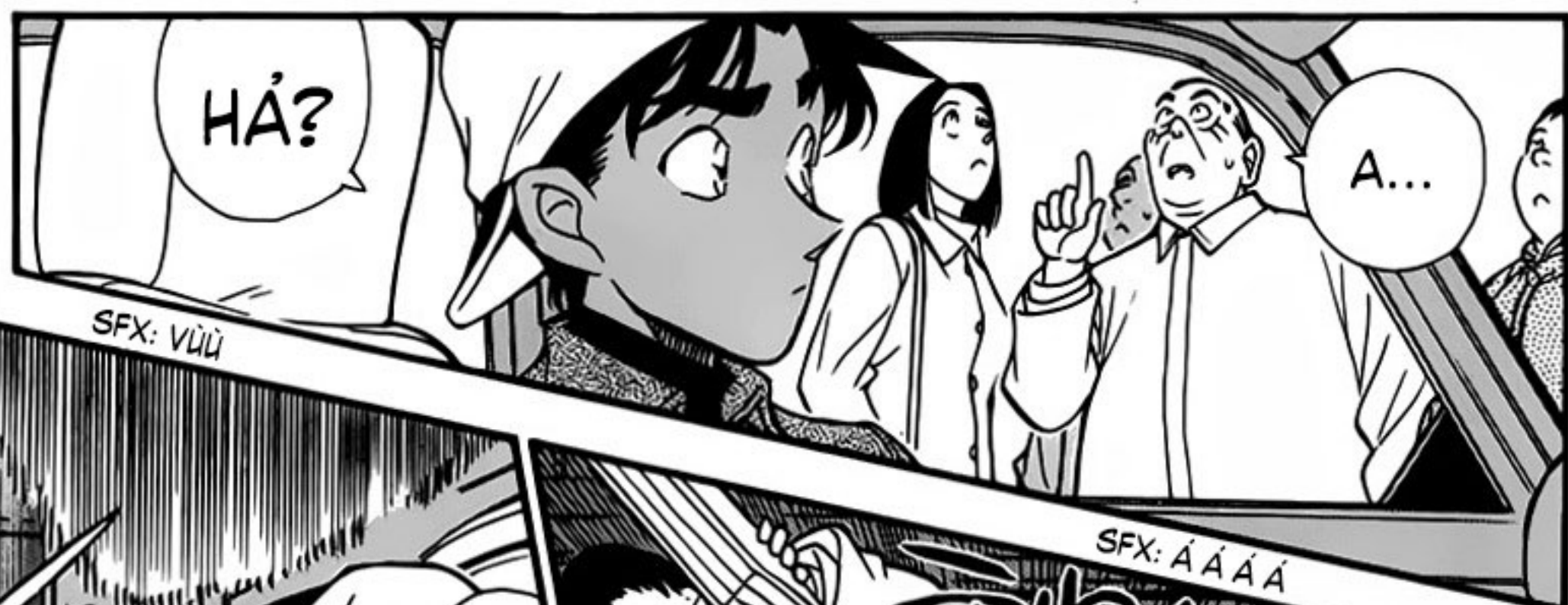






092





名探偵



SERIES PART 2



2200

DETECTIVE
CONAN

FILE 186: CHIẾC VÍ THỨ 4

ĐI CHƠI MÀ
CŨNG HÚT XÁC
THỂ NÀY THÌ
THẬT LÃ... :-

STAFF:

Trans: Eindah

Edit: hell, Kun

Raw: Minkun







SFX: BICH BICH BICH

SFX: HUỠCH



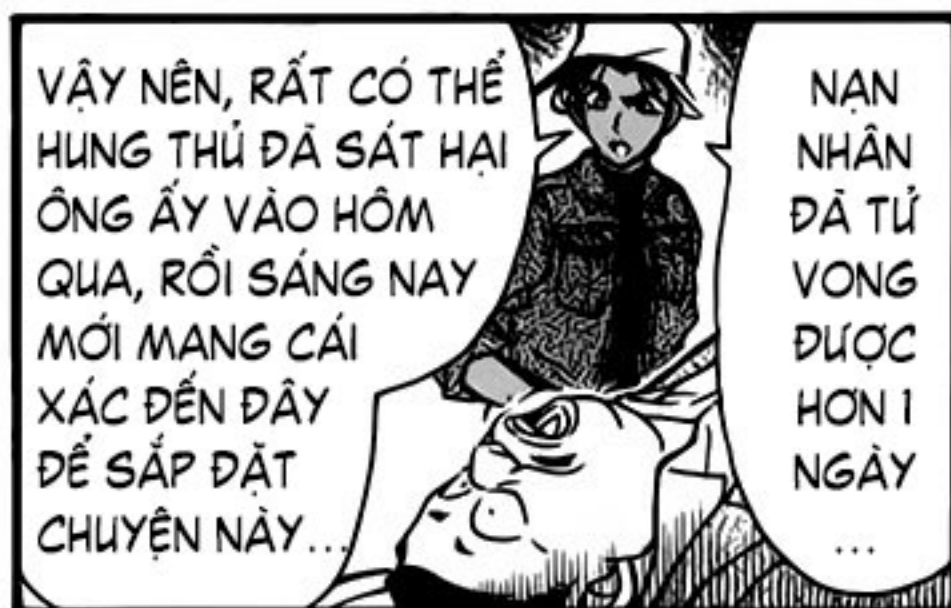
SFX: CẠCH

097





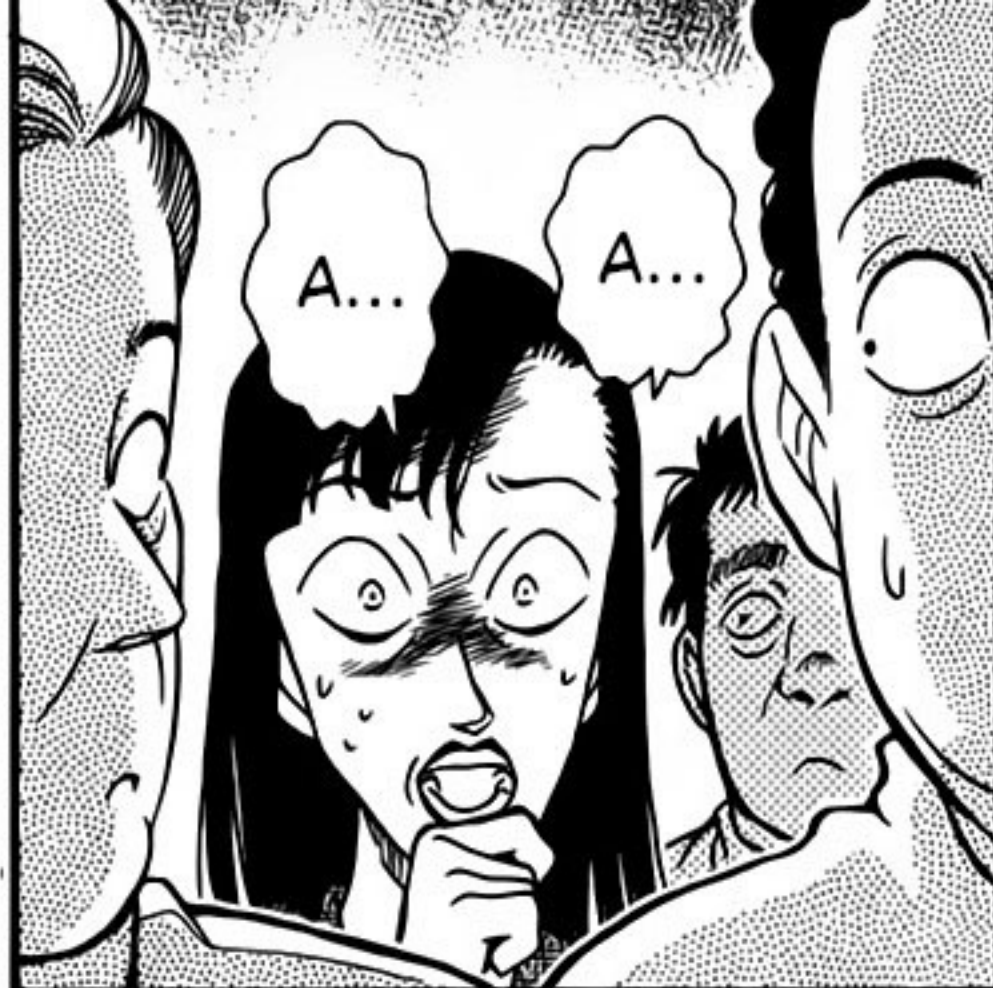
SFX: XÔN XAO XÔN XAO



098

*XEM FILE 125 - 127.





SFX: CACH



SFX: HUỖCH



SFX: BRÙM

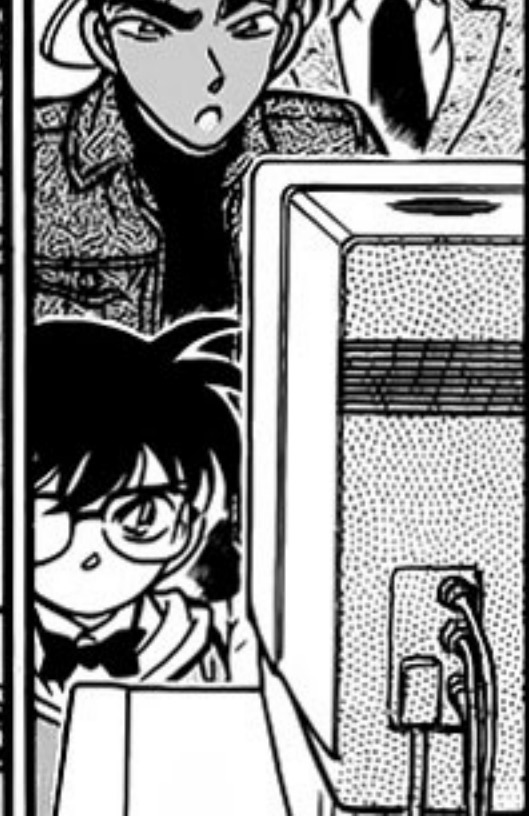
099



DỪNG LO, TỚ NHỚ BIẾN SỐ XE RỒI!

KHÔNG KỊP RỒI!







CÓ THỂ LẮM CHÚ!
VẬY NÊN VÀI ĐÀN
ANH CỦA ANH ĐÃ
ĐẾN HỎI ÔNG TA
RỒI!

XEM RA
CÁC NẠN
NHÂN ĐỀU
CÓ DÍNH LƯU
TỚI VỤ CỦA
GÀ GOSHI
NÀY...

THƯ KÍ
VÀ TÀI
XẾ CŨ
À...

NHƯNG
...



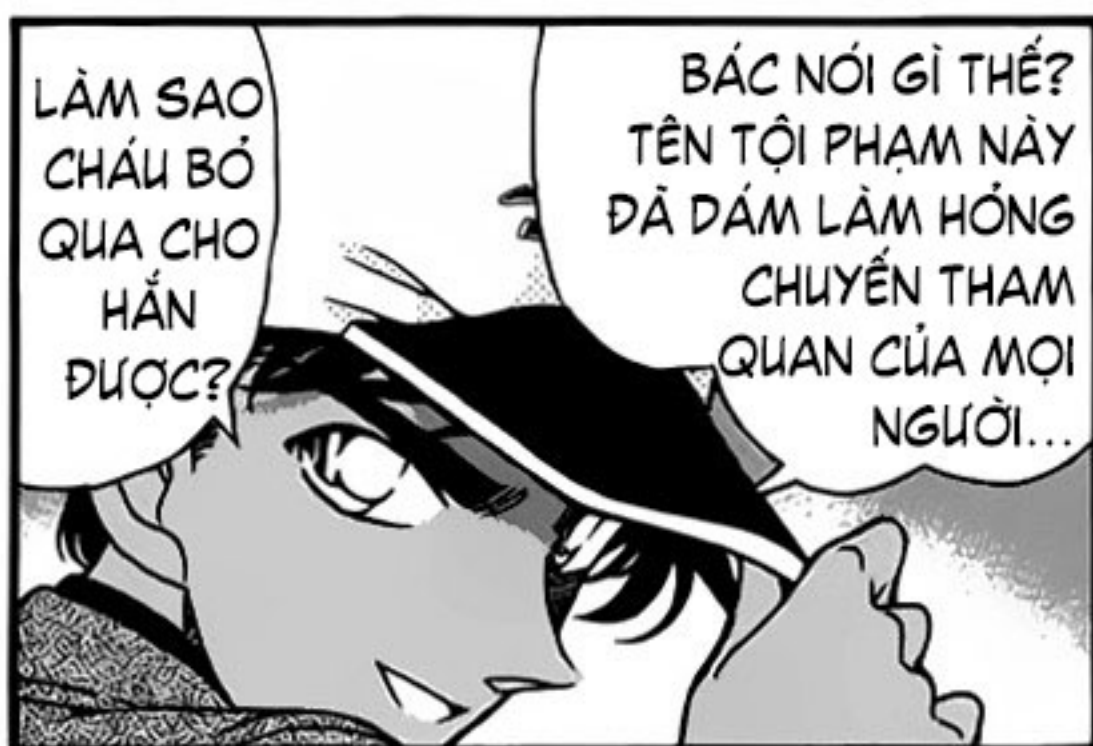
ĐÚNG VẬY,
4 NĂM
TRƯỚC ÔNG
TA LÀ TÀI
XẾ RIÊNG
CHO ÔNG
GOSHI...

A, KHÔNG
PHẢI ĐÂY
CHÍNH LÀ NẠN
NHÂN THỨ
3 SAO!?



VIỆC ĐIỀU
TRA SẼ
GẶP
KHÔNG ÍT
KHÓ KHĂN
ĐÂY!

TAY GOSHI
NÀY NỔI TIẾNG
LÀ KHÔNG
THÍCH CẢNH
SÁT...



LÀM SAO
CHÁU BỎ
QUA CHO
HẮN
ĐƯỢC?

BÁC NÓI GÌ THẾ?
TÊN TÔI PHẠM NÀY
ĐÃ DÁM LÀM HỎNG
CHUYỂN THAM
QUAN CỦA MỌI
NGƯỜI...



NÀY, ĐÂY CÓ
PHẢI VIỆC
CỦA CHÚ
MÀY ĐÂU MÀ
LAO VÀO?

VẬY, ANH
SAKATA, TA
CÙNG ĐẾN
ĐÓ THÔI!

SOẠT

102



KHỎI
PHẢI
NHẮC
!

BIẾT
RỒI!



CẬU NHỚ
ĐEO LÁ
BÙA ĐÂY
NHÉ!



NÀY
HEIJI
...

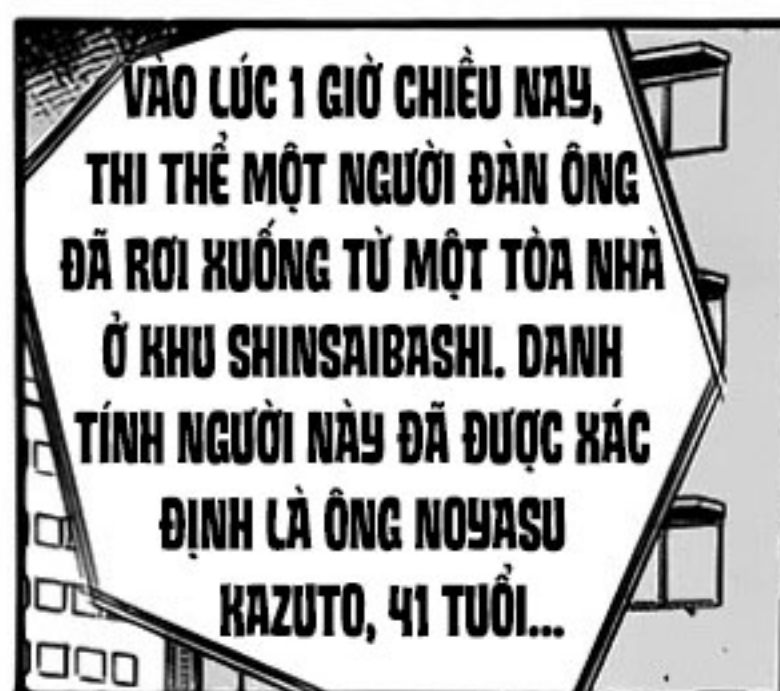
KAZUHA, NHỜ
CẬU ĐƯA BỐ
CON BÁC ẤY
VỀ NHÀ TỚ
NHÉ!



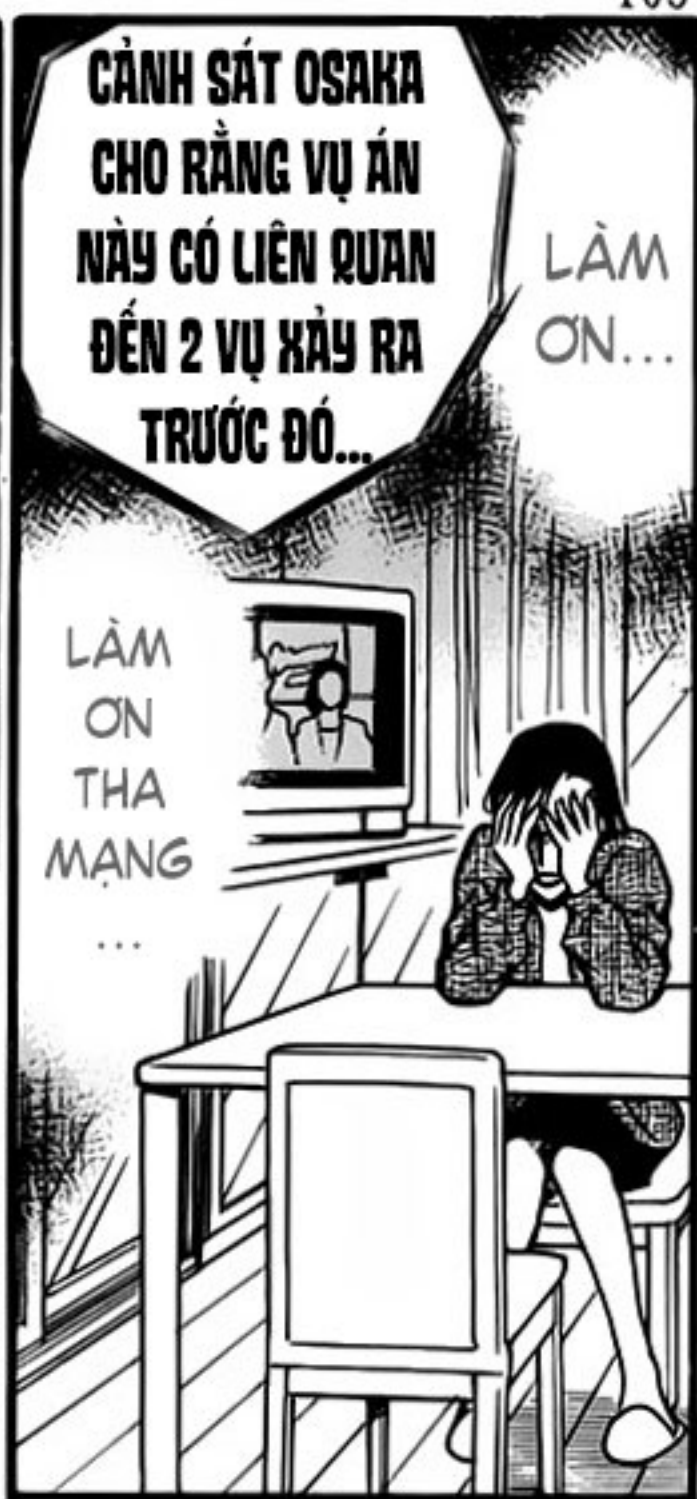
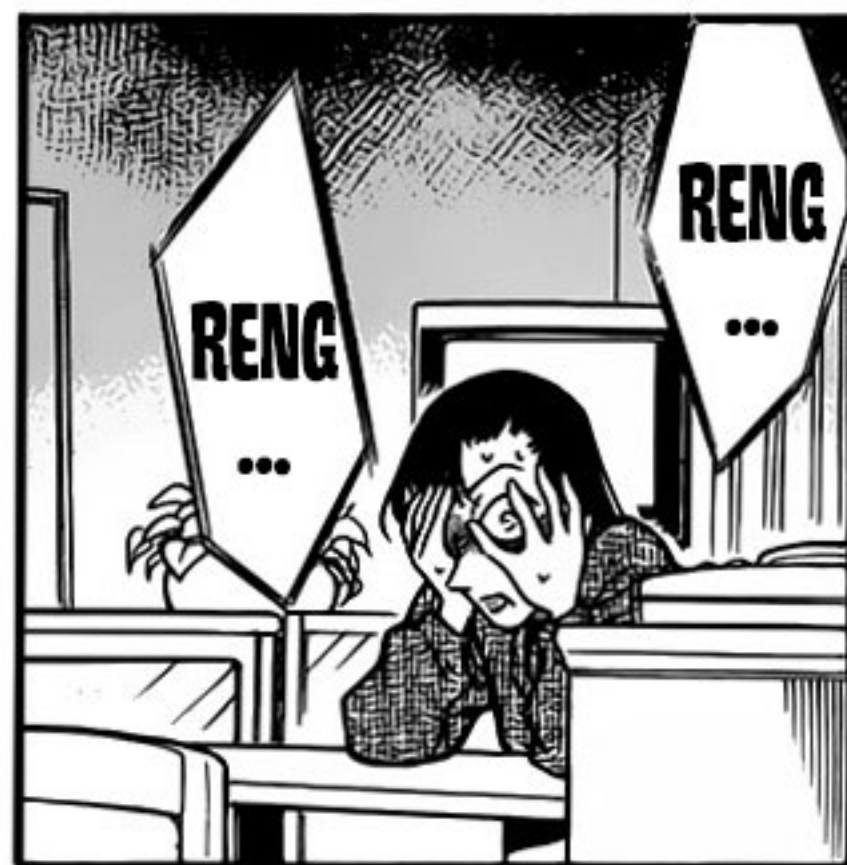
103







105



XIN CHI
 BÌNH
 TĨNH
 !!!

TÔI SẼ NÓI VỚI
 NGÀI TẤT CẢ!
 TẤT CẢ MỌI
 CHUYỆN!

**NẾU KHÔNG
 TÔI SẼ LÀ
 NGƯỜI TIẾP
 THEO BỊ GIẾT
 ĐÓ!**

**NGÀI... NGÀI
 CẢNH SÁT! XIN
 NGÀI MẠCH ĐẾN
 ĐÂY CỨU TÔI
 VỚI!**

CHẾT
 !

CHÚNG
 TÔI SẼ
 ĐẾN ĐÂY
 NGAY!

CHI HÃY
 ĐÓNG CHẶT
 CỬA NẾO
 LẠI,

ỦA?

106

SFX: HUỠCH

HEI...
 HEIJI!

**ĐÀNH PHẢI
 XUỐNG CHẠY
 BỘ THÔI
 VẬY!**

ĐI ĐƯỜNG
 VÒNG SẼ
 RẤT MẤT
 THỜI
 GIAN!

PHẢI LÀM
 SAO BÂY
 GIỜ? ĐÂY
 LÀ ĐƯỜNG
 1 CHIỀU
 ...

HẢ?

CHÚNG TA ĐÃ
 VƯỢT QUA
 CHUNG CỬ
 SEITO RỒI!



SFX: VÙÙÙ



VỀ CHI TIẾT
CHIẾC DAO
HUNG KHÍ
...

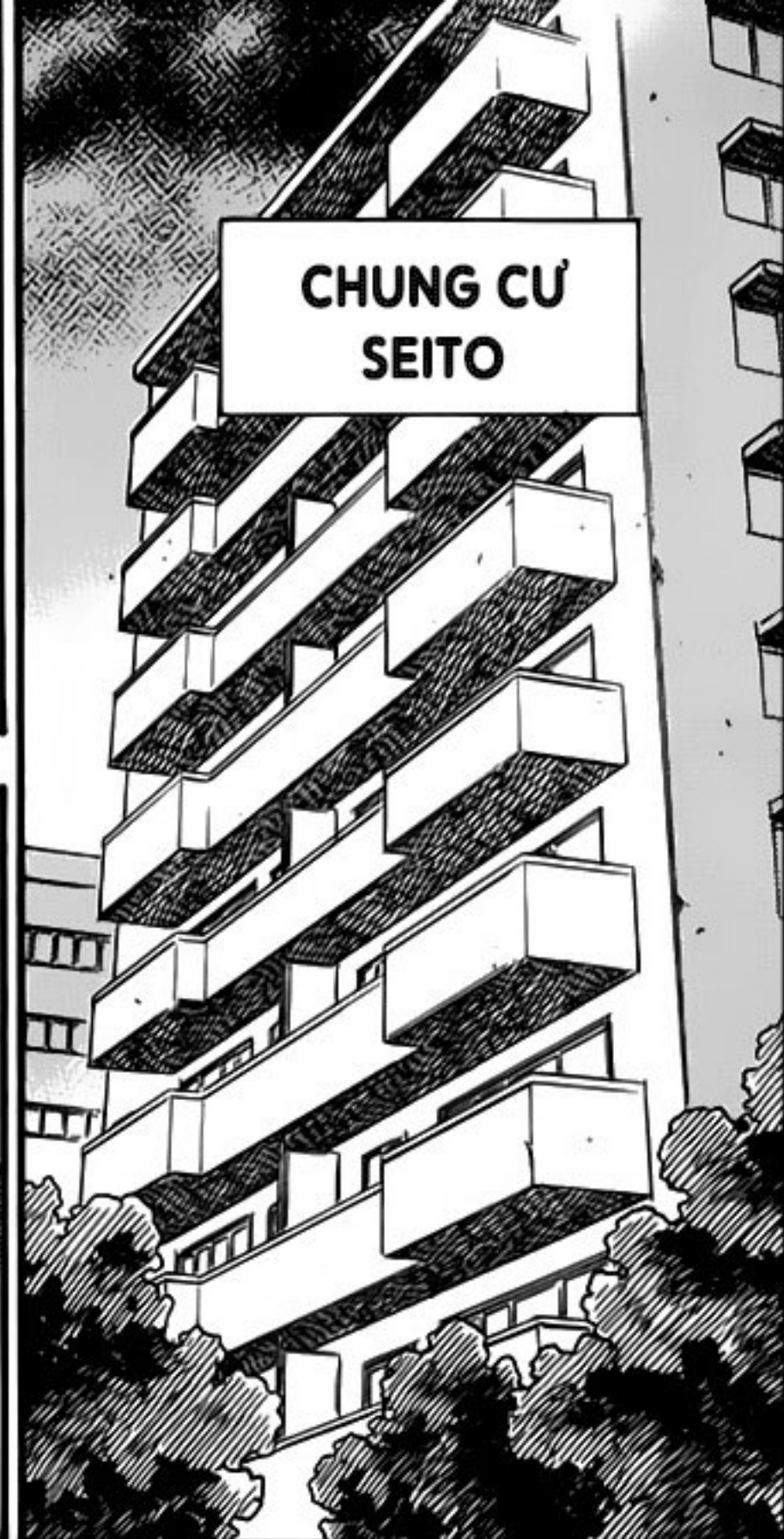


107





SFX: CẠCH



108

SFX: BRÙM





SFX: Á Á Á Á Á



109





名探偵 工藤新一

★ SERIES PART 3 ★

DETECTIVE CONAN

STAFF:
Trans: Eindah
Edit: hell, Kun
Raw: Minkun

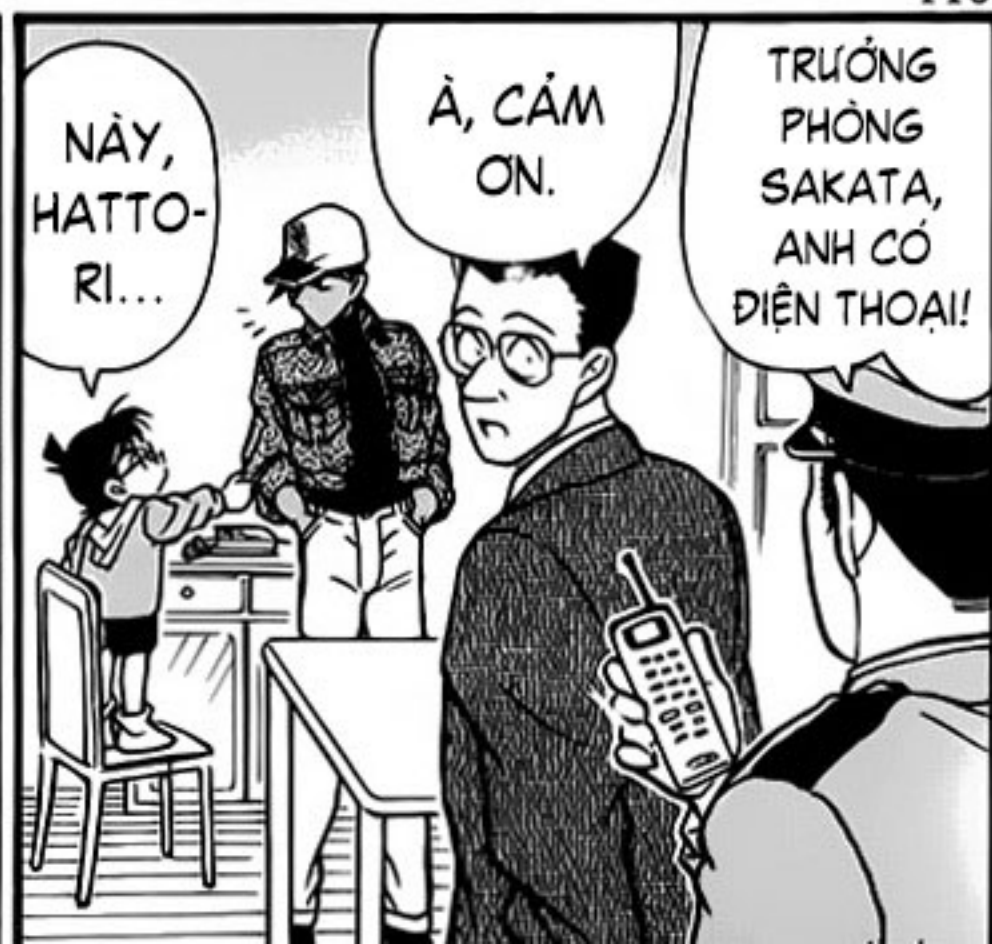
SỰ SỢ HÃI CỦA
NẠN NHÂN...
CHUYỆN TRONG
QUẢ KHỦ LÀ GÌ?
:-?

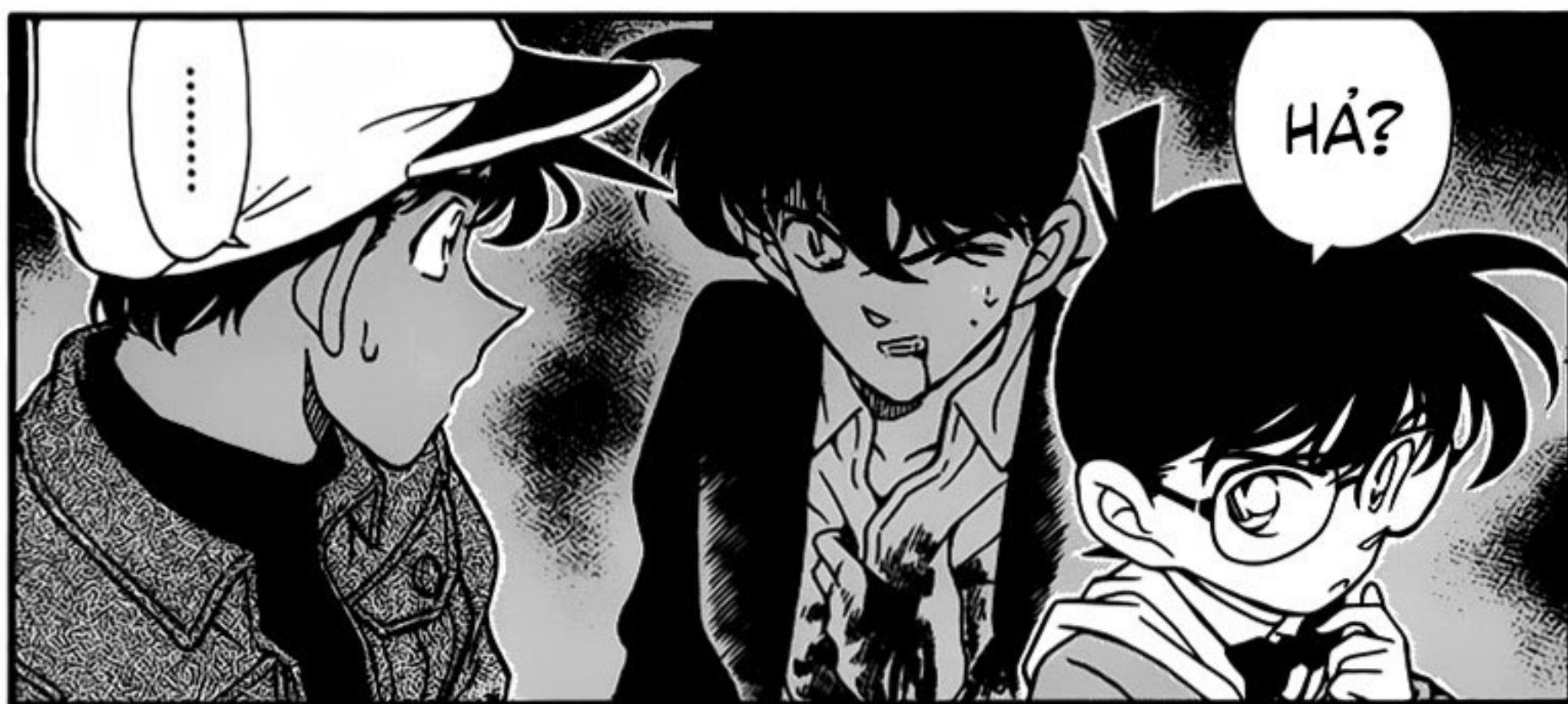






113





114





SFX: BRÙM



115





116







SFX: TÁCH TÁCH

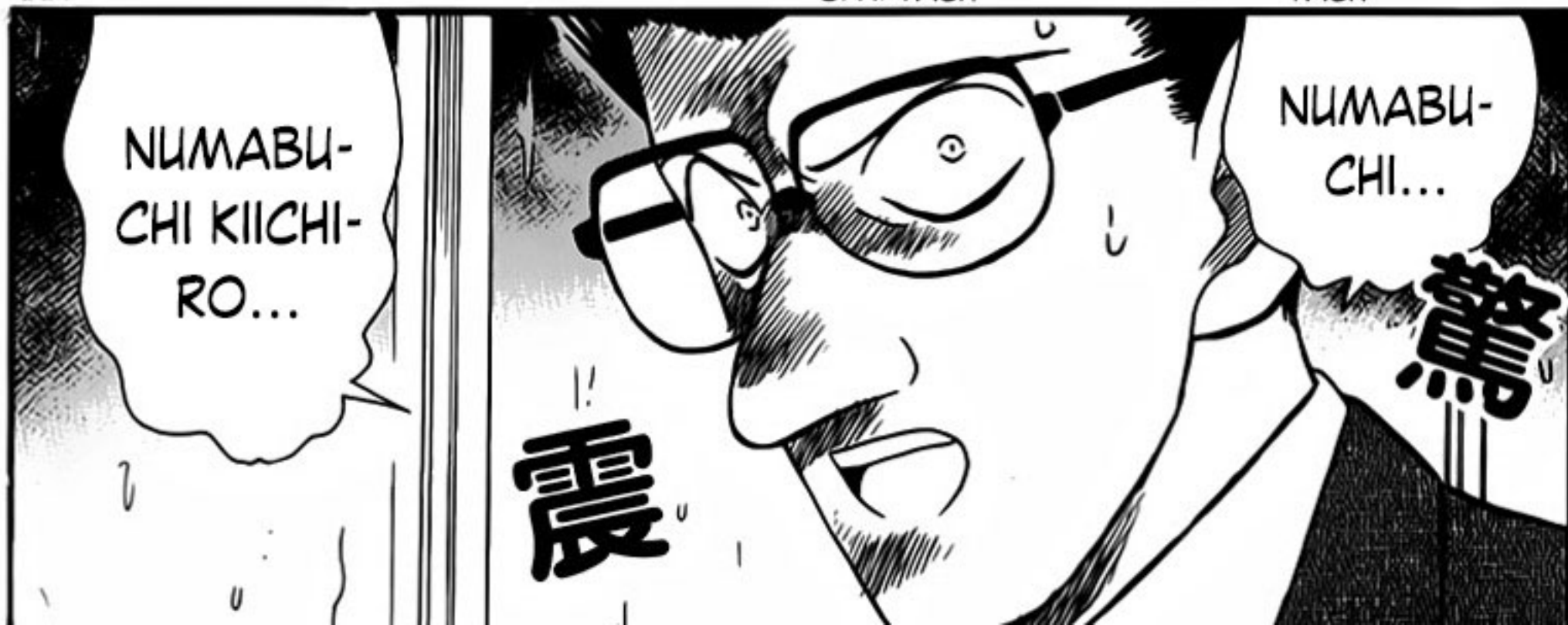


118

SFX: TÁCH

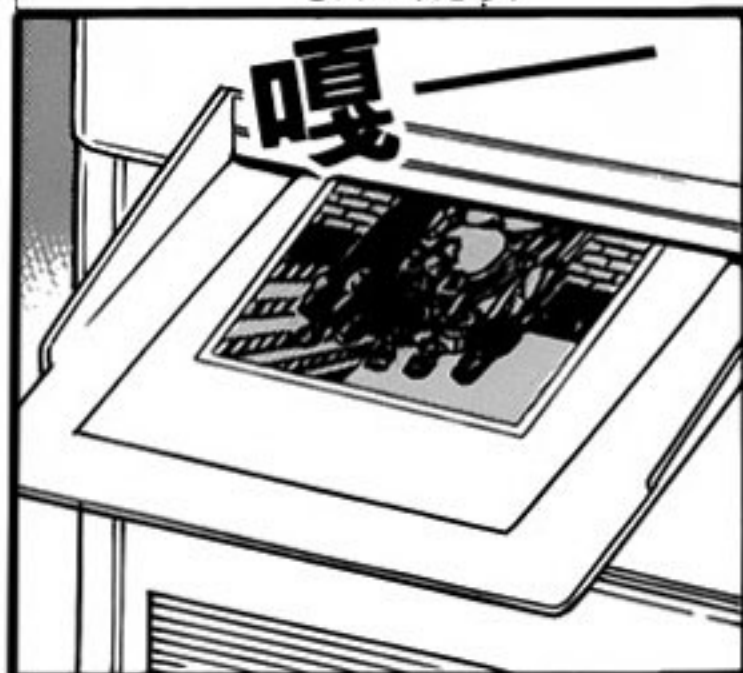


TÁCH





SFX: ROET



119



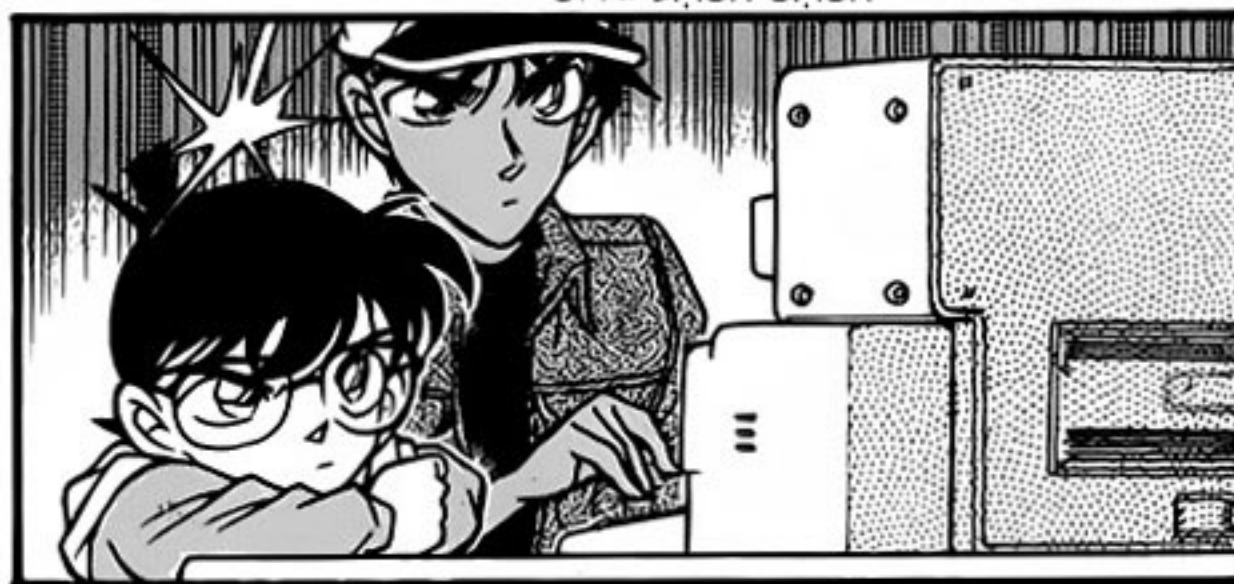


LIÊN QUAN
ĐẾN KHÓA
HỌC...

20 NĂM
TRƯỚC
HẮN PHẢI
CÓ GÌ ĐÓ
ĐẶC BIỆT
...

啪啪
喀喀

SFX: LẠCH CẠCH



THƯ VIỆN
NAKANOSHIMA

XEM
NÀO
...

SFX: RÀO RÀO



VÀO NGÀY TỐT NGHIỆP,
GIÁO VIÊN CỦA KHÓA HỌC
NĂM ĐÓ ĐÃ CHẾT TRONG
MỘT TAI NẠN ÔTÔ. NGUYÊN
NHÂN CÓ VẄ LÀ DO SAY
RƯỢU.

MỘT CHIẾC XE LAO XUỐNG VỰC

NẠN NHÂN ĐÃ QUA CHỖ!

ĐÂY
RỒI!

120



ĐÚNG VẬY,
NHÂN VIÊN
CỦA SỞ ĐÃ
NHÌN THẤY
MỘT KẺ RẤT
GIỐNG HẮN
...

NGHE NÓI TÊN
NUMABUCHI KIA
VỪA XUẤT HIỆN Ở
OSAKA 2 TUẦN
TRƯỚC, ĐÚNG
KHÔNG A?

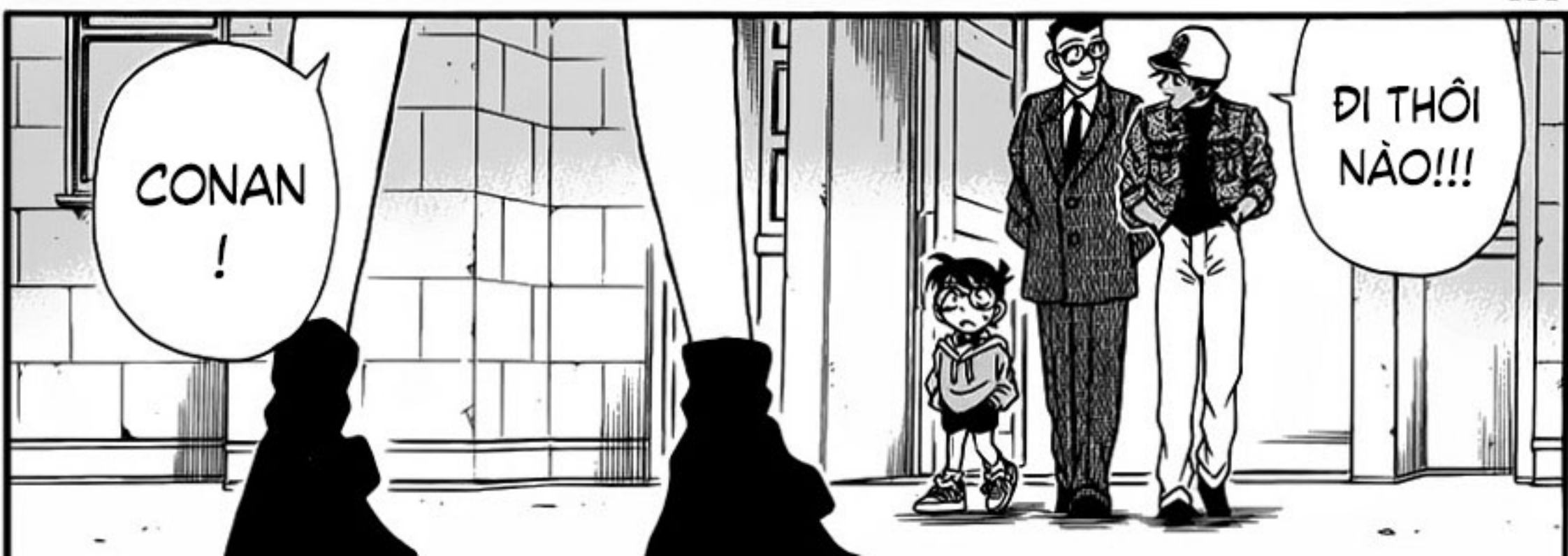


INABA TET-
SUJI, MỘT
GIÁO VIÊN
NỔI TIẾNG
NGHIÊM
KHẮC VÀ
GUƠNG
MẪU...

VÌ NẠN NHÂN LÀ
GIÁO VIÊN DẠY LÁI
XE NÊN VỤ NÀY BỊ
BÁO CHÍ LÀM ẦM
LÊN...



121





BÁC
LÀM GÌ
Ở ĐÂY
VẬY?

BÁC
OTAKI Ở
TRỤ SỞ
CẢNH
SÁT
TỈNH...

HEI, LÂU
LẮM KHÔNG
GẶP CHÁU!

OTAKI GỌI HEIJI BẰNG "HEI-CHAN".



THẬT
ĐA
SỰ...

SAU KHI ANH
SAKATA GỌI ĐIỆN,
CHÚNG TÔI QUYẾT
ĐỊNH ĐẾN ĐÓN
THẰNG BÉ...

KAZUHA
NHỜ BÁC
CHỜ ĐI
KIỂM
CHÁU
ĐÂY!



CHẾT,
MÌNH
QUÊN
GỌI CHO
RAN...

EM LÀM GÌ Ở ĐÂY
THẾ? MỌI NGƯỜI
LO CHO EM LẮM
ĐÂY!



KHÔNG,
CHÁU
MUỐN ĐI
CÙNG
ANH
HEIJI
CƠ!

ĐỂ BÁC
ĐƯA CẬU
BÉ NÀY VỀ
NHÀ CẢNH
SÁT
TRƯỞNG
CHO!



CÒN CẬU THÌ SAO? AI
CHO CẬU CÁI QUYỀN LẤY
XE CẢNH SÁT ĐI THAM
QUAN OSAKA HẢ?

THÔI
NÀO!

CHẢ CÓ GÌ
CÙNG NHỜ VÀ
CẢNH SÁT! AI
CHO CẬU
QUYỀN ĐÓ
THẾ?

122



THẬT
LÀ...



ĐÚNG
THẾ
...

NHƯNG TÔI CÒN
LẠ GÌ CẬU! THẾ
NÀO CHẢ RÌNH LÚC
NGƯỜI KHÁC LO
LÀ ĐỂ QUAY LẠI
PHÁ ÁN!



HA
HA
HA
...

THÔI NÀO KUDO,
ĐÂY LÀ OSAKA
MÀ! VỤ NÀY ĐỂ TÔI
LO ĐƯỢC RỒI!



123





SFX: VÙÙÙ



124

SFX: KẾT KẾT





SFX: BICH BICH BICH



SFX: ẦM ẦM



125





TẤT CẢ ĐỀU
BỊ ĐỐT NHƯNG
CHƯA CHÁY
HẾT, ĐƯỢC ĐỂ
TRONG MỘT
CÁI HỘP PHỦ
BẰNG LÁ
CÂY...

TẤT CẢ ĐỀU
LÀ MUA CƠM
HỘP. CÒN CÓ
CẢ MÁC HỘP
CƠM NỮA,
HẠN SỬ DỤNG
LÀ HÔM NAY!

BÁC XEM NÀY!
HÓA ĐƠN CỦA
CỬA HÀNG
TIỀN LỢI, NGÀY
MUA HÀNG LÀ
TỪ 3 ĐẾN 5
NGÀY TRƯỚC
...



SAO...
SAO
CHÁU LẠI
Ở ĐÂY?

Ở TRONG
NGÔI NHÀ
GỖ ĐÓ ĐÂY
...



CHÁU NGHĨ
NGƯỜI MUA
CƠM LÀ KẺ
KHÁC...



NHƯNG NẾU
VÀO SIÊU
THỊ, HẮN
KHÔNG THỂ
KHÔNG BỊ
PHÁT HIỆN
ĐƯỢC...

KHÔNG LẼ LẠI
CÓ NGƯỜI
NGÀY NÀO
CÙNG ĐẾN ĐÂY
ĂN UỐNG HAY
SAO A?



KẺ VẪN
CÒN GIẤU
MẶT...



VÌ MỘT LÍ
DO NÀO
ĐÓ...

HỘC

HỘC

HỘC

名探偵 **CONAN** ★ SERIES PART 4 ★

STAFF:
Trans: Eindah
Edit: hell, Kun
Raw: Minkun

VÀ CỦA
CẢ LÁ
BÙA ĐÂY
RẮC RỎI
NỮA CHỦ.
:v





128





CẦN
THẬN
...

THANH
TRÀ!



CHÁU CỨ
ĐỪNG
ĐÁY CHỜ
TA LÊN!

BÁC NHÌN XEM,
CÓ LỐI ĐI LÊN
TRẦN NHÀ NÀY!



SFX: LÓE



昭



NUMABU-
CHI!!!

NU...

129



CHO
TÔI
CƠM
...

LÀM ƠN,
NHANH
...

HỘC

HỘC

HỘC



HẢ?



C...
CƠM
...

NUMABUCHI
KIICHIRO, TÔI
TUYÊN BỐ BẮT
ANH VÌ...



ANH SAKA TA...

ĐỂ CẢNH SÁT BỌN ANH LO VỤ NÀY ĐI!

THÔI NÀO... DỪNG NÓNG, HEIJI!

摸索



KHỈ THẬT! ĐỂ CHÁU VÀO GẶP ÔNG TA!

PHẢI, CHÚNG TA ĐÃ CHỜ TỪ TRƯA RỒI... NHƯNG HỌ BẢO ÔNG TA CÒN BẬN VIỆC NÊN KHÔNG TIẾP AI KHÁC NỮA!



SAO CƠ?

GOSHI KHÔNG CHỊU RỒI KHỎI VĂN PHÒNG CỦA MÌNH À?

SFX: SOẠT



LÃO GO-SHI ĐÓ SẼ KHÔNG THỂ KHÔNG NÓI RA ĐÂU ...

EM ĐẢM BẢO MỘT KHI NHÌN THẤY BỨC ẢNH CHỤP CÙNG 4 NẠN NHÂN NÀY ...

SFX: RÀO



KHÔNG, RỒI CHÚNG CỬ KÊ SẼ PHẢI BỎ CUỘC THÔI...

HAY NGÀI CỬ GẶP HỌ THỬ XEM SAO!

THƯA NGÀI, CHÚNG TÔI KHÔNG THỂ CHẶN ĐÁM CẢNH SÁT ĐÓ LÂU HƠN NỬA ĐÂU Ạ...

130



ĐƯỢC NÓI CHO BỌN CÓM BIẾT...

HÃY ĐI RA NGOÀI BẰNG LỐI CỬA SAU VÀ ĐỢI TÔI MỘT MÌNH TRONG NHÀ KHO...

MỘT TIẾNG NỮA, TÔI SẼ NÓI CHUYỆN VỚI ÔNG VỀ MÓN NỢ 20 NĂM TRƯỚC...

KHÔNG BAO GIỜ...



KHÔNG BAO GIỜ!

THEO TÔI, NGÀI NÊN NÓI VỚI HỌ VỀ CÚ ĐIỆN THOẠI LẠ LÙNG ĐÓ...



SFX: LOẢNG XOẢNG

SFX: HUỠCH



SFX: SOẠT



SFX: BỊCH





抓住

SFX: SOAT

SFX: PHẬP

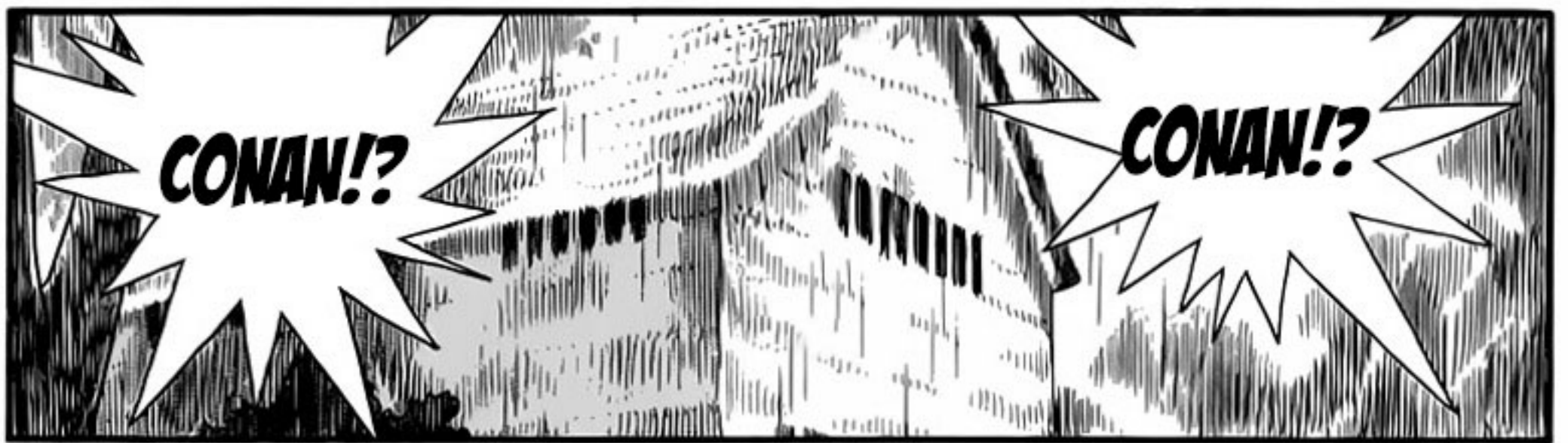
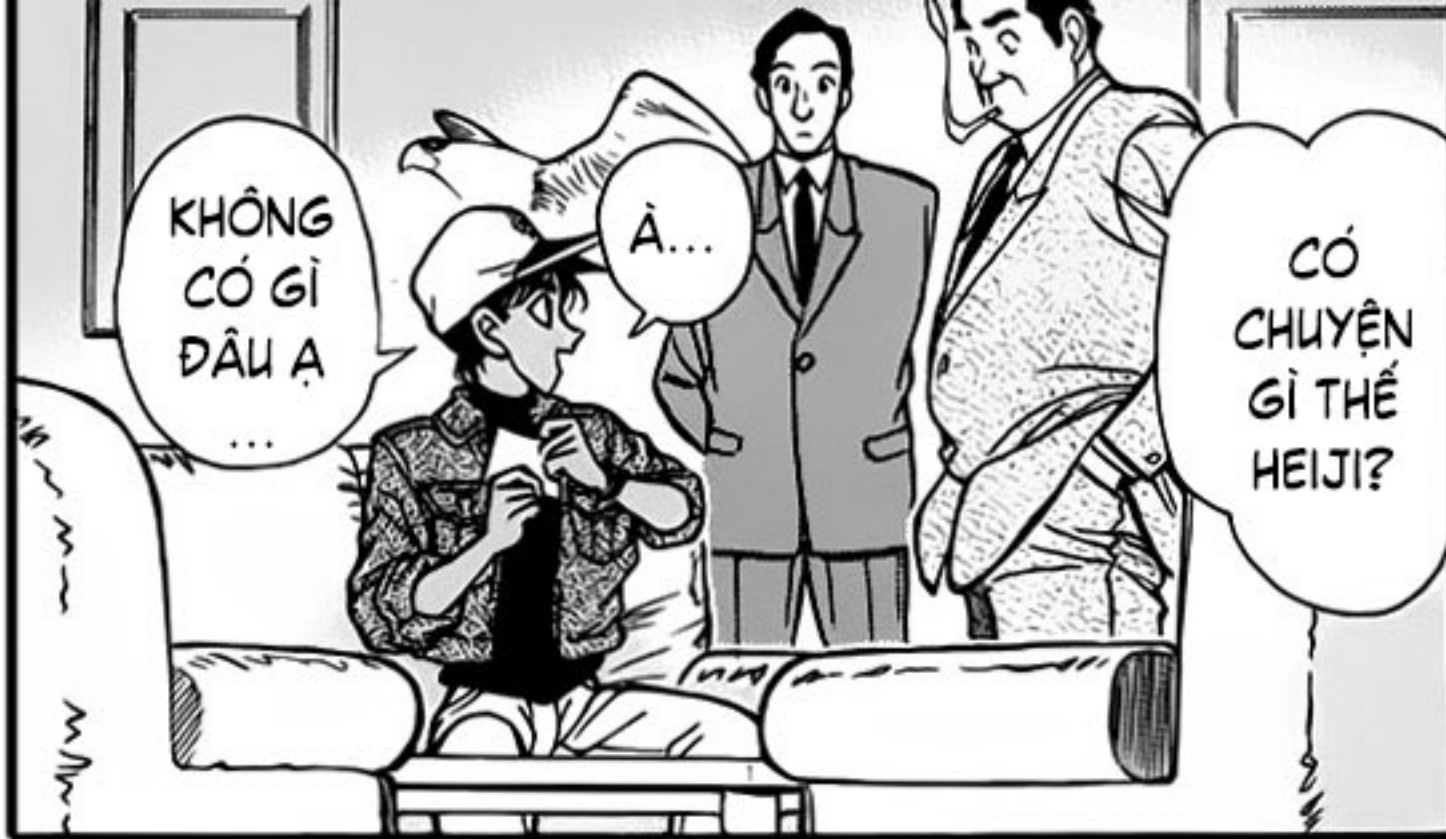
SFX: RẦM

CONAN
!?

CONAN!?
EM CÓ SẠO
KHÔNG?

SFX: PẮC





SFX: SOẠT

133





134





SFX: BỊCH BỊCH

SFX: BỊCH BỊCH

135





ANH
SAKA-
TA...



ANH THẤY NHÀ
KHO NÀY ĐÁNG
NGHI NÊN KIỂM
TRA MỘT CHÚT
THÔI MÀ...

EM ĐANG
NÓI GÌ
VẬY?

ANH CHÍNH
LÀ TÊN SÁT
NHÂN HÀNG
LOẠT, ĐỪNG
KHÔNG?



NHƯ VẬY,
KHI VỀ NHÀ
VÀ NHẬN
ĐƯỢC LỜI
NHẮN ĐÓ,
BÀ TA SẼ
KHÔNG DÁM
RA KHỎI
NHÀ...

NGAY LÚC THẤY
BÀ TA XUẤT HIỆN
TẠI ĐÓ, ANH
NHẮN TIẾP TIN
THỨ 2...

**TIẾP THEO
SẼ LÀ MÀY!!**

VÀ LỢI DỤNG
LÚC TÔI CHẠY
LÊN KIỂM TRA,
ANH ĐÃ GỌI
ĐẾN NHÀ OKA-
ZAKI ĐỂ NHẮN
BÀ TA TỚI
HIỆN TRƯỜNG
...

CHÍNH ANH LÀ NGƯỜI
CHỌN QUÁN OKONOMI-
YAKI ĐÓ... KHI CHÚNG
TÔI VỪA TỪ TRONG
QUÁN RA, ANH GỌI CHO
CHỦ PHÒNG TRÀ ĐỂ
ÔNG TA CHẠY LÊN MỞ
CỬA TẦNG THƯỢNG,
THẾ LÀ CÁI XÁC TỰ
ĐỘNG RƠI
XUỐNG...

HÃY BẮT
ĐẦU TỪ
VỤ NẠN
NHÂN
THỨ 3
BỊ RƠI
XUỐNG
XE CẢNH
SÁT...

136



ANH CỐ TÌNH ĐỂ
TÔI NGHE THẤY
LỜI KÊU CỨU VÀ
CHẠY VƯỢT QUA
CHUNG CỬ KHIẾN
BỌN TÔI PHẢI
XUỐNG XE CHẠY
BỘ... CÒN ANH
THÌ CHO XE RÈ
VÀO HẸM...

MỚI GỢI Ý
VIỆC TỚI
ĐÓ VÀ GỌI
CHO BÀ
TA...

**MAU ĐẾN
ĐÂY CỨU
TÔI VỚI!**

NẾU TÔI KHÔNG THẤY
BÀ OKAZAKI TẠI HIỆN
TRƯỜNG THÌ CHÍNH ANH
SẼ VỒ ĐUỐI THEO ĐỂ
KHIẾN TÔI CHÚ Ý. SAU
ĐÓ, LÚC TRÊN XE, ANH
ĐỢI ĐẾN LÚC XE GẦN
TỚI CHUNG CỬ
SEITO...



CHIẾC XE THỨ 2 ĐƯỢC
ĐỒ SẴN Ở ĐÂU ĐÓ
GẦN CHUNG CƯ. SAU
KHI RA TAY, ANH ĐÃ
LÁI NÓ ĐẾN ĐÓ. NHƯ
VẬY LÀ HOÀN THÀNH
CHỨNG CỨ NGOẠI
PHẠM...

ĐỂ CHÚNG TÔI
TIN RẰNG ANH
ĐÃ THỰC SỰ LÁI
XE VÒNG VỀ
CHUNG CƯ, ANH
ĐÃ CHUẨN BỊ 2
CHIẾC ÔTÔ
GIỐNG HẾT
NHAU...



NHƯ VẬY,
KHI CHÚNG
TÔI LÊN
PHÒNG
OKAZAKI,
ANH ĐÃ
GIẾT BÀ TA
TRONG
TOILET RỒI.

RỒI VỪA BẮM
THEO VỪA GỌI
LẠI CHO BÀ TA,
NÓI "TÔI LÀ
VIÊN CẢNH SÁT
VỪA GỌI CHO
CÔ. GIỜ Ở NHÀ
MỘT MÌNH RẤT
NGUY HIỂM,
NÊN HÃY CHỜ
TÔI Ở TOILET
CÔNG CỘNG
BÊN DƯỚI..."
HAY ĐẠI LOẠI
THẾ.

LẦN NÀY
CÙNG THẾ,
MỤC TIÊU
CỦA ANH LÀ
LÃO GOSHI
...

ANH ĐÃ LỢI DỤNG TÔI ĐỂ THỰC
HIỆN KẾ HOẠCH CỦA MÌNH,
BẰNG CÁCH NHẬN LÀM TÀI XẾ
CHỖ CHÚNG TÔI ĐI THAM QUAN,
RỒI ĐƯA TÔI VÀO VỤ NÀY VÀ
ĐƯA RA NHỮNG CHỨNG CỨ
HƯỚNG SUY NGHĨ CỦA
TÔI THEO Ý ANH...



HEIJI, CẬU
ĐÃ NHẬN
RA TỪ KHI
NÀO?

TUY NHIÊN, VỚI LÝ DO
CÙNG TÔI ĐẾN ĐÂY
ĐIỀU TRA, ANH SẼ
HOÀN TOÀN ĐƯỢC TỰ
DO ĐI LẠI TRONG NHÀ
LÃO MÀ KHÔNG BỊ
NGHI NGỜ!

GOSHI LÀ MỘT
NGHỊ SĨ NÊN
NẾU RA NGOÀI,
SẼ RẤT DỄ BỊ
CHÚ Ý. HƠN
NỮA, LÚC NÀO
BÊN CẠNH
ÔNG TA
CŨNG CÓ
VÊ SĨ...

137

KHÔNG BIẾT CHUYỆN
GÌ ĐÃ XẢY RA 20
NĂM TRƯỚC,
NHƯNG... SAKATA
NÀY, ĐỦ RỒI
ĐẤY...

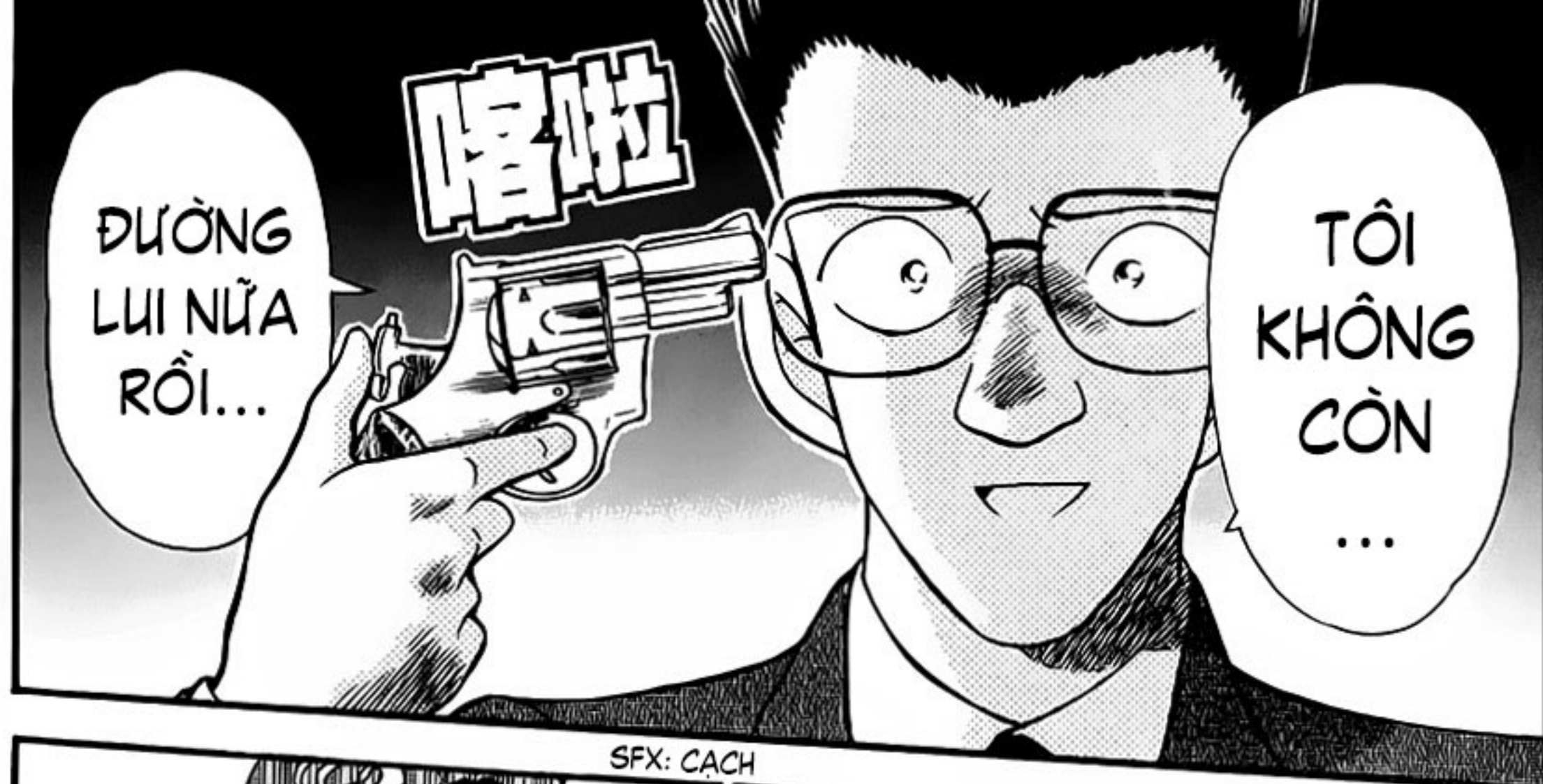
XIN
LỖI,
HEIJI
...

ANH LUÔN CHÍNH VÀ CUỐI
GƯƠNG CHIẾU HẬU CÙNG LÀ
TRONG CABIN KHI THỜI
LÊN XE, GIỐNG NHƯ QUEN
NOYASU VÀ OKA- CỦA
ZAKI. RẤT CÓ THỂ ANH...
ANH VÀ HỌ HỌC ĐƯỢC ĐIỀU NÀY
TỪ CÙNG MỘT NGƯỜI...

THỨ 2 LÀ BỨC
ẢNH KHÓA HỌC
ĐƯỢC GỬI TỚI.
KHUÔN MẶT
CỦA THẦY DẠY
LÁI 20 NĂM
TRƯỚC RẤT
GIỐNG KHUÔN
MẶT ANH...

ĐẦU TIÊN LÀ
NHỜ GƯƠNG
CHIẾU HẬU
NGOÀI. LẦN
LÊN XE THỨ 2,
TÔI ĐỂ Ý THẤY
GÓC NHÌN CỦA
NÓ HƠI KHÁC...





SFX: CẠCH



SFX: VÙÙÙ



138

SFX: ĐOÀNG (X5)





SFX: BỤNG



SFX: NGÙN NGỤT NGÙN NGỤT

SFX: ĐOÀNG





THỜI HẠN HIỆU
LỰC CỦA 1 VỤ
GIẾT NGƯỜI
CHỈ LÀ 15
NĂM...

VÀ... ANH
MUỐN GIẾT
TẤT CẢ 6
NGƯỜI ĐÃ
THAM GIA
TRÒ CHƠI
ĐÓ?



TÔI
...

THAY
CHO
CÔNG
LÍ!

VÌ VẬY,
TÔI PHẢI
ĐÍCH
THÂN XỬ
LÍ CHÚNG
...



VÌ MUỐN XEM
MỘT THẦY GIÁO
DẠY LẠI SẼ XỬ
LÍ THẾ NÀO NÊN
MỌI NGƯỜI MỚI
CHUỐC RƯỢU
ÔNG, RỒI CHO
LÊN MỘT CHIẾC
XE ĐÃ BỊ THẢO
CẠN DẦU
THẮNG...

XIN... XIN ÔNG
ĐÂY, INABA!
ĐỪA... CHÚNG
TÔI CHỈ MUỐN
ĐỪA MỘT CHÚT
THÔI MÀ!



DANH DỰ VÀ
TỰ TRỌNG
CỦA ANH
ĐÂU RỒI
!?

ANH LÀ CẢNH
SÁT MÀ ĐỊNH
DỪNG SÚNG
ĐỂ TỰ SÁT
SAO!?



ĐỪNG
NÓI
NHẢM
NỮA...

ĐỪNG
...

HEIJI, XIN
LỖI VÌ KHIẾN
CẬU BỊ
THƯƠNG
...



**ANH KHÔNG
XỨNG ĐÁNG
VỚI TẦM PHÙ
HIỆU HOA
ANH ĐÀO!!!**



**ĐỨNG LÊN,
SAKATA!**



ĐƯỢC KHIÈNG
LÊN MỘT
CHIẾC XE CỬU
THƯƠNG KHÁC
RỒI...

ÔNG
OTAKI...
HEIJI
ĐÂU?



MUỐN GIẾT
TAO À?

LÀ MÀY PHẢI
KHÔNG?



VÂNG...

CẬU NHÓC ĐÓ
CỦ THẬT, CỒNG
ĐƯỢC CẬU
THOÁT RA
NGOÀI ĐỒNG
LỬA...

SFX: PẶC



SFX: BÍ BO BÍ BO

141



CỒ
LÊN!

HEIJI,
CẬU SAO
RỒI?



TÔI CÓ RẤT
NHIỀU CÂU
HỎI CHO
ÔNG VỀ VỤ
ÁN 20 NĂM
TRƯỚC...

ÔNG GOSHI,
CHÚNG TA
SẼ CÒN
GẶP NHAU
NỮA ĐÂY
...



ANH TO...
TOYAMA!?

XIN ÔNG CẢN
THẬN! HIỆN
TẠI, CẬU ẤY
VẪN LÀ MỘT
SỈ QUAN
ĐÂY!



142







NGƯỜI TA MUỐN NGỦ MÀ CŨNG KHÔNG CHO LÀ SAO??

THÔI NGAY ĐI!



144

SFX: ẦN

SFX: OÁP



STAFF:

Trans: Eindah

Edit: hell, Kun

Raw: Minkun

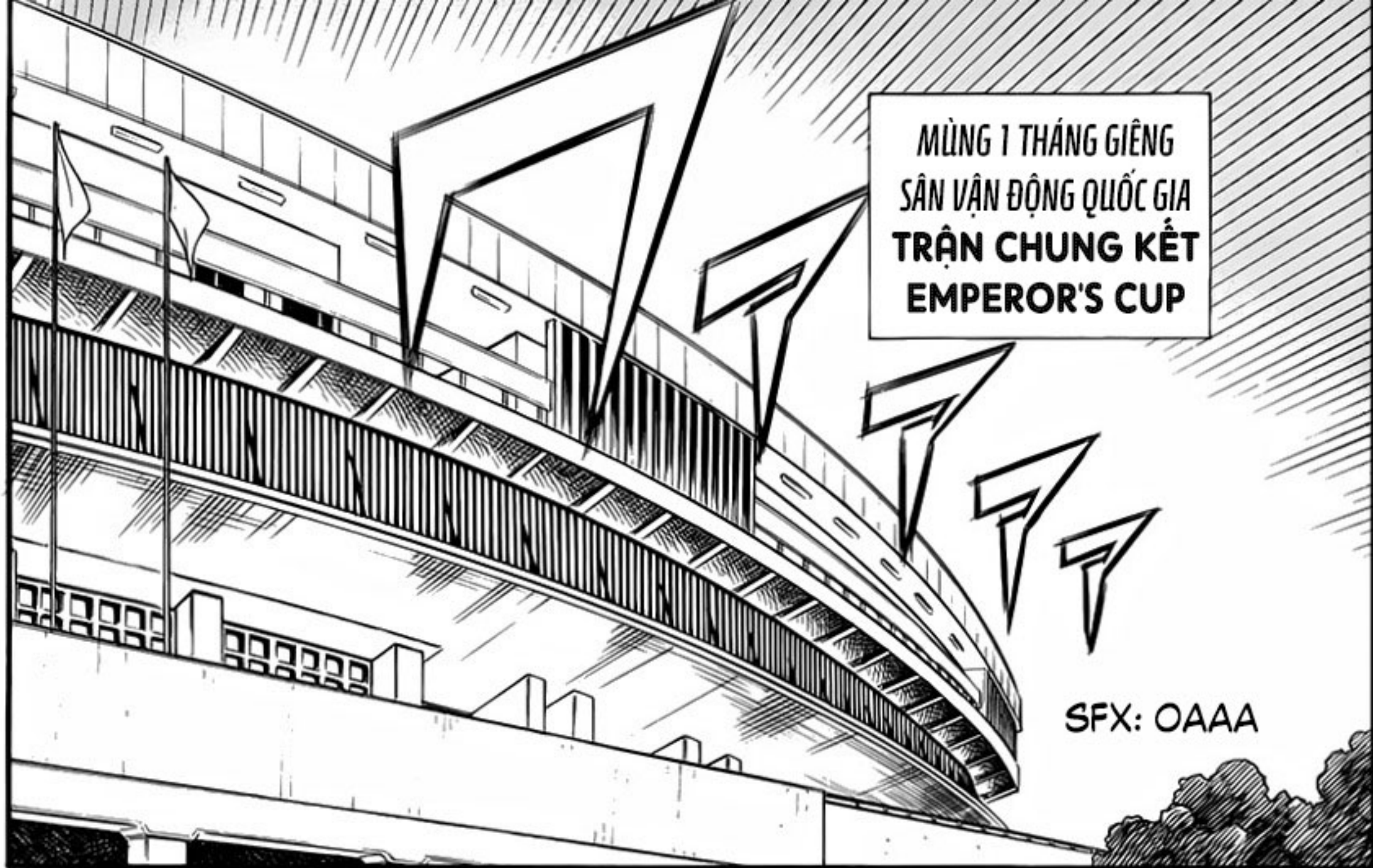
名探偵

★ SERIES PART 1 ★



GO!
SAMURAI
BLUE!





MỪNG 1 THÁNG GIÊNG
SÂN VẬN ĐỘNG QUỐC GIA
TRẬN CHUNG KẾT
EMPEROR'S CUP

SFX: OAAA

SFX: ROẠT

SFX: BỘP



SFX: OAA



CHỈ 4 PHÚT SAU
TIẾNG CỜ KHAI CUỘC,
SPIRITS ĐÃ CÓ BÀN
THẮNG MỜ TÌ SỐ! CẦU
THỦ LẬP CÔNG CHO
SPIRITS, KHÔNG AI
KHÁC NGOÀI AKAGI
HIDEO!!!



HIDE
CỦA
SPI-
RITS!

SFX: OAA



¹ OKANO MASAYUKI, CẦU THỦ GHI BÀN THẮNG VÀNG TRONG TRẬN PLAYOFF TRẠNH SUẤT DỰ WORLD CUP 1998 VỚI IRAN.
² NAKAYAMA MASASHI VÀ JO SHOJI, 2 CẦU THỦ NỔI TIẾNG CỦA NHẬT.

147





HẢ?

THẾ CƠ À? VẬY
AI LÀ NGƯỜI ĐÃ
NHẢY NHƯ CON
CHOI CHOI
QUANH TV CÁ
PHÚT KHI CHỦ
OKANO GHI BÀN
QUYẾT ĐỊNH
THẾ?



VỚI THỰC
LỰC CỦA ĐỘI
TUYỂN MÌNH,
NGAY TỪ ĐẦU
TỚ ĐÃ BIẾT
CHÚNG TA SẼ
ĐƯỢC ĐẾN
PHÁP RỒI.

WORLD CUP LÀ
NƠI CÁC CẦU THỦ
KHẮP THẾ GIỚI TỤ
HỢP LẠI ĐỂ TẠO
NÊN GIẢI ĐẤU
DANH GIÁ NHẤT
HÀNH TINH! NHƯ
THẾ THÌ RÕ RÀNG
AI MÀ CHẴNG
PHẢN KHÍCH?



TẠI TỚ
KHÔNG
KIỂM
CHẾ
ĐƯỢC.

SAU TRẬN ĐẤU, CẬU
CÒN HỒ HẾT ẦM Ỉ
"OKANO TUYỆT QUÁ!
NAKATA¹ LÀ THIÊN
TÀI" CÒN GÌ?

ĐÚNG
RỒI!

¹ NAKATA HIDETOSHI, MỘT TRONG NHỮNG CẦU THỦ XUẤT SẮC NHẤT NHẬT BẢN.



À...

CONAN XEM
BÓNG ĐÁ TỪ
HỒI CÒN BÉ TÍ
À?

LÚC ĐÓ
CHÚNG
TA MỚI
3 TUỔI
MÀ?



VÒNG LOẠI
WORLD
CUP 4 NĂM
TRƯỚC Á?

SAU BI KỊCH
DOHA², TỚ
BUỒN ĐẾN
MẤT NGỦ CÁ
TUẦN LIỀN
ĐẤY.



HÌ...

Ờ, THÌ
...

² VÒNG LOẠI WORLD CUP 1994, NHẬT BẢN ĐÃ ĐỂ IRAQ GHI BÀN VÀO PHÚT BÙ GIỜ VÀ MẤT VÉ VÀO TAY HÀN QUỐC.



CHỈ CẦN
SƠ SÀY
ĐỂ BỊ LỘT
VÀO ỐNG
KÍNH THU
HÌNH, TẤT
CẢ SẼ
...

TỔ CHỨC
BIẾT KHUÔN
MẶT HỒI
NHỎ CỦA
TÔI MÀ...

KHÔNG
CẦN
THẬN
KHÔNG
ĐƯỢC.

SFX: NHẮC



KH...
KHOAN
ĐÀ...



Ơ?



CẬU ĐẾN ĐÂY
CÓ PHẢI ĐỂ
XEM BÓNG
ĐÁ KHÔNG
ĐÂY? SAO
GIẤU MÌNH
KÌ THẾ?

CỬ ĐỘNG TỚI
BÓNG ĐÁ LÀ
ANH CHÀNG
THÁM TỬ LỪNG
DANH LẠI PHẢN
KHÍCH CHẴNG
KHÁC GÌ MỘT
CẬU BÉ CẢ.

SFX: SOẠT



149



BÓNG
ĐÁ XEM
TRỰC
TIẾP LÀ
TUYỆT
NHẤT
ĐÂY!

A!

GIỜ THÌ
QUÊN BỌN
CHÚNG ĐI
VÀ RA
ĐÂY!



THẾ
NÀY ỒN
CHƯA?

SAO
?

GÌ
VẬY?



SFX: OAAA



CÓ LẼ TRONG
MƠ CẬU CÙNG
KHÔNG THỂ
TƯỞNG TƯỢNG
NỔI...

KUDO
...



SFX: OAAA



ĐÃ TRỞ
THÀNH MỘT
PHẦN CỦA
DỰ ÁN BÍ
MẬT...

CHÍNH
BẢN THÂN
CẬU...

150



TỒN TẠI
ĐƯỢC NỬA
THỂ KỈ CỦA
TỔ CHỨC
RỒI...

**MÁY 4,
ANH ĐANG
QUAY CÁI
GÌ THẾ?**

**CHUYỂN TỪ
MÁY QUAY 2
SANG MÁY
QUAY 3!**

**MÁY 1 TẬP
TRUNG VỀ
PHÍA KHUNG
THÀNH!**

ALÔ? AI
ĐÂY?

VÂNG,
ĐẠO DIỄN
KANEKO
ĐÂY.

VÂNG...
ÔNG ẤY
BẢO ANH
SẼ PHẢI HỎI
TIẾC NẾU
KHÔNG
NGHE...

HẢ? ĐIỆN
THOẠI CHO
TÔI À?

MẤY ĐỨA
TRẺ ĐANG
VỊN LÊN
THANH LAN
CAN?

BÊN PHẢI
KHÁN ĐÀI
CHÍNH ĐIỆN
...

NÓ LÀM
SAO?

RỒI
...

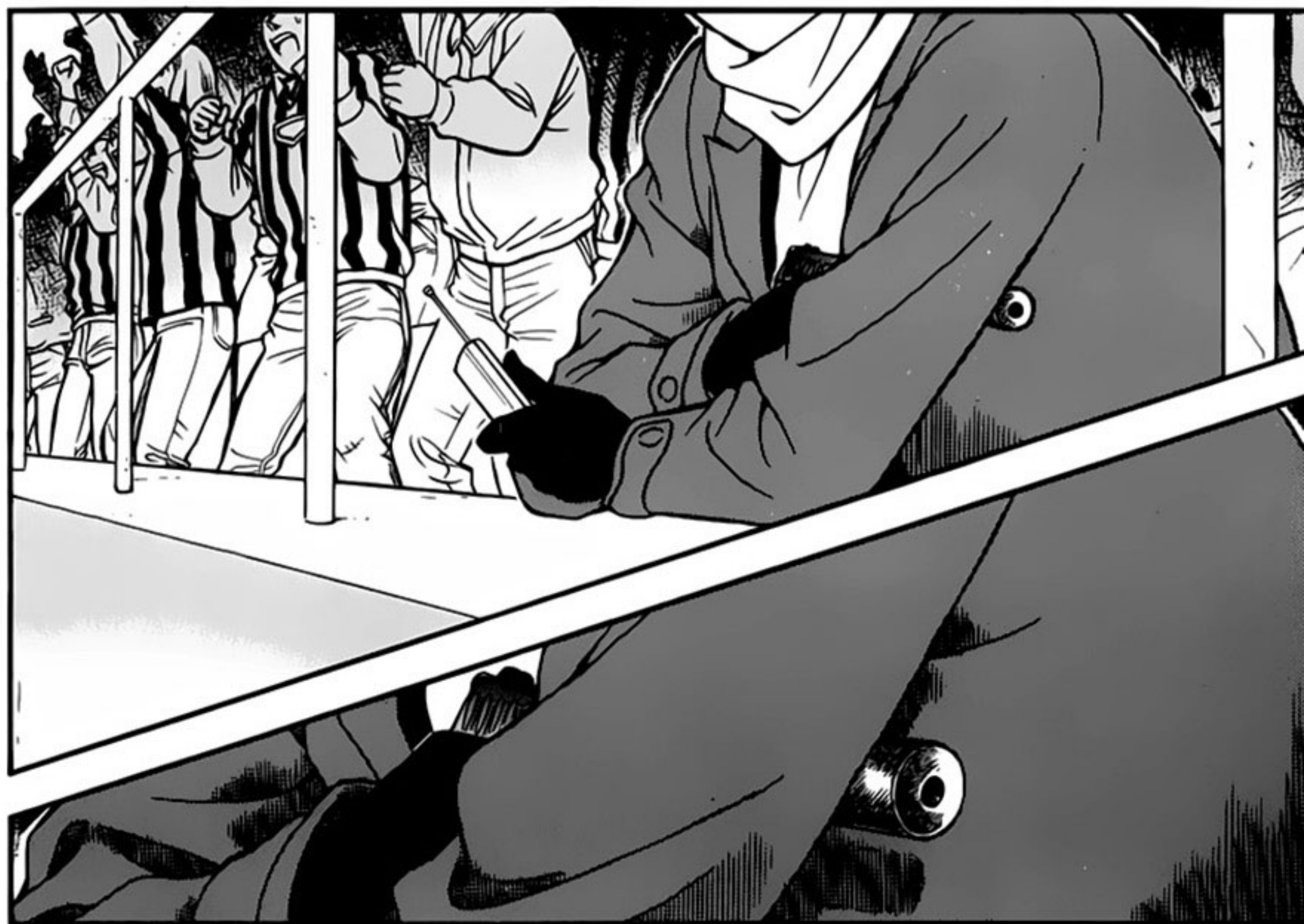
THẰNG
NHÓC ĐỘI
MŨ XANH
À?

Ờ, CÓ
MỘT
NHÓM
5 ĐỨA
...

VÂNG
...

BẢO CẬU TA
QUAY GẦN
KHÁN ĐÀI BÊN
PHẢI KHU
CHÍNH ĐIỆN
XEM NÀO!

NÀY, MÁY
13 ĐANG
KHÔNG
QUAY PHẢI
KHÔNG?



...

KHI TẬN MẮT
XEM MỘT TRẬN
ĐẤU HẤP DẪN,
NHÌN ĐI!

NGƯỜI BÌNH
THƯỜNG SẼ
RẤT PHẤN
KHÍCH VÀ HỒI
HỘP...

152



DÌ NHIÊN
LÀ
KHÔNG.

RỒI KHI TỚI TRƯỜNG NỮA...
CẬU KHÔNG THẤY NGƯỜI
HAY BUỒN CƯỜI KHI PHẢI
HỌC CÙNG LÚ NHÓC MÙI
THÒ LÒ HẢ?

KHÔNG
CẢM
THẤY GÌ
SAO?



CẬU
LẠNH
LÙNG
THẬT
ĐẤY...

HẢ?

NHỜ CÓ
CẬU ĐÂY

...

TỚ HỎI
THÊM
MỘT CÂU
NHÉ?

N...
NÀY
...

CÓ CẬU,
MỘT NGƯỜI
CÙNG CẢNH
NGỘ, Ở BÊN
CẠNH...

TRONG
LỚP, RỒI Ở
ĐÂY, TÔI
 BÌNH TĨNH
ĐƯỢC LÀ
VÌ...

ĐÙA
ẤY
MÀ.

HẢ?

84.

CẬU BAO
NHIÊU TUỔI
RỒI?

SFX: SOẠT

153

Ồ!

THẬT
RA
TÔI...

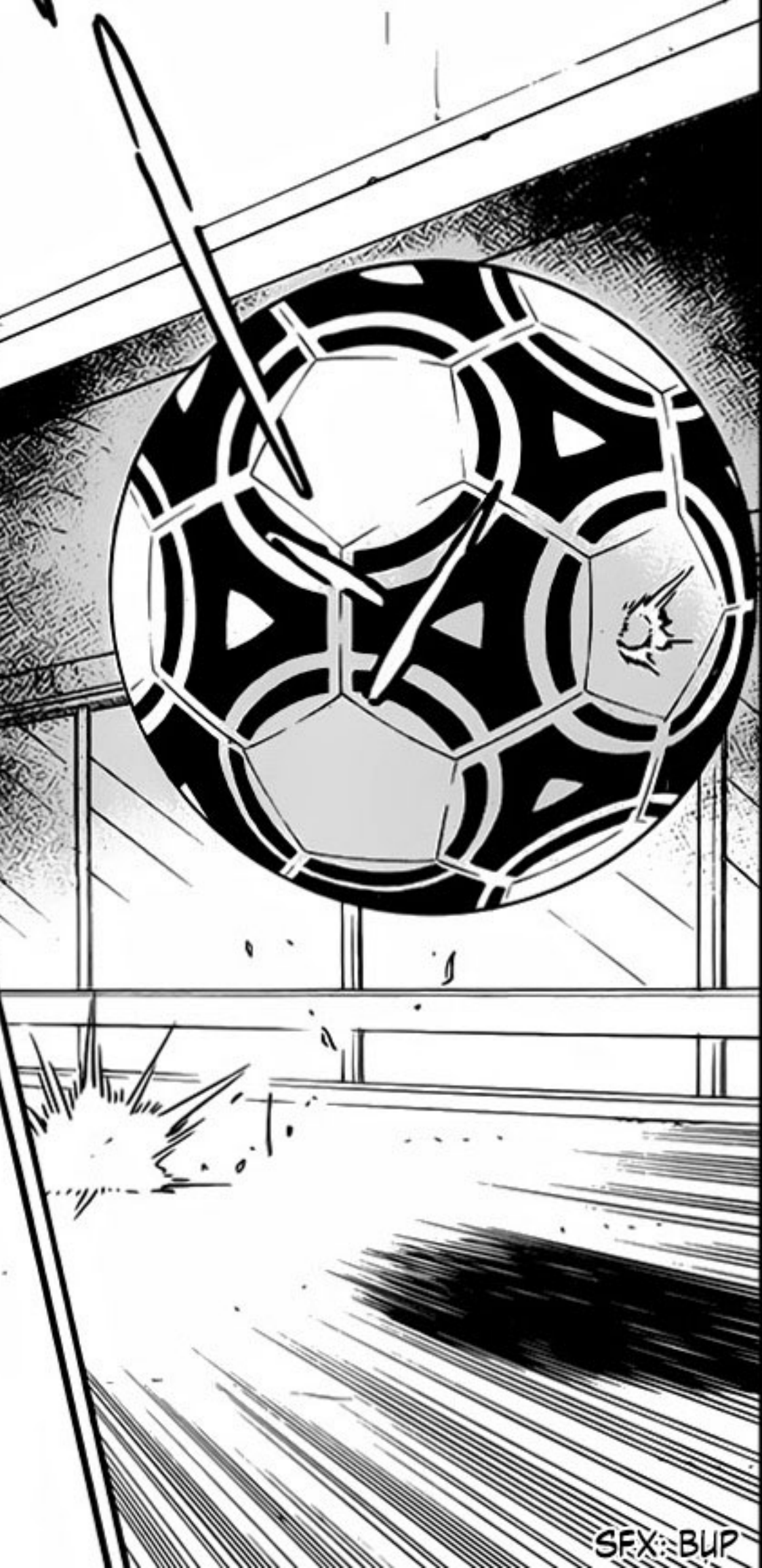


SFX: BỘP BỘP



154

SFX: XÌ



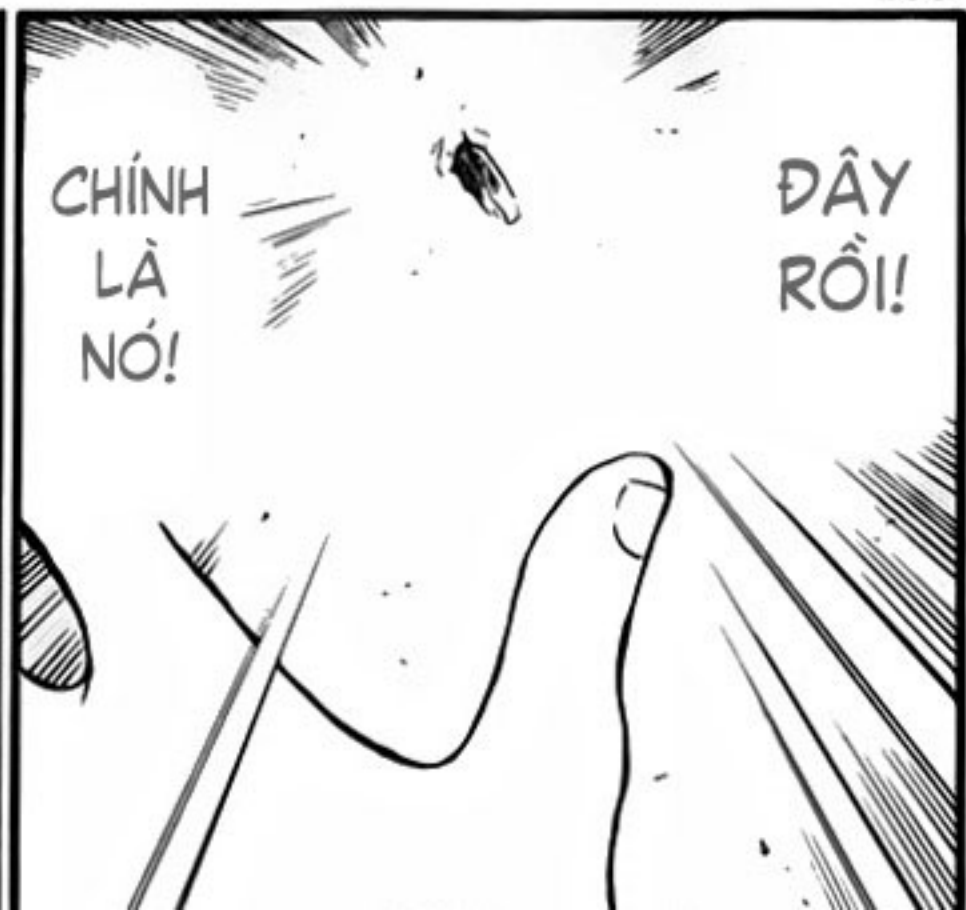
SFX: BỤP



SFX: HUỠCH



155





CHÁU
ĐANG
LÀM GÌ
THẾ?

HÊ,
DỪNG
LẠI!

ĐẦM
ĐẦM!

SFX: CẠCH CẠCH



DỪNG
LẠI
MAU!



156

SFX: SOẠT

SFX: CẠCH



LOẠI FULL
METAL
JACKET
(FMJ)...

ĐẦU ĐẠN
7,62 MM
...



157





158





SFX: OA (X3)





SFX: OAAAA



160





161





162

SFX: OAAA



名探偵 **CONAN** ★ SERIES PART 2 ★

STAFF:
Trans: Eindah
Edit: hell, Kun
Raw: Minkun

FILE 190: 56000 CON TIN

HIỂM
NGUY
RÌNH
RẬP
GIỮA
BIỂN
NGƯỜI

...





SFX: OAA





CÁC CẬU PHẢI
ĐỂ Ý TẤT CẢ
NHỮNG AI
DỪNG DI ĐỘNG
TẠI THỜI ĐIỂM
ĐÓ CHO TÔI!

CHẮC CHẮN
TRONG LẦN
GỌI ĐIỆN
TỚI, HẮN SẼ
THÔNG
BÁO NƠI
GIAO TIỀN!



CẢ NHỮNG
NGƯỜI DỪNG
ỐNG NHỒM
NỮA Ạ!



NẾU KHÔNG,
CHÚNG SẼ BỎ
TRỐN, NHƯ VẬY
SẼ RẤT KHÓ ĐỂ
HÀNH ĐỘNG!

MỌI NGƯỜI
NHỚ HẾT SỨC
CẨN THẬN,
KHÔNG ĐƯỢC
ĐỂ LỘ HÀNH
TUNG!



NẾU CHỈ DỪNG MẮT
THƯỜNG, HẮN SẼ
KHÔNG THỂ NHẬN RA
TRONG SỐ BỌN CHÁU
CÓ MỘT ĐỨA ĐỘI MŨ
XANH, CÀNG KHÔNG
THỂ NHÌN THẤY QUẢ
BÓNG Ở DƯỚI
ĐƯỢC...

TÊN KHỦNG BỐ ĐÃ
THEO DÒI BỌN CHÁU
TỪ KHÁN ĐÀI ĐỐI
DIỆN LÚC GỌI ĐIỆN
CHO ĐẠO DIỄN
...

HẢ?

165



LỪM... CÓ KHẢ NĂNG
BỌN TỘI PHẠM CÓ
MANG THEO DỤNG CỤ
NÀO ĐÓ CÓ THỂ NHÌN
TỪ XA! CÁC CẬU
PHẢI CHÚ Ý
THẬT KÌ!

RENG

DI ĐỘNG CÓ
CHỨC NĂNG
QUAY PHIM!

KÍNH
VIỄN
VỌNG
!

ÔNG
NHỒM
XEM
KỊCH!

NGOÀI DI
ĐỘNG, CHẮC
CHẮN HẮN
CÒN CÓ ỐNG
NHỒM, HAY
GÌ ĐÓ TƯƠNG
TỰ, NHƯ
...

CÙNG CÓ
THỂ LÀ
CAMERA
CÓ KÍNH
PHÓNG
ĐẠI!



166





**KHÔNG PHẢI
MÀY ĐANG
BÀN KẾ HOẠCH
VỚI CẢNH SÁT
ĐÂY CHỨ?**

**SAO LÂU
NHẮC MÀY
THẾ?**

DẠ?



**VÀO
GIỜ
NGHỈ
GIỮA 2
HIỆP!**

**VẬY THÌ
HÃY ĐẶT
TIỀN Ở GẦN
LỐI RA CỬA
SỐ 18...**

**RỒI
A...**

**THÔI ĐƯỢC RỒI,
THẾ CHÚNG MÀY
ĐÃ CÓ TIỀN
CHƯA?**

**BỌN
KHỦNG
BỐ
ĐANG
GỌI
ĐIỆN!**

**LÀ... LÀM GÌ
CÓ! TÔI CHỈ LÀ
ĐANG BẠN VÀI
THỨ THÔI...**



**HÃN CÚP MÁY
RỒI! CÓ THẤY A
KHẢ NGHI
KHÔNG?**

**ALÔ!?
ALÔ!?**

**CHỜ...
CHỜ
ĐÀ!**

**ĐỪNG
GIỜ TRÒ
ĐÁY!**



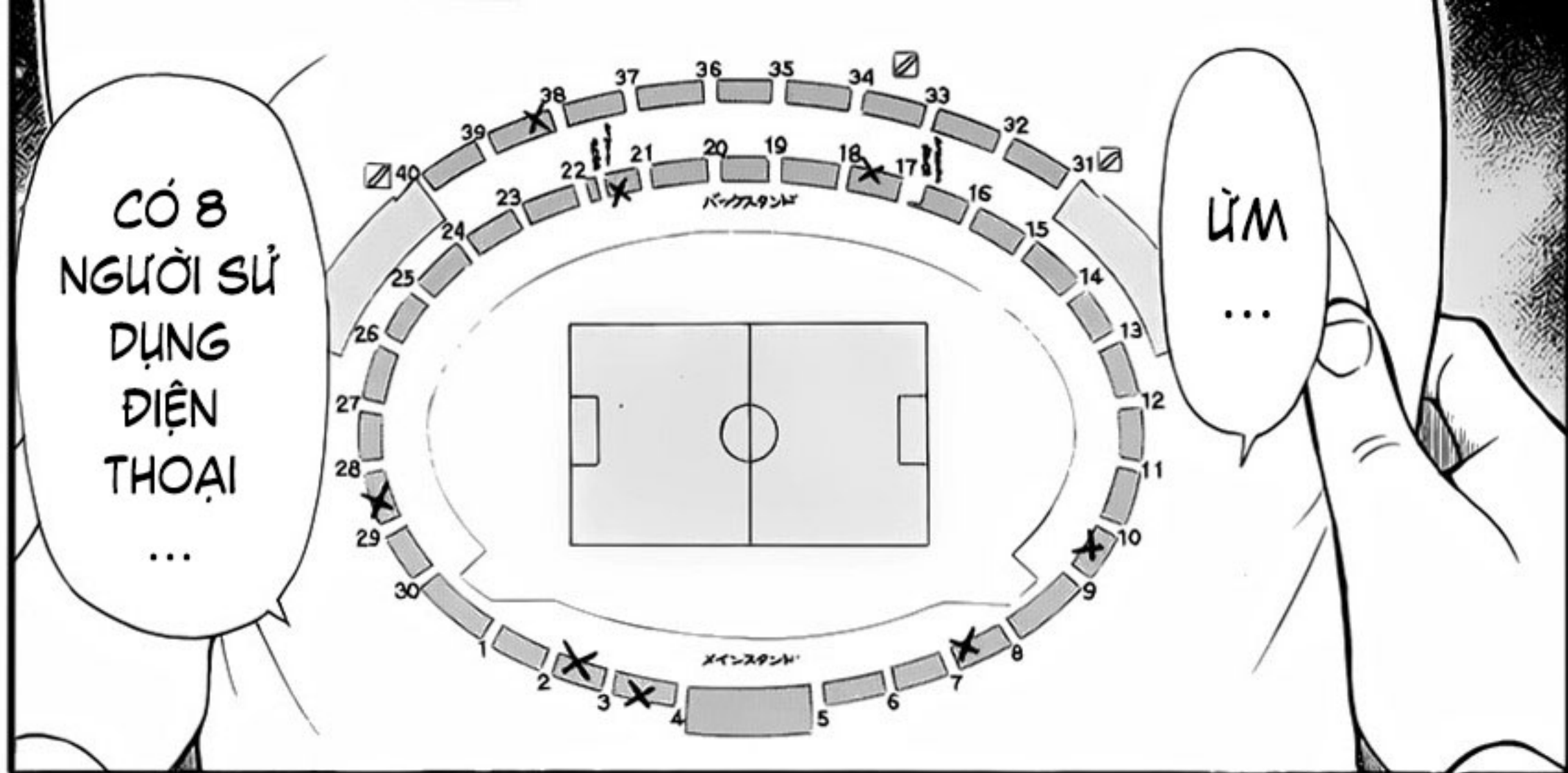
**CÓ THỂ
LÀ ĐANG
GỌI CHO
ĐỒNG
BỌN ĐẤY!
TIẾP TỤC
THEO
DÒI!**

**TUY NHIÊN ÔNG
TA VẪN ĐANG
NÓI CHUYỆN NÊN
CHẮC KHÔNG
PHẢI RỒI.**

**ĐÂY LÀ KHÁN ĐÀI
K! TÔI CŨNG TÌM
THẤY MỘT NGƯỜI
KHẢ NGHI...**

**CÓ MỘT ÔNG
GIÀ ĐANG
NÓI CHUYỆN
NÀY GIỜ
...**

**Ở KHÁN
ĐÀI E
...**





KHÔNG BIẾT!
TỚ MỚI NÓI LÀ
NẾU CÓ VÉ THÌ
CÓ THỂ TRỞ LẠI
KHÁN ĐÀI THÌ
CHÚNG MỪNG
RỒ CHẠY TUỐT
ĐI CẢ!

Ơ, MÀ
BỌN
GENTA
ĐÂU
RỒI NHỈ?



TỚ MUỐN
BIẾT HÀNH
ĐỘNG CỦA
CẢNH SÁT,
NÊN ĐÃ GẮN
MÁY NGHE
TRÔM LÊN
ĐÓ...

CẬU
CẦM
BỘ ĐÀM
LÀM GÌ
THẾ?



**NHỮNG AI ĐANG Ở
TRONG SẢNH SÂN
VẬN ĐỘNG MAU
ĐẾN CỬA SỐ 18!
TÔI CŨNG SẼ ĐẾN
ĐÓ NGAY BÂY
GIỜ!**

NÀY
...



KHÔNG LÊ
BỌN NHÓC
...

"MỪNG
RỒ"...

SFX: OAAA



169



VÂNG!
AYUMI
ĐÂY!



CHƯA
CÓ GÌ
...

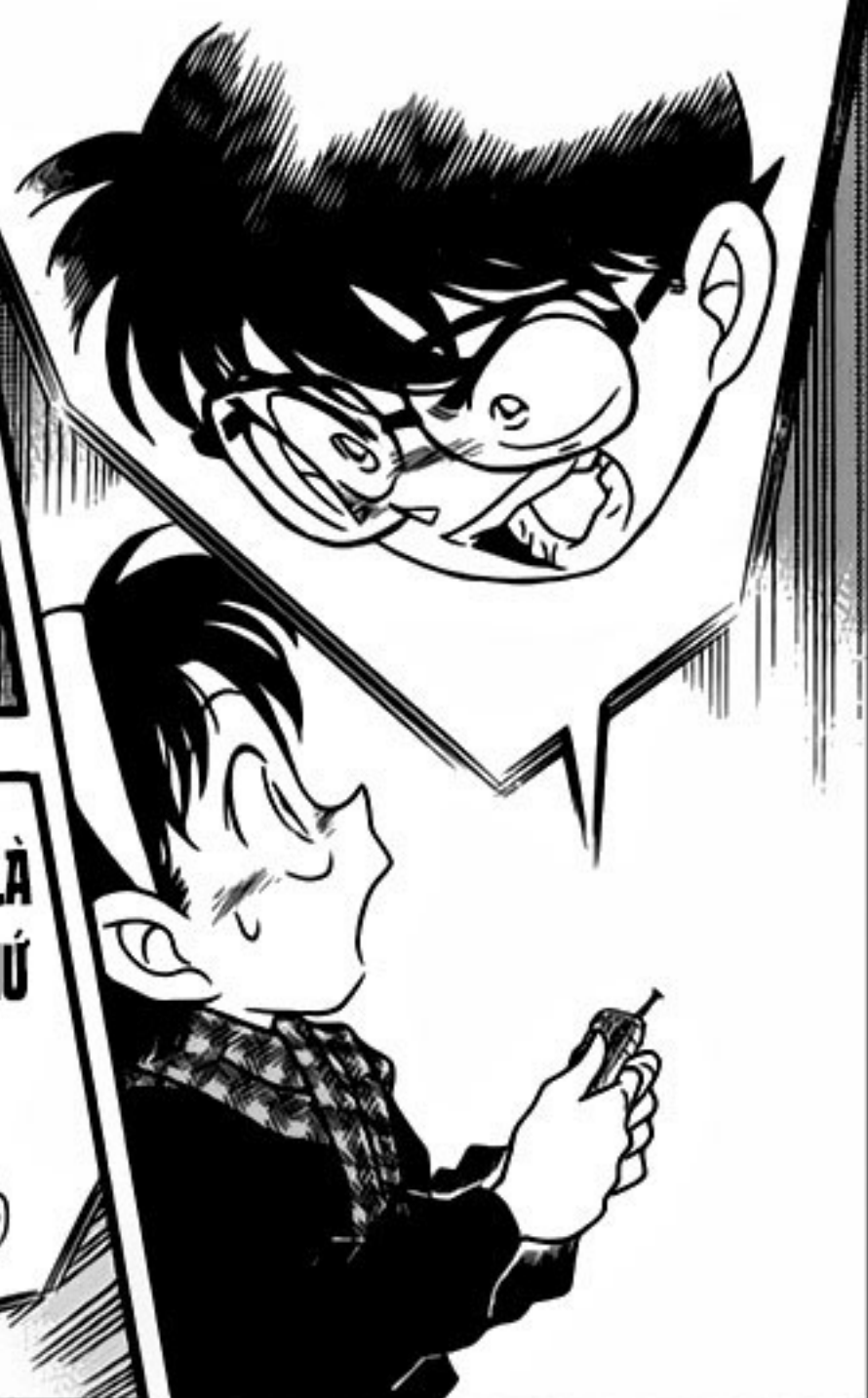
BÍP
BÍP...

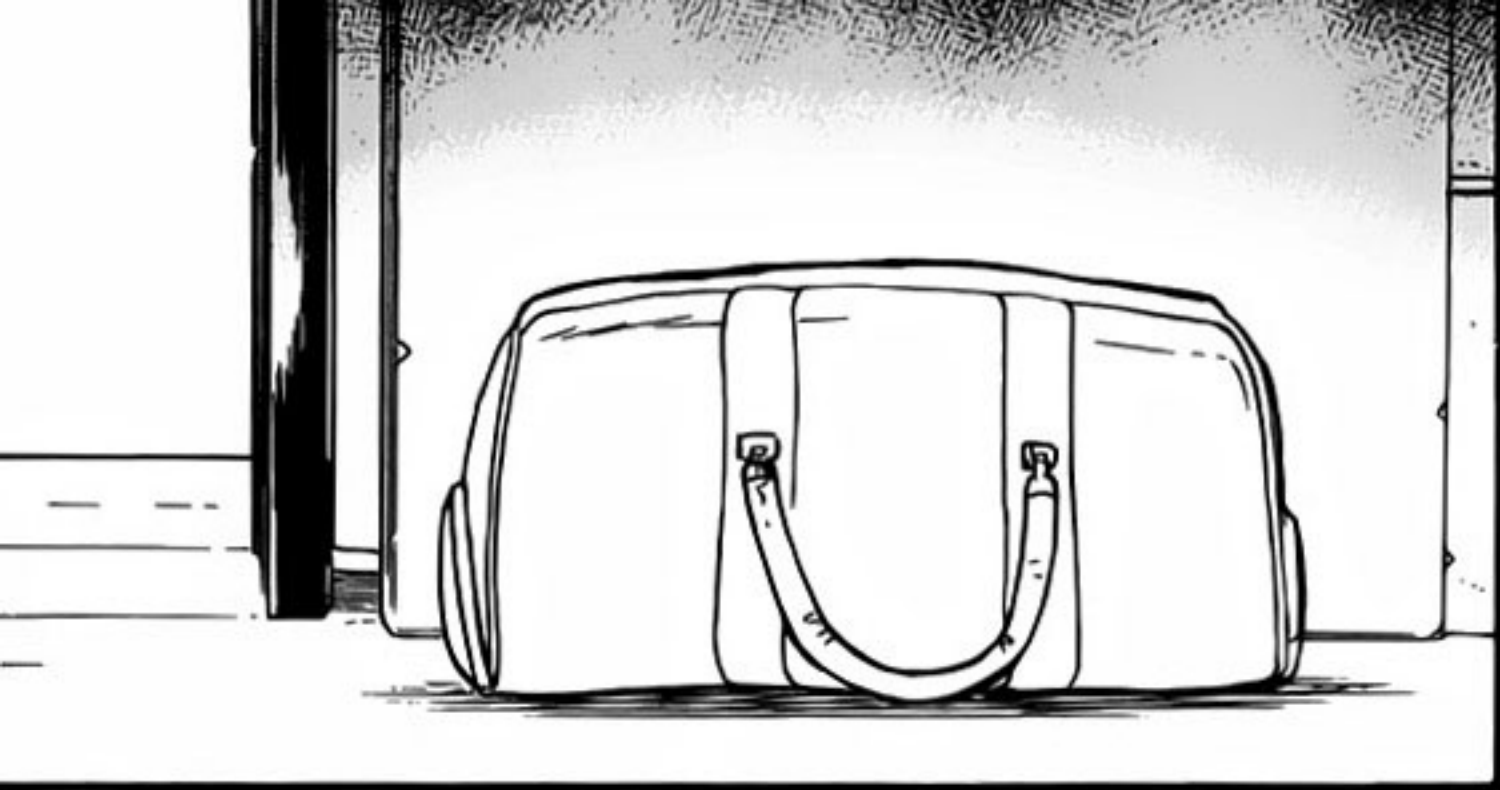
AYUMI, PHÍA
CẬU THẾ NÀO
RỒI?



**MITSUHIKO
ĐÂY! TỚ
VẪN ĐANG
TÌM KIẾM!
HẾT!**

GENTA ĐÂY!
GENTA ĐÂY!
KHÔNG THẤY
AI KHẢ NGHI!
BÊN CẬU THÌ
SAO? HẾT!





CHẮC CHÚNG
ĐANG TRÊN
ĐƯỜNG ĐẾN
CỬA SỐ 18 ĐỂ
LẤY TIỀN
...

SẮP
HẾT
HIỆP 1
RỒI
...



TAMIYA ĐÂY!
BÊN NÀY CÙNG
VẬY, CHƯA THẤY
AI LẠI GẦN CÁI
TÚI HẾT!



SATO ĐÂY!
CÁI TÚI
VẪN Ở
ĐÓ...



SFX: CỘP CỘP



HẢ?



RỒI
...

KHÔNG,
HẮN ĐI
MỘT MÌNH
À!



CÓ AI ĐI
CÙNG HẮN
KHÔNG?

MỘT NGƯỜI
ĐÀN ÔNG MẶC
ÁO KHOÁC
XÁM, ĐEO
KHẨU TRANG
VÀ KÍNH ĐEN
ĐÃ LẤY TÚI.



HẮN...
HẮN ĐẾN
RỒI!

**BẮT LẤY
HẮN
MAU!**



**SÚNG! THỨC
LẤY KHẨU
SÚNG MAU!**



**KHÔNG
ĐƯỢC
ĐỤNG VÀO
HẮN...**



SFX: ROAT



HA HA
HA...

DÁM
KHÔNG
NGHE LỜI
TAO...



VẬY LÀ
CHÚNG MÀY
ĐÃ GỌI BỌN
CƠM TỚI!

"CHIẾN
HỮU"?



NẾU KHÔNG,
TAO SẼ BẮN
VÀO KHÁN
GIÀ ĐÂY!

MAU BỎ
CHIẾN HỮU
CỦA TAO
RA NGAY!



BÌNH
TÌNH
ĐÀ!

NÀY...

CÓ MUỐN TAO GIẾT
VÀI NGƯỜI ĐỂ CHÚNG
MÀY SÁNG MẮT RA
KHÔNG?



CHÚNG MÀY SẼ
PHẢI TRẢ THÊM
TIỀN.

NICHIURI
TV... VÌ ĐÃ
GỌI CƠM
ĐẾN...

CƠ
HỘI
CUỐI
?



TAO SẼ CHO
CHÚNG MÀY
CƠ HỘI
CUỐI...

ĐƯỢC
RỒI...



174





**NẾU CÒN CỐ
Ý KHÔNG
NGHE LỜI**
...

**ĐỪNG QUÊN
BỌN TAO CÓ
TỚI 56000 CON
TIN ĐÂY...**

SFX: TÚT



**VÍ DỤ CÁI THẲNG
ĐANG ĐỨNG PHÍA BÊN
PHẢI CẦU THANG
HÀNG TRÊN CÙNG
KHÁN ĐÀI CHÍNH...**



**CHÚNG ĐỀU
LÀ CỐM,
ĐÚNG
CHỨ?**

**VÀ 2 THẲNG NỮA
ĐANG DỰA VÀO
LAN CÁN ĐỨNG
NGAY TRƯỚC
CON BÉ ĐÓ...**

**ĐỨA CON GÁI ĐANG
GIẢ VỜ ĐỌC BÁO Ở
CÙNG KHÁN ĐÀI,
HÀNG THỨ 2...**



**ĐỪNG LỪA TAO
ĐÂY NHÉ! TAO
BIẾT RÕ TỪNG
ĐỨA ĐÂY...**

**ĐƯỢC RỒI,
CHÚNG TÔI
SẼ THEO Ý
ÔNG...**



**CẦN TAO KỂ TIẾP KHÔNG?
THẲNG MẬP ĐANG ĐỨNG
GẦN KHUNG THÀNH, BÊN
PHẢI KHÁN ĐÀI CHÍNH**
...



176



HÀ?

KHÔNG ĐƯỢC RỜI MẮT KHỎI NGƯỜI ĐÀN ÔNG ĐÓ! HẮN CHÍNH LÀ THỦ PHẠM ĐẤY!

PHÍA NÀY!

THẢO NÀO
CẢNH SÁT
KHÔNG NHÌN
RA HẮN!

ĐÚNG RỒI!
LÀ MIC VÀ
TẠI NGHE
CỦA DI
ĐỘNG!

THẢO NÀO
CẢNH SÁT
KHÔNG NHÌN
RA HẮN!

ĐÚNG RỒI!
LÀ MIC VÀ
TẠI NGHE
CỦA DI
ĐỘNG!

NAY!

HÃN ĐÂU?

AYUMI!

tada tada

NAY!

HÃN ĐÂU?

AYUMI!

tada tada

NAY!

HÃN ĐÂU?

AYUMI!

tada tada

NAY!

HÃN ĐÂU?

AYUMI!

tada tada

NAY!

HÃN ĐÂU?

AYUMI!

tada tada

SPX: AAA

SPX: AAA

...LUÔN ?

BUÔNG HÃY RA ĐI, TÔI SẼ CHO HÃY NGỦ ...

CẠCH

...LUÔN ?

BUÔNG HÃY RA ĐI, TÔI SẼ CHO HÃY NGỦ ...

CẠCH

...LUÔN ?

BUÔNG HÃY RA ĐI, TÔI SẼ CHO HÃY NGỦ ...

CẠCH

Đ... ĐỒ NGỐC!

KHOAN ... N... NÀY!

Đ... ĐỒ NGỐC!

KHOAN ... N... NÀY!

Đ... ĐỒ NGỐC!

KHOAN ... N... NÀY!



VỚI CẢ CHÚ
NGHĨ NẾU DỪNG
DI ĐỘNG SẼ BỊ
NHẦM VỚI KẼ
KHỦNG BỐ NÊN
DỪNG CÁCH
NÀY LIÊN LẠC
VỚI THANH TRA
SẼ TỐT HƠN...

Ờ... THỂ NÊN
CHÚ MỚI PHẢI
DỪNG TẠM
MIC VÀ TAI
NGHE...

SAO A? BỘ
ĐÀM CỦA
CHÚ CÓ
VẤN ĐỀ?



CHÚ
TAKAGI
!?
CHÚ...



Ừ.

HẮN LÀ
NGƯỜI DUY
NHẤT RỜI
SÂN VẬN
ĐỘNG PHẢI
KHÔNG A?



VÌ TÊN GỌI
ĐIỆN CÓ
BẢO NẾU
CẢNH SÁT
BẮM THEO
ĐỒNG BẠN
CỦA HẮN,
HẮN SẼ NỔ
SÚNG...

HẮN CẦM
TIỀN RỜI
KHỎI SÂN
VẬN
ĐỘNG RỒI...

ĐỒNG
BẠN
CỦA TÊN
KHỦNG
BỐ ĐÂU
RỒI A?



NGHĨA LÀ
SAO?

KHÔNG... TỚ NGHĨ
LẦN NÀY MỤC ĐÍCH
CỦA HẮN KHÔNG PHẢI
TIỀN ĐÂU... TRONG 45
PHÚT NGƯỜI TA KHÓ
CÓ THỂ XOAY
ĐƯỢC CHỪNG
ẤY TIỀN...



NHƯNG
HẮN THAM
THẬT, CÒN
MUỐN
THÊM 1 TỶ
YÊN NỮA
CƠ ĐÂY
...

CHÚNG
MÌNH VẪN
CÓ CƠ
HỘI!

NGHĨA LÀ
VẪN CÒN 1
TÊN TRONG
SÂN VẬN
ĐỘNG!



KHI TIẾNG
CÒI KẾT THÚC
TRẬN ĐẤU
NÀY VANG
LÊN...

NGHĨA LÀ NGAY
TỪ ĐẦU, BỌN
CHÚNG ĐÃ CÓ
KẾ HOẠCH
GIẾT MỘT
AI ĐÓ...